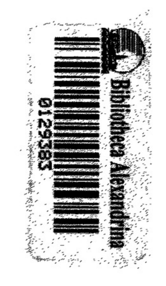
معجم مصطلحات الحرب النفسية

عربي / إنكليزي
إنكليزي / عربي

الدكتور ابراهيم أبو عرقوب
الجامعة الأردنية - قسم علم الاجتماع

النقيب سليمان الطعاني





دار مجدلاوي للنشر والتوزيع

هذا القاموس

١ . هو عبارة عن محاولة أولية لتعريف الإنسان العربي بمصطلحات الحرب النفسية وأهدافها وأشكالها ووسائلها في الحرب والسلم.

٢ . لقد رتب هذا المؤلَف ترتيباً هجائياً بالعربية والإنجليزية حسب الكلمة الأولى من الإصطلاح.

٣ . يقسم هذا المؤلَف إلى قسمين:

الأول: عربي - إنجليزي من الجهة اليمنى.

الثاني: إنجليزي - عربي من الجهة اليسرى.

يتوسطهما ملحق مرتب ترتيباً هجائياً إنجليزياً.

٤ . وخير ما نقول بأن هذا العمل مجرد محاولة نسأل الله من ورائها التوفيق، فطوبى لمن أهدى لنا عيوبنا.

معجم
مصطلحات
الحرب النفسية

الطبعة الأولى
١٤١٢هـ - ١٩٩٢م

رقم الإجازة المتسلسل ١٦٠/٣/١٩٩٢
رقم الإيداع لدى مديرية المكتبات والوثائق الوطنية ١٧٩/٣/١٩٩٢

٣٢٧،١٤٠٣
إبر إبراهيم أبو عرقوب
قاموس مصطلحات الحرب النفسية/ إبراهيم
أبو عرقوب، سليمان الطعاني .ـ عمّان: دار مجدلاوي،
١٩٩٢
(٢٨٠) ص
ر. أ(١٧٩/٣/١٩٩٢)
١ـ الحرب النفسية ـ مصطلحات أـ سليمان
الطعاني، مؤلف مشارك ب ـ العنوان
(تمت الفهرسة بمعرفة المكتبة الوطنية)

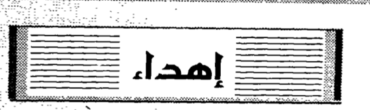
معجم مصطلحات الحرب النفسية

الدكتور ابراهيم أبو عرقوب
الجامعة الأردنية - قسم علم الاجتماع

سليمان قسيم الطعاني

دار مجدلاوي للنشر والتوزيع
هاتف ٦١١٦٠٦ فاكس ٦٢١٠٥٩
ص . ب ١٨٤٢٥٧ عمان - الأردن





الى كل مواطن عربي يرى من العلم

نورا يبدد به ظلمة الجهل والتخلف .

نهدي هذا الكتاب

شكر وعرفان

نود أن نعبر عن جزيل شكرنا وعظيم امتناننا إلى الأستاذين الكريمين من الجامعة الأردنية الدكتور محمد علي أبو حمدة من قسم اللغة العربية الذي لم يضن علينا بإجابة أي استفسار والدكتور شحدة فارع من قسم اللغة الإنكليزية على ما أسداه لنا من نصح وما بذله من جهد في مراجعة محتوى هذا المؤلف.

المؤلفان

بسم الله الرحمن الرحيم

وأعدوا لهم ما استطعتم من قوة

ومن رباط الخيل ترهبون به عدو الله وعدوكم
وءاخرين من دونهم لا تعلمونهم الله يعلمهم
وما تنفقوا من شيء في سبيل الله يوف إليكم
وأنتم لا تظلمون

"الأنفال ٦٠"

الإعداد

١. النفسي
Psychological

٢. المادي
Physical

مقدمة

الحرب النفسية قديمة قدم الأنسان والصراع الانساني، ومع هذا القدم التاريخي للحرب النفسية الا ان ميدانها لا يزال في تطور حثيث، واساليبها في تنوع مستمر وذلك لما تحدثه من اثار نفسية وتفكيرية على المستهدفين بها تخدم بالتالي مستغلي الحرب النفسية.

ولعل الحرب النفسية تقوم على قاعدة سيكولوجية تتعلق بتكوين السلوك الاجتماعي والعوامل المؤثرة في سلوك الفرد كعنصر فعـال في المجتمع كعامل الشخصية او البيئة، وبالتالي فهي تقوم على التقدير للأهمية البالغة للروح المعنوية والافكار والآراء والعواطف في التأثير على الاتجاهات والسياسات والمواقف.

ولم تقف الحرب النفسية عند هذا الحد بل تعدته الى مجال العلاقات بين الدول والشعوب واصبحت جزءا مكملا للعمل العسكري والمواجهة بين الدول.

ولا يقتصر استخدام الحرب النفسية في ازمنة وامكنة الصراع سواء اكان حربا باردة او صراعا مسلحا ، بل يتعدى ذلك ليشمل نشاطها اوقات السلم ، فهي اداة فعالة ومؤثرة في السلم والحرب ، ولهذا فان الحرب النفسية تهدف في مجمل ما تهدف اليه السيطرة على عقل الانسان ونفسيته وارادته لتدعيم الصديق او التفويض بالخصم والتاثير في الاراء والاتجاهات خدمة لسياسة الدولة واهدافها ، وذلك يشن هجوم واسع النطاق على كل القوى الروحية والنفسية والقيم الثابتة لدى الخصم وزعزعتها ... وفي الوقت نفسه تقوية موقف الصديق وتعزيز ثقته بنفسه وبقدرته .

فالحرب النفسية علم وفن ، فهي تشتمل على اجراءات معتمدة ومنظمة ومخططة وتعتمد على تكتيكات نفسية وفنية تحاول ضبط او تغيير افكار واراء وقيم الاخرين وتصبح اهميتها ، متنامية اذا كانت معركة الحرب النفسية غير مقيدة بأمكنة وازمنة ومواضيع محددة مقارنة مع الصراع العسكري والدبلوماسي ، وهي ايضا اقل كلفة واسهل تنفيذا من اي نوع من انواع الصراع الاخرى .

وكم تكون ثمار الحرب النفسية وفيرة اذا ما زرعت بذورها في مجتمعات مغلقة حيث يتلقف الفرد المواد الدعائية بكل سمومها وتضليلاتها ليصدقها ويؤمن بصحتها ... حيث ومن هذا الباب تدخل الافعى الصهيونية لتنفث سمومها في هذه المجتمعات فتباشر عملية غسل الدماغ كأحد فنون التعامل النفسي الذي يسعى الى تحطيم الشخصية للوصول بها لان تصبح اداة طيعة في يد الموجـه.

ومن هنا فقد جاء هذا المؤلــف ليزود القارى بمدخل اساسي لفهم علم الحرب النفسية ، ورافد علمي قد لا يستغني عنه معظم المهتمين بهذا المجال وذلك لبديهة اساسية وهي ان فهم مصطلحات اي علم او فن يعتبر مدخلا ضروريا لفهم ذلك العلم او الفن ، ولربما لا تقتصر خدمة هذا العمل العلمي على المهتمين بميدان الحرب النفسية ، بل يتعدى ذلك للمهتمين بميدان علم النفس بشكل عام.

كذلك جاء هذا الكتاب ليعطي القارىء العربي جرعة جديدة ضد هذا السلاح الفتاك وليكون بمثابة رافد جديد للثقافة النفسية والاجتماعية ، ولعله بذلك يكون مطعوما ناجعا ضد هذه الحرب الشرسة .

وحرص المؤلفان على تضمين مؤلفها ملحقا خاصا بينا فيه طبيعة الحرب النفسية واساليبها وبنود الدعاية الصهيونية ومرتكزاتها ، بالاضافة الى تعريفات موجزة للدعاية باشكالها والوانها وتوضيحات اخرى لمصطلحات متنوعة مما لها الصلة القوية بالحرب النفسية كالمنشورات وغسيل الدماغ ومكبرات الصوت ... وغيرها .

والمؤلــف كذلك مدعــم بمناشير في الحرب النفسية تحكي تجارب بعض الشعوب في تاريخ حروبها المختلفة وبعض المناشير التي قام العدو الصهيوني بالقائها على مواطنينا في معركة الكرامة ...

وإننا لنأمل ان يؤدي هذا العمل المتواضع الغاية المرجوة منه ، وان يكون فيه ما يعين على القصد وبلوغ الهدف في وقت بات فيه اعداؤنا يحاربوننا نفسيا قبل كل شي .

والله نسأل ان يجعل من هذا العمل مرتادا وغذاء لعقول ابناء هذا الوطن .

الدكتور

حسين سالم الشرعة

جامعة مؤتة

عربي / إنكليزي

Arabic/English

أ

taking into account	آخذاً بعين الاعتبار
mechanism	آلية
dimensions	أبعاد
imbecile	أبله
ether	أثير
segments	أجزاء
foreigner	أجنبي
foreign	أجنبي
detain	احتجز، أوقف
news	أخبار
ethics of war	أخلاقيات الحرب
fantasy	أخيلة
device	أداة
instrument	أداة
psychological warfare facility	أداة الحرب النفسية
inferior	أدنى، أسفل، وضيع
devices of propaganda	أدوات الدعاية
archives	أرشيف
soil	أرض
rough terrain	أرض وعرة
crises	أزمات
crisis	أزمة
international crisis	أزمة عالمية

basis for discussion	أساس للنقاش
basic	أساسي
propaganda techniques *	أساليب الحرب النفسية
techniques of propaganda *	أساليب الحرب النفسية
eradicated	استئصال
myth or fact	أسطورة أم حقيقة
myth	أسطورة، معلومات كاذبة
barbed wire	أسلاك شائكة
secret weapons	أسلحة سرية
combined arms	أسلحة مشتركة
nuclear weapons	أسلحة نووية
projection in propaganda *	أسلوب الاسقاط في الدعاية
procedure	أسلوب، اجراء
captured soldier	أسير
prisoner of war,pow	أسير حرب
origin	أصل
demilitarized	أعزل، غير مسلح
iron nerves	أعصاب حديدية
maximum	أعلى
construction	أعمال
majority of nations	أغلب الدول
majority	أغلبية
shut down	أغلق

minority	أقلية
asserted	أكدت
pain	ألم
order	أمر
hope	أمل
security	أمن
collective security	أمن جماعي
mutual security	أمن مشترك
safe	أمين
primitive people	أناس بدائيون
anthropology	أنثروبولوجيا ، علم أصل الانسان
defence regulation	أنظمة الدفاع
types of propaganda	أنواع الدعاية
war aims	أهداف الحرب
allied war aims	أهداف الحلفاء الحربية
objective of propaganda *	أهداف الدعاية
political goals	أهداف سياسية
europe	أوروبا
fortress europe	أوروبا المحصنة
detention	أوقف، توقيف، حجز
priority	أولوية
ideology	أيدولوجية
elementary	ابتدائي

bastard	ابن زنا، ابن حرام
son of a bitch	ابن كلب
attitude	اتجاه
attitudes towards	اتجاهاته نحو
union	اتحاد
electronic communication	اتصال الكتروني
defamatory communication	اتصال تشهيري
mass communication	اتصال جماهيري
telecommunication	اتصال سلكي و لا سلكي
written communication	اتصال مكتوب
regional treaty	اتفاقية اقليمية
sykes-picot agreement	اتفاقية سايكس بيكو
proof	اثبات
guilt	اثم
compulsory	اجباري
political meeting	اجتماع سياسي
measures	اجراءات
battle procedures	اجراءات المعركة
procedural	اجرائي
consensus	اجماع
frustration *	احباط
celebration	احتفال
ceremonies	احتفالات

friction	احتكاك
military occupation	احتلال عسكري
potential	احتمال
containment	احتواء
reserve	احتياط
general reserve	احتياط عام
military reserve	احتياط عسكري
census	احصاء سكاني
having in mind	احمل في رأسي
penetration	اختراق
abbreviation	اختصار
discrepancy	اختلاف
differentiation	اختلاف
dysfunction	اختلال وظيفي
choice	اختيار
evacuation	اخلاء
vacation	اخلاء، عطلة
sincerity	اخلاص
ethics	اخلاق
management	ادارة
conduct of operations	ادارة العمليات
condemnation	ادانة
perception	ادراك

allegation	ادعاء
claims	ادعاءات
allegations	ادعاءات، مزاعم
humiliation	اذلال
high altitude	ارتفاع عال
heritage	ارث
aristocracy	ارستقراطية
counselling	ارشاد نفسي
terror	ارهاب
terrorist	ارهابي
terrorism	ارهابي
displacement	ازاحة، ابدال أو تحويل
removal	ازالة
abuse	اساءة
stalin	استالين
insight	استبصار
excitation	استثارة
investment	أستثمار
exceptions	استثناءات
response	استجابة
direct response	استجابة مباشرة
delayed response	استجابة متأخرة
interrogation	استجواب، تحقيق

strategic intelligence	استخبارات استراتيجية
psychological warfare intelligence	استخبارات الحرب النفسية
biographical intelligence	استخبارات حياة الأفراد
military intelligence	استخبارات عسكرية
intelligence	استخبارات، ذكاء
usage	استخدام
utilization	استخدام
uses of psywar	استخدامات الحرب النفسية
extraction	استخلاص
surrender *	استسلام
digress	استطرد
reconnaissance	استطلاع
combat reconnaissance	استطلاع المعركة
reconnaissance photography	استطلاع جوي
close reconnaissance	استطلاع عن قرب
exploitation	استغلال
provocative	استفزازي
reception	استقبال
picture reception	استقبال الصورة
stability	استقرار
independence	استقلال
attrition	استنزاف
consumption	استهلاك

equatorial	استوائي
aryan myth	اسطورة الجنس الاري
islam	اسلام
islamic	اسلامي
nickname	اسم رمزي
ground support	اسناد أرضي
air support	اسناد جوي
fire support	اسناد ناري
signs	اشارات، علامات
signal	اشارة
rumor *	اشاعة
socialist	اشتراكي
socialism	اشتراكية
supervision	اشراف
radiation	اشعاع
heavy casualties	اصابات بالغة
reformation	اصلاح
additional	اضافي
beat the drum	اضرب الطبل
hit and run	اضرب واهرب
disorder	اضطراب
persecution	اضطهاد
framework	اطار

frame of reference	اطار مرجعي
repetition	اعادة
reorganization	اعادة التنظيم
grant	اعانة، معونة، هبة
considerations	اعتبارات
arbitrary	اعتباطي
offence	اعتداء
moderation	اعتدال
interception	اعتراض
objection	اعتراض
recognition	اعتراف
intercepted	اعترض
exemption	اعفاء
false advertisements	اعلانات زائفة
fatigue	اعياء، تعب
alienation	اغتراب
seizing the opportunity	اغتنام الفرصة
enriching	اغناء
editorial	افتتاحية
assumptions	افتراضات
quotation	اقتباس
quoted	اقتبس
assault	اقتحام

proposal	اقتراح
poll	اقتراع
polling	اقتراع الرأي العام
public opinion poll	اقتراع الرأي العام
economy	اقتصاد
economical	اقتصادي
conviction	اقتناع ، حكم
exclusion	اقصاء، استثناء
persuasion *	اقناع
depression *	اكتئاب، خزي، انحطاط
acquisition	اكتساب
over-run	اكتسح
responsive	اكثر استجابة
oxygen	اكسجين
captor	الاسر
audience predisposition	الأحكام المسبقه للمستمعين
morality	الأخلاقية، الفضيلة
meteorology	الأرصاد الجوية
no man's land	الأرض الحرام (محايدة)
interested parties	الأطراف المهتمة
ideas are weapons	الأفكار هي الأسلحة
economic security	الأمن الاقتصادي
internal security	الأمن الداخلي

national security	الأمن الوطني
current regulations	الأنظمة الحالية
first	الأول
communist ideology	الأيدولوجية الشيوعية
int'l telecommunication union ,itu	الاتحاد العالمي للاتصالات اللاسلكية
cultural contact	الاتصال الثقافي
mass communication *	الاتصال الجماهيري
intrapersonal communication *	الاتصال الذاتي
political communication	الاتصال السياسي
interpersonal communication *	الاتصال الشخصي
communication between nations	الاتصال بين الأمم
fundamental difference	الاختلاف الجوهري
cognitive dissonance	الاختلاف المعرفي
cultural differences	الاختلافات الثقافية
voice of israel	الاذاعة الصهيونية "صوت اسرائيل"
counter-intelligence	الاستخبارات المضادة
psychological strategy	الاستراتيجية النفسية
final surrender	الإستسلام الأخير
unconditional surrender	الإستسلام غير المشروط
colonialism	الاستعمار
projection	الإسقاط
cultural contribution	الاسهام الثقافي
self-reliance	الاعتماد على النفس

international advertising	الاعلان الدولي
political advertising	الاعلان السياسي
airspace utilization	الافادة من المجال الجوي
national economy	الاقتصاد الوطني
United Nations	الامم المتحدة
dispersion	الانتشار
selectivity	الانتقائية
air dropping	الانزال الجوي
aggressor	الباغي، المعتدي
radio broadcasting	البث الاذاعي
commercial broadcast	البث الاذاعي التجاري
foreign broadcast	البث الخارجي
pirate-broadcasts	البث السري
direct broadcast	البث المباشر
congress	البرلمان
diplomatic mail	البريد السياسي
demographic structure	البناء الديموغرافي (السكاني)
social environment	البيئة الاجتماعية
white house	البيت الأبيض
jewish influence	التاثير اليهودي
history repeats itself	التاريخ يعيد نفسه
reciprocity	التبادلية
indoctrination	التثقيف السياسي

dog fighting	التحام
interrogation of prisoners	التحقيق مع الأسرى أو السجناء
communication control	التحكم في الاتصالات
transfer *	التحويل
salutation	التحية
cultural lag	التخلف الثقافي
invasion of privacy	التدخل في الخصوصيات
profanity	التدنيسية، نجاسة
commitment	التزام
moral commitment	التزام أدبي
religious commitment	التزام ديني
name calling	التسمية
jurisdiction	التشريع، الحكم القضائي
zeroing	التصفير
peaceful co-existence, the	التعايش السلمي
cultural fatigue	التعب الثقافي (من ثقافة الاخرين)
first amendment	التعديل الأول
glittering generalities *	التعميم البراق
variability	التغيرية
outblank	التف حول جناح العدو
group thinking	التفكير الجماعي
fast thinking	التفكير السريع
dumping	التكديس

ethnocentrism	التمركز حول العرق
forecasting	التنبؤ
economic development	التنمية الاقتصادية
national development	التنمية الوطنية
cultural variation	التنويع الثقافي
international tension	التوتر العالمي
dominant culture	الثقافة المسيطرة
self-confidence	الثقة في النفس
russian revolution	الثورة الروسية
world revolution	الثورة العالمية
french revolution	الثورة الفرنسية
home front	الجبهة الداخلية
popular front	الجبهة الشعبية
western wall	الجدار الغربي (حائط المبكى)
social groups	الجماعات الاجتماعية
primary group *	الجماعة الأولية
subordinate group	الجماعة التابعة أو الخاضعة
secondary group *	الجماعة الثانوية
in-group *	الجماعة الداخلية
reference group *	الجماعة المرجعية
dominant group	الجماعة المسيطرة
masses	الجماهير
mob	الجماهير، سواد الناس

gathering and analysing	الجمع والتحليل
national association	الجمعية الوطنية
captive audience	الجمهور الأسير
jihad	الجهاد
red army	الجيش الأحمر
fifth army	الجيش الخامس
atheism	إلحاد
minimum	الحد الأدنى
ideological war *	الحرب الأيدولوجية
political warfare	الحرب السياسية
World War I	الحرب العالمية الأولى
World War II	الحرب العالمية الثانية
psychological warfare ,psw	الحرب النفسية
islamic psychological warfare *	الحرب النفسيه في الاسلام
national war	الحرب الوطنية
zionist movement	الحركة الصهيونية
freedom	الحرية
civil liberty	الحرية المدنية
communist party	الحزب الشيوعي
legitimate rights	الحقوق الشرعية
natural rights	الحقوق الطبيعية
civil rights	الحقوق المدنية
social reality	الحقيقة الاجتماعية

plain truth	الحقيقة الناصعة
truth is weapon	الحقيقة سلاح
missing link	الحلقة المفقودة
protectionism	الحماية
muslim-christian dialogue	الحوار الاسلامي المسيحي
christian-jewish dialogue	الحوار المسيحي اليهودي
loser	الخاسر
strategic deception	الخداع الاستراتيجي
religious service	الخدمة الدينية
treasury	الخزينة
specificity in propaganda	الخصوصية في الدعاية
submission	الخضوع
front line	الخط الأمامي
front lines	الخطوط الأمامية
hospitalization	الدخول للمستشفى للمعالجة
statistical propaganda *	الدعاية الاحصائية
propaganda intelligence	الدعاية الاستخبارية
strategic propaganda *	الدعاية الاستراجية
mail or postal propaganda	الدعاية البريدية
postal propaganda	الدعاية البريدية
white propaganda *	الدعاية البيضاء
liberation propaganda *	الدعاية التحريرية
defamatory propaganda *	الدعاية التشهيرية

Smoking Gun Diplomacy



The Muncle Star, August 4, 1988 .

tactical propaganda *	الدعاية التكتيكية
current propaganda	الدعاية الحالية
defensive propaganda *	الدعاية الدفاعية
international propaganda	الدعاية الدولية
democratic propaganda	الدعاية الديموقراطية
religious propaganda *	الدعاية الدينية
gray propaganda *	الدعاية الرمادية
soviet propaganda	الدعاية السوفياتية
political propaganda *	الدعاية السياسية
zionist propaganda *	الدعاية الصهيونية
effective propaganda	الدعاية المؤثرة
propaganda to enemy	الدعاية الموجهة للأعداء
subversive propaganda *	الدعاية الهدامة
propaganda by exposing	الدعاية بالتعريض
word of mouth propaganda	الدعاية بالكلمة
propaganda word-of-mouth	الدعاية بالكلمة الشفوية
propaganda preceeds technology	الدعاية تسبق التكنولوجيا
propaganda is a weapon	الدعاية سلاح
propaganda for	الدعاية من أجل
propaganda is a means not an end	الدعاية وسيلة وليست غاية
islamic propaganda *	الدعايه الاسلامية
consolidation propaganda *	الدعايه التضامنية
popular support	الدعم الشعبي

internal defence	الدفاع الداخلي
civil defence	الدفاع المدني
self defence	الدفاع عن النفس
assimilation	الدمج
role	الدور
lottery	الدوري، اللتري
scouting patrol	الدورية الكاشفة
peace-loving nations	الدول المحبة للسلام
receiving nations	الدول المستقبلة
developing countries	الدول النامية
host country	الدولة المضيفة
mosaic faith	الديانة الموساوية
judaism	الديانة اليهودية
demography	الديمغرافيا
democracies	الديموقراطيات
private opinion	الرأي الخاص
personal opinion	الرأي الشخصي
public opinion *	الرأي العام
international public opinion	الرأي العام العالمي
night visibility	الرؤية الليلية
winner	الرابح
brass	الرتب العليا
retaliation	الرد بالمثل

other messages	الرسائل الأخرى
announced desires	الرغبات المعلنة
symbolism	الرمزية
symbolism *	الرمزية
pioneers	الرواد
obligation	إلزام، إجبار
incest	الزواج من المحارم
sadism	السادية، التلذذ بآلام الاخرين
iron curtain	الستار الحديدي
residents	السكان
secretary general	السكرتير العام
lasting peace	السلام الدائم
safety and security	السلامة والأمن
world peace	السلم العالمي
azimuth	السمت
national sovereignty	السيادة الوطنية
zionist policies	السياسات الصهيونية
domestic policies	السياسات المحلية
social policy	السياسة الاجتماعية
hidden diplomacy	السياسة الخفية
jewish policy	السياسة اليهودية
bandwagon *	السير في الركب
dominance	السيطرة

crowd control	السيطرة على الجمهور
population control	السيطرة على الجمهور
controlling propaganda	السيطرة على الدعاية
logistic affairs	الشؤون الادارية
international legitimacy	الشرعية الدولية
middle east	الشرق الأوسط
group consciousness	الشعور الجمعي
twilight	الشفق
testimony	الشهادة
world press	الصحافة العالمية
jewish press	الصحافة اليهودية
mental health *	الصحة النفسية
friendship in psychological war	الصداقة في الحرب النفسية
elites	الصفوة
crusaders	الصليبيون
jewish voice	الصوت اليهودي
stereotyping *	الصورة النمطية
military discipline	الضبط والربط العسكري
fatal blow	الضربة القاضية
individual conscience	الضمير الفردي
fifth column *	الطابور الخامس
personnel	الطاقم، الأفراد
psychiatry	الطب النفسي

working class	الطبقة العاملة
weather	الطقس
health conditions	الظروف الصحية
medical conditions	الظروف الطبية
exact number	العدد الحقيقي
real enemy	العدو الحقيقي
potential enemy	العدو المحتمل
supply and demand	العرض والطلب
civil disobedience	العصيان المدني
permanent organ	العضو الدائم
personal relationships	العلاقات الشخصية
public relations *	العلاقات العامة
intergroup relations	العلاقات داخل الجماعة
social sciences	العلوم الاجتماعية
mailing address	العنوان البريدي
eye-to-eye	العين في العين
overwhelming	الغالبية
west	الغرب
desertion	الفرار
chivalry	الفروسية
outer space	الفضاء الخارجي
immediacy	الفورية
civil disturbance	الفوضى المدنية

supreme commander	القائد الأعلى
commander in chief	القائد العام
key communicator	القائم الرئيسي بالاتصال
key leaders	القادة الرئيسيون
international law	القانون الدولي
public law	القانون العام
law and order	القانون والنظام
iron fist	القبضة الحديدية
intelsat	القمر الصناعي الدولي الأمريكي
intersputnik	القمر الصناعي الدولي الروسي
special forces	القوات الخاصة
armed forces	القوات المسلحة
power *	القوة
goyim	القويم (غير اليهود)
general headquarters	القيادة العامة
military leadrship	القيادة العسكرية
values *	القيم
phalangists	الكتائب
electronic	الكتروني
population density	الكثافة السكانية
detection	الكشف
joint psychological warfare committee	اللجنة المشتركة للحرب النفسية
God	الله

lobby	اللوبي/جماعات الضغط
leninism	اللينينية
jewish conspiracy	المؤامرة اليهودية
marxism	الماركسية
intellectuals	المثقفون
airspace	المجال الجوي
victimizer	المجرم
indigenous group	المجموعة الأصلية
international court	المحكمة الدولية
supreme court	المحكمة العليا
kgb	المخابرات الروسية
military escort	المرافق العسكري
user	المستخدم
future	المستقبل
natural resources	المصادر الطبيعية
primary source	المصدر
secondary source	المصدر الثاني
standardization	المعايرة، التوحيد القياسي
norms	المعايير
decisive battle	المعركة الحاسمة
socialist camp	المعسكر الاشتراكي
advertisers	المعلنون
incoming information	المعلومات القادمة

knowledge is power	المعلومات قوة
ground resistance	المقاومة الأرضية
jewish voters	المقترعون اليهود
status *	المكانة
master status *	المكانة السائدة
achieved status *	المكانة المكتسبة
ascribed status *	المكانة المنسوبة
mexico	المكسيك
developing areas	المناطق النامية
ethnic rivalries	المنافسات العرقية
violator	المنتهك، المعتدي
rear area	المنطقة الخلفية
displaced persons	المهجرون
evacuees	المهجرين
death to the enemy	الموت للعدو
signatories	الموقعون على معاهدة
survivor	الناجي، الباقي على قيد الحياة
harassing fire	النار الازعاجية
mouth speaker	الناطق باسم
victory and defeat	النصر والهزيمة
present regime	النظام الحالي
puppet regime	النظام الدمية
international world order	النظام العالمي

new international order	النظام العالمي الجديد
rival regime	النظام المنافس
weak point	النقطة الضعيفة
escappee	الهارب
main objective	الهدف الرئيسي
final objective	الهدف النهائي
ultimate aim	الهدف النهائي
red crescent	الهلال الأحمر
dog tag	الهوية المعدنية
worldwide dominance	الهيمنة العالمية
current situation	الوضع الحالي
status quo	الوضع الراهن
jewish situation	الوضع اليهودي
motherland	الوطن الأم
joint delegation	الوفد المشترك
correct timing	الوقت الصحيح
specialized agencies	الوكالات المتخصصة
surrogates	الوكلاء، البدائل
loyalty to the leader	الولاء للقائد
downwards	الى الأسفل
upwards	الى الأعلى
forward	الى الأمام
hidden hand	اليد الخفية

اليهودي التائه	wandering jew
اليهودي العالمي	international jew
امتداد	extention
امتيار	prestige
انتخابات	elections
انتخابات حرة	free elections
انتشار	deployment
انتشار	diffusion
انتشار	proliferation
انتشر، نشر	diffuse
انتصار، فتح	conquest
انتقائي	selective
انتهك القانون	violated the law
انذار مبكر	early warning
انزال منشورات	leaflet dropping
انساني	human
انسحاب	withdrawal
انصراف	dismission
انطباع	impression
انطواء	introversion
انعكاس	reflection
انفجار	burst
انفراج	diverge

detente	انفراج في العلاقات المتوترة
emotion	انفعال
coup detat	انقلاب
denial	انكار
defeatism	انهزامية
collapse	انهيار
concern	اهتمام، قلق
elliptical	اهليلجي
briefing	ايجاز
press briefing	ايجاز صحفي
word of command	ايعاز
arrest	ايقاف ، حجز
deep belief	ايمان عميق
retroactive	بأثر رجعي
misery	بؤس
well	بئر ماء
inward	باتجاه الداخل
eastward	باتجاه الشرق
detailed	بتفصيل، مفصل
research	بحث
audience research	بحوث الجمهور
stingy	بخيل
several alternatives	بدائل عديدة

pedagogical	بداغوجي
children's programming	برامج الأطفال
parliament	برلمان
congressional	برلماني
parliamentary	برلماني
program	برنامج
uncensored programme	برنامج غير مراقب
protocol	بروتوكول
mail	بريد
great britain	بريطانيا العظمى
fumdamentally	بشكل أساسي
normally	بشكل عادي
irrespective	بصرف النظر، بغض النظر
optic	بصري
goods	بضاعة
identity card	بطاقة هوية
hero	بطل
heroine	بطلة
starring	بطولة
heroism	بطولة
delegation	بعثة، وفد مفوض
dimension	بعد
dimensional	بعدي

بغضّ النظر	regardless
بقاء	survival
بلا هدف	aimless
بلاغ رسمي	communique
بلشفية	bolshevism
بليد	dull
بنية تحتية	infrastructure
بوابة	gate
بوصلة	compass
بيئة	ecology
بيئة	environment
بيان	rhetoric
بيضاوي	oval
بيع بالجملة	wholesale
بيع بالمفرق	retaile sale
بيّن، واضح، جلي	explicit
بيولوجي	biological
تأثير	effectiveness
تأثير	effect
تأثير	impact
تأثير الدعاية	propaganda effectiveness
تأثير مالي، نفوذ مالي	financial influence
تأثير، نفوذ	influence

صوت اسرائيل الساعة ٢٣ التاريخ : ١٩٨٢/٦/٦م

بيان خاص الى منطقة جنوب لبنان . جيش الدفاع الاسرائيلي يدك الآن أوكار المخربين لتعرضهم لأمن اسرائيل .

أيها المواطنون الكرام! جيش الدفاع الاسرائيلي لن يمسّ المواطنين الذين لا يحملون السلاح بأذى ولكنه يضرب بدون هوادة للقضاء على كل من يتصدى حاملاً للسلاح .

لسلامتكم وسلامة أبنائكم وأقربائكم والحفاظ على أرواحكم وأحلامكم اتبعوا ما يلي بدقة متناهية :

١- حاولوا رجاء إقناع المخربين المتواجدين في منطقتكم بالتخلي عن أسلحتهم بأسرع ما يمكن وعدم الأختباء وراء ظهوركم . امنعُوهم من أن يكونوا السبب في ضياع أرواح أبنائكم وأقربائكم .
٢- نرجوا منكم ملازمة بيوتكم وتعليق قطعتين من القماش الأبيض على الشباك أو الشرفة بحيث يمكن رؤيتها بوضوح من الشارع .
٣- الرجاء عدم مغادرة قراكم البتة لأن الطرق معرضة للقصف وغير ذلك المعارك .
٤- عليكم أن تجمعوا كافة الأسلحة التي تملكونها ثم التصرف فيها وفقاً للأوامر التي تذاع في الميدان من قبل قوات جيش الدفاع الاسرائيلي .
٥- تابعوا بإستمرار بيانات جيش الدفاع الاسرائيلي التي تذاع بصوت اسرائيل .

بيان من الجيش الاسرائيلي خلال حرب لبنان ١٩٨٢ يدعو فيه المواطنين الى التعاون معه .

English	Arabic
assertion	تاكيد
lead to action	تودي الى عمل
date	تاريخ
history *	تاريخ
history of psychological warfare *	تاريخ الدعاية
exchange	تبادل
exchange of programs	تبادل البرامج
exchange information	تبادل المعلومات
acculturation	تبادل ثقافي
exchange of views	تبادل وجهات النظر
reciprocal	تبادلي
dissipation	تبديد
rationalization *	تبرير
cultivation	تثقيف
commerce	تجارة
experience	تجربة
experimental	تجريبي
fragmentation	تجزأة
espionage	تجسس
aggregate	تجمع
concentration	تجمعات
recruiting	تجنيد
conscription	تجنيد

equipping	تجهيز
erosion	تحات
challenges	تحديات
warning	تحذير، انذار
emancipation	تحرير
fortifications	تحصينات
enquiry	تحقيق
investigation	تحقيق
analysis	تحليل
cross-cultural analysis	تحليل الثقافات
target audience analysis *	تحليل الجمهور المستهدف
propaganda analysis	تحليل الدعاية
photograph interpretation	تحليل الصور
content analysis	تحليل المحتوى
processing information	تحليل المعلومات
press analysis	تحليل صحفي
psychoanalysis	تحليل نفسي
transfer	تحويل
bias	تحيز
sabotage	تخريب سري
demolition	تخريب، تدمير
planning	تخطيط
interference	تداخل، تشويش، تداخل الموجات

circulation	تداول، انتشار، توزيع
intervention	تدخل
basic training	تدريب أساسي
gradual	تدريجي
spill over	تدفق
flow of information	تدفق المعلومات
destruction of enemy propaganda	تدمير دعاية العدو
self-destruction	تدمير ذاتي
oscilating	تذبذب
appreciation	تذوق
education	تربية
arrangement	ترتيب
arrangements	ترتيبات
final arrangements	ترتيبات نهائية
translation	ترجمة
deportation	ترحيل، ابعاد
promotion	ترقية، ترويج
abandoned the idea	ترك الفكرة
falsification	تزييف
acceleration	تسارع
equal time	تساوي الوقت
leakage	تسرب
infiltration	تسلل

delivery	تسليم
peaceful settlement	تسوية سلمية
leveling	تسوية، تشذيب
settlement	تسوية
overlap	تشابك
encouragement	تشجيع
diagnosis	تشخيص
legislation	تشريع
legislative	تشريعي
convulsion	تشنج
jamming	تشويش
sweep jamming	تشويش جارف
passive jamming	تشويش سلبي
active jamming	تشويش فعال
radio jamming	تشويش لاسلكي
distortion	تشويه ، تحريف
surrender pass *	تصريح الاستسلام
declaration	تصريح، اعلان
escalation	تصعيد
disposal	تصفية ، توزيع تحت الصرف، تصرف
voting	تصويت
photography	تصوير
air photography	تصوير جوي

ت

English	العربية
contrast	تضاد ، تباين
conflict of interests	تضارب المصالح
inconsistency	تضارب، تناقض
group solidarity	تضامن الجماعة
inflation	تضخم
disinformation	تضليل اعلامي
evolution	تطور
conformity	تطابق
law enforcement	تطبيق القانون
empirical	تطبيقي
political developments	تطورات سياسية
collaboration	تعاون
co-operation	تعاون
strategic cooperation	تعاون استراتيجي
co-existence	تعايش
military tactics	تعبئة عسكرية
mobilization	تعبئة، حشد، التعبئة العامة
blackout	تعتيم
plurality of views	تعدد وجهات النظر
pluralism	تعددية
violation	تعدي
modification	تعديل
revision of law	تعديل القانون

offensive	تعرضي، هجوم
definition of propaganda *	تعريف الدعاية
bigotry	تعصب أعمى
sophistication	تعقيد
commentary	تعليق
suspension	تعليق، وقف
literacy	تعليم
instructions	تعليمات
propaganda operated	تعمل الحرب النفسية
delay	تعويق
designation	تعيين
feedback	تغذية راجعة
alteration	تغيير
variation	تغيير
change attitude	تغيير الاتجاهات
change of response	تغيير الاستجابة
inquisition	تفتيش
dispersion	تفريق
interpretation	تفسير
military superiority	تفوق عسكري
cross road	تقاطع طرق
estimate	تقدير ، تقييم، يثمن
loss estimate	تقدير الخسائر

report	تقرير
self-determination	تقرير المصير
periodic report	تقرير دوري
personal report	تقرير شخصي
tradition	تقليد
reduction	تقليل
identification	تقمص
calendar	تقويم
restrictions	تقييدات
evaluation	تقييم
damage assessment	تقييم الخسارة
area assessment	تقييم المنطقة
equivalence	تكافؤ
integration	تكامل
enlargement	تكبير
tactical	تكتيكي
card stacking *	تكديس الأوراق
cost of living	تكلفة المعيشة
technical	تكنيكي، فني
speculations	تكهنات
adjustment	تكيف
adaptation	تلاؤم
vanish	تلاشي

wanning of power	تلاشي القوى
play a significant role	تلعب دورا هاما
decay	تلف ، عفن
fabrication	تلفيق
contact	تماس
representation	تمثيل
scrutiny	تمحيص
insurgency	تمرد
mutiny	تمرد
peasant revolt	تمرد المزارعين
administrative exercise	تمرين اداري
evasion	تملص
camouflage	تمويه
field camouflage	تمويه الميدان
concessions	تنازلات
contradiction	تناقض
attributed to him	تنسب، تعزى اليه
co-ordination	تنسيق
surveillance	تنصت
execution	تنفيذ
executive	تنفيذي
development	تنمية
threat to peace	تهديد السلام

major threat	تهديد رئيسي
immediate threat	تهديد فوري
ventilation	تهوية
agitation	تهييج
balance	توازن
equilibrium	توازن
tension	توتر
documentation	توثيق
orientation	توجية
distribution of power	توزيع القوى
leaflet distribution	توزيع المنشورات
expansion	توسع
elaboration	توسع في الشرح
expantionist	توسعي
recommendations	توصيات
recommendation	توصية
clarifications of the issues	توضيح القضايا
expectation	توقع
anticipation	توقع
expectations	توقعات
signature	توقيع
guerrilla	ثائر
resource	ثروة

ثعلب	fox
ثغرات	gaps
ثغرة، فجوة	gap
ثقافة	culture
ثقافة فرعية	sub-culture
ثقة	confidence
ثوران	eruption
ثورة	revolution
جائزة	prize
جائزة	award
جاسوسية مضادة	counter spying
جالية	community
جاهزية	readiness
جبهة	front
جبهة الحرب	warfare front
جدال، نقاش	controversy
جدلي،مثير للخلاف	controversial
جدول أعمال	agenda
جذور الحرب النفسية وجنون العظمة	psychological roots & paranoia
جرأة، شجاعة	guts
جرائم الحرب	war crimes
جريدة	newspaper
جسر جوي	air-bridge

corpse	جسم، جثة
greedy	جشع
lobbying pressure groups	جماعات الضغط (اللوبي)
group	جماعة
social group	جماعة اجتماعية
group pressure	جماعة الضغط
out group *	جماعة خارجية
small group *	جماعة صغيرة
ethnic group	جماعة عرقية
ethnic minority group	جماعة عرقية
subversive group	جماعة هدامة
collective	جماعي
compilation	جمع
data collection	جمع المعلومات
whole	جملة
audience	جمهور
public	جمهور
nationality	جنسية
delinquency	جنوح
insanity	جنون
paranoia	جنون العظمة أو الخيلاء
geneva	جنيف
embryo	جنين

propaganda apparatus	جهاز الدعاية
effort	جهد
voltage	جهد
efforts	جهود
atmosphere	جو
air	جو ، هواء
essence	جوهر
substantial	جوهري
immanent	جوهري، متأصل
geology	جيولوجيا
wailing wall	حائط المبكى
need	حاجة
demand	حاجة ، طلب
barrier	حاجز
barrage jamming	حاجز تشويش
strident	حاد
guardian	حارس
rim	حافة
motive	حافز، دافع
provost martial	حاكم عسكري
governor	حاكم، متصرف
garrison	حامية
scum	حثالة

veil	حجاب، نقاب
volume	حجم
occurrence	حدوث
boundaries	حدود
limitations	حدود
secure boundaries	حدود آمنة
iron	حديد
elimination	حذف، إزالة
warfare	حرب
war	حرب
civil war	حرب أهلية
attrition war	حرب استنزاف
war of nerves *	حرب الأعصاب
war of ideas	حرب الأفكار
radio war	حرب الاذاعة
six day war, the	حرب الايام الستة
liberation war	حرب التحرير
war propaganda	حرب الدعاية
guerrilla warfare	حرب العصابات
ideological warfare	حرب ايدولوجية
cold war *	حرب باردة
atomic warfare	حرب ذرية
total war	حرب شاملة

war on the mind	حرب على الدماغ
limited warfare	حرب محدودة
counter-guerrilla warfare	حرب مضادة للعصابات
holy war	حرب مقدسة
nuclear warfare	حرب نووية
bayonet	حربة
co-operative movements	حركات تعاونية
mobility	حركة
islamic movement	حركة اسلامية
resistance movement	حركة المقاومة
underground resistance	حركة المقاومه السرية
pincer movement	حركة فكي الكماشة
freedom of expression	حرية التعبير
free speech	حرية الكلام
freedom of information	حرية سريان المعلومات
party	حزب
calculations	حسابات
discount	حسم
political immunity	حصانة دبلوماسية
quota	حصة
civilization	حضارة
wreckage	حطام
curfew	حظر التجول

ditch	حفرة
right of audience	حق المستمعين
rights	حقوق
human rights	حقوق الانسان
truth	حقيقة
fact and opinion	حقيقة ورأي
sentence	حكم
autonomy	حكم ذاتي
sentenced to death	حكم عليه بالاعدام
majority government	حكومة الأغلبية
constitutional government	حكومة دستورية
local government	حكومة محلية
judicious	حكيم
decode	حل الرموز
problem solving	حل المشكلة
warsaw pact	حلف وارسو
technical solutions	حلول فنية
zeal	حماس
protection	حماية، وقاية
overload	حمل زائد
consolidation campaign	حملة السيطرة، التضامن
campaign of hatered	حملة كراهية
campaign for truth	حملة من أجل الحقيقة

nostalgia	حنين الى الوطن
chopper	حوّامة، هيليوكبتر
around the world	حول العالم
vital	حيوي
conclusion	خاتمة
outside my control	خارج عن نطاق سيطرتي
exterior	خارجي
outward	خارجي، باتجاه الخارج
subject to	خاضعٌ لِـ
mistaken	خاطئ
erroneous	خاطئ
addressed the people	خاطب الجمهور
dim	خافت
vacant	خالي
deception	خداع
bluff	خدعة
postal services	خدمات بريدية
photographic services	خدمات تصويرية
health services	خدمات صحية
medical corps	خدمات طبية
service	خدمة
information control service	خدمة السيطرة على المعلومات
food service	خدمة الطعام

information service	خدمة المعلومات الخارجية
military service	خدمة عسكرية
battle map	خريطة المعركة
casualties	خسائر ، اصابات
eclipse	خسوف
characteristics	خصائص
quarrel	خصام
line	خط
safety line	خط الأمان
equator	خط الاستواء
start line	خط البدء
maginot line	خط ماجينو
error	خطا
discourse	خطاب
speech	خطاب
speeches	خطابات
plan	خطة
schedule	خطة
strategic plan	خطة استراتيجية
war plan	خطة الحرب
basic war plan	خطة الحرب الأساسية
danger of propaganda	خطر الدعاية
hijacking	خطف

positive step	خطوة ايجابية
diluted	خفف
disputes	خلافات
background	خلفية
entrenchement	خندقة
fear	خوف
phobia	خوف عصابي
entitle	خول، أجاز، لقب
option	خيار
imagination	خيال، تخيل
circle	دائرة
circuit	دائرة كهربائية
circular	دائري
internal	داخلي
preacher	داعية
drive	دافع
diplomacy	دبلوماسية
income	دخل
exotic	دخيل، غريب
area study	دراسة المنطقة
kinesics	دراسة حركات الجسم
centigrade	درجة مئوية
constitution	دستور

Defamatory Propaganda

دعاية تشهيرية

ياعرب .. إلى متى السكوت على الاهانات؟



"TROUBLE, NOW THE PIGS OBJECT TO BEING CALLED ARABS!"

الشرق الاوسط ١٦/٥/١٩٨٦م ـ السنة الثامنة ـ العدد ٢٧٢٦

constitutional	دستوري
propaganda *	دعاية
preparatory propaganda	دعاية ابتدائية
radio propaganda *	دعاية اذاعية
agitation propaganda	دعاية التهييج
sex propaganda	دعاية الجنس
slogan propaganda *	دعاية الشعار
focd propaganda	دعاية الطعام
political cartoon propaganda *	دعاية الكرتون السياسي
poster propaganda *	دعاية الملصق
leaflet propaganda *	دعاية المنشور
cultural propaganda	دعاية ثقافية
revolutionary propaganda	دعاية ثورية
war time propaganda	دعاية زمن الحرب
covert propaganda	دعاية سرية (سوداء)
black propaganda *	دعاية سوداء
anti-semitic propaganda	دعاية ضد السامية (اليهود)
propaganda against propaganda	دعاية ضد دعاية
military propaganda	دعاية عسكرية
combat propaganda	دعاية قتال
domestic propaganda	دعاية محلية
counter propaganda *	دعاية مضادة
loudspeaker propaganda *	دعاية مكبر الصوت

Counter Propaganda

دعاية مضادة

بسم الله الرحمن الرحيم

أيها الجندى الاسرائيلي :

قف وفكر ! نحن الفدائيين الفلسطينيين عاهدنا الله وشعبنا علـــــى القتال حتى الشهادة ، ونحن على قناعة مطلقة أننا نناضل على حق ، أما أنـت أيها الاسرائيلي فقد تركت زوجتك وأطفالك لتنفذ رغبات أسيادك في واشنطـــن وتموت من أجلهم ، وأيضا لتنفذ جنون مصاصي دمك بيغن وشارون .

أيها الجندى الاسرائيلي ! قف وفكر !

اترك سلاحك وعد الى بيتك ، فانك تواجه رجالا عاهدوا الله علـــــى القتال حتى الموت . . عد الى بيتك تسلم ! الله أكبر !

منشور موجه للجندي الصهيوني أثناء حصار بيروت
١٠/٦/١٩٨٢م

offensive propaganda *	دعاية هجومية
divisive propaganda *	دعايه تفريقية
strong support	دعم قوي
funds	دعم مالي
propagation	دعوة
air defence	دفاع جوي
defensive	دفاعي
wedge-driving *	دقُّ الإسفين
dictator	دكتاتور
dictatorial	دكتاتوري
dictatorship	دكتاتورية
evidence	دليل
guidance	دليل، توجيه
puppet	دمية
intensive course	دورة مكثفة
non-aligned countries	دول عدم الانحياز
state	دولة
state of siege	دولة محاصرة
without foundation	دون أساس
democracy	ديموقراطية
debt	دَيْن
religion	دين
group dynamics	ديناميات الجماعة

dynamite	ديناميت
dynamic	ديناميكي،حركي
frequencies	ذبذبات
ammunition	ذخيرة
atom	ذرة
climax	ذروة،قمة
gold	ذهب
golden	ذهبي
capital	راس مال، عاصمة
capitalist	راس مالي
capitalism	راسمالية
vision	رؤية
president	رئيس
chief of staff	رئيس الاركان
essential	رئيسي، ضروري
major	رائد
radar	رادار
radical	راديكالي، متطرف
radio	راديو
observer	راصد
rejectionist	رافض
banner	راية، علم
bond	رباط

quarter	ربع ، سكن
quart	ربع جالون
quarterly	ربعي، كل ثلاثة أشهر
propagandist *	رجل الدعاية
propaganda man	رجل الدعاية
stateman	رجل دولة
voyage	رحلة
journey	رحلة
license	رخصة
jewish reaction	رد الفعل اليهودي
deterrence	ردع
vice	رذيلة
letter	رسالة
message	رسالة
routine message	رسالة اعتيادية
despatch	رسالة عرفية
strong worded letter	رساله شديدة اللهجة
graph	رسم بياني
formal	رسمي
messanger	رسول
monitoring	رصد
dampness	رطوبة
dismay	رعب، استياء

welfare	رفاء
censorship *	رقابة
military censorship	رقابة عسكرية
digital	رقمي
staff	ركن
staff intelligence	ركن استخبارات
psychological warfare staff	ركن الحرب النفسية
co-ordinating staff	ركن تنسيق
code	رمز
emblem	رمز
symbol	رمز
cipher	رمز، شيفرة
badge	رمز، علامة، شعار
squad	رهط، زمرة جماعية
astronauts	رواد الفضاء
spirit of constitution	روح الدستور
high spirit	روح معنوية عالية
momentum	زخم
screaming	زعيق
fellowship	زمالة
wartime	زمن الحرب
negro	زنجي
cell	زنزانة

dyad زوج

falsehood زيف

misunderstanding سو فهم

question سؤال

battle field ساحة المعركة

beach ساحل

cynical ساخر

ironically ساخر

zero hour ساعة الصفر

equate ساوى، عادل

truth will prevail ستنتصر الحقيقة، لا يحق الا الحق

record سجل

war diary سجل يوميات الحرب

jail سجن، معتقل

squadron سرب

cancer سرطان

cancerous سرطاني

velocity سرعة

rate of fire سرعة الرمي

high speed سرعة عالية

burglary سرقة

plagiarism سرقة علمية

covert سري

س

clandestine	سري
top secret	سري جدا
underground	سري/تحت الأرض
express	سريع
quick	سريع
happiness	سعادة
capacity	سعة، قدرة
high price	سعر مرتفع
low price	سعر منخفض
vessel	سفينة
weapon	سلاح
comprehensive peace	سلام شامل
sultan	سلطان
authority *	سلطة
crowd behavior	سلوك الجمهور
collective behavior	سلوك جماعي
trait	سمة
broker	سمسار
reputation	سمعة
designate	سمى، عين
accessible	سهل المنال
maladjustment	سوء التكيف أو التوافق
vulgar	سوقي، مبتذل

politics	سياسة
warfare policy	سياسة الحرب
foreign policy	سياسة خارجية
balanced policy	سياسة متوازنة
politician	سياسي
historical context	سياق تاريخي
progress of the battle	سير المعركة
control	سيطرة
domination	سيطرة ، هيمنة
movie	سينما
civil affairs	شؤون مدنية
internal affairs	شئون داخلية
abnormal	شاذ
screen	شاشة
comprehensive	شامل
grid	شبكة
agent net	شبكة عملاء
semi-official	شبه رسمي
winter	شتاء
person	شخص
disaffected person	شخص غير محبوب
personality	شخصية
intensity	شدة

ش

high explosive	شديد الانفجار
evil	شر
military police	شرطة عسكرية
legal	شرعي
east	شرق
eastern	شرقي
decoy	شرك
conditions of effective propaganda	شروط الدعاية الناجحة
magnetic tape	شريط مغناطيسي
slogan	شعار
doubt	شك
acknowledgement	شكر، عرفان
paralysis	شلل
lustful	شهواني
martyre	شهيد
devil	شيطان
rocket	صاروخ
missile deceipt	صاروخ تمويه
film maker	صانع الأفلام
journalism	صحافة
journalist	صحفي
valid	صحيح، شرعي
vest	صدرية

ص

trauma	صدمة
cultural shock	صدمة ثقافية
echo	صدى
conflict of loyalties	صراع الولاءات
class struggle	صراع طبقي
plain	صريح، واضح
valve	صمام
safety valve	صمام الأمان
policy making	صناعة السياسة
zion	صهيون
zionist	صهيوني
zionism	صهيونية
audio	صوت
voice	صوت
vote	صوت انتخابي
motion pictures	صور متحركة (سينما)
image	صورة ذهنية
stereotype	صورة نمطية
maintenance	صيانة، ادامة
summer	صيف
officer	ضابط
liaison officer	ضابط ارتباط
information officer	ضابط استعلامات

high ranking officer	ضابط عالي الرتبة
victim	ضحية
against	ضد
anti-clockwise	ضد اتجاه عقارب الساعة
anti-terrorism	ضد الارهاب
counter-insurgency	ضد التمرد
against propaganda	ضد الدعاية
anti-propaganda	ضد الدعاية
anti-arab	ضد العرب
break the record	ضرب الرقم القياسي
strike	ضربة
tax	ضريبة
weakness	ضعف
pressure	ضغط
malaise	ضيق، قلق، انزعاج
aircraft	طائرة
reconnaissance plane	طائرة استطلاع
plague	طاعون
medicine	طب
preventive medicine	طب وقائي
printing	طباعة
edition	طبعة
silver tray	طبق من فضة

according to	طبقاً لِـ
caste category	طبقة اجتماعية
medical	طبي
nature of propaganda *	طبيعة الدعاية
expulsion	طرد
expelling	طرد
vaccine	طعم
erupt	طفح، ثار
parasites	طفيليات
climate	طقس
increasing demand	طلب متزايد
aspiration	طموح
buzz	طنين، أزيز
emergency	طوارئ
voluntary	طوعي، اختياري
longitudinal	طولي، مكرر
long term	طويل الأمد
auto pilot	طيار آلي
aviation	طيران
spectrum	طيف
phenomenon	ظاهرة
circumstances	ظروف
shadow	ظل

injustice	ظلم
obstacle	عائق
customs	عادات
ordinary	عادي
normal	عادي، سوي، معتدل
emotional	عاطفي
psychologist	عالم نفس
international	عالمي، دولي
operating	عامل
across boarders	عبر الحدود
hebrew	عبري
deficit	عجز
adversarial	عدائي
hostile	عدائي
justness	عدالة
distrust	عدم الثقة
dissatisfaction	عدم القناعة
personal dissatisfaction	عدم القناعة الشخصية
inefficiency	عدم الكفاءة
illegality	عدم شرعية
unlawfulness	عدم قانونية
enemy	عدو
frustrated enemy	عدو محبط

adversary	عدو، خصم
aggression	عدوان
aggressive	عدواني
aggressiveness	عدوانية
peacock throne	عرش الطاووس
presentation	عرض
susceptible	عرضة
pan-arabian	عروبي
broad	عريض
petition	عريضة
isolation	عزل
solitude	عزلة
isolationism	عزلة
band	عصابة
gang	عصابة، زمرة
league of nations	عصبة الأمم
nervousness	عصبية
space age	عصر الفضاء
permanent member	عضو دائم
organic	عضوي
group membership	عضوية الجماعة
great	عظيم
amnesty	عفو عام

real estate	عقار
unconscious mind	عقل غير واع
contrary	عكس
medication	علاج
remedy	علاج
international relations	علاقات دولية
landmarks	علامات أرضية، معالم
remarks	علامات، اشارات
allowance	علاوة
sociology *	علم اجتماع
psychology	علم النفس
social psychology *	علم النفس الاجتماعي
overt	علني
near defeat	على وشك الهزيمة
depth	عمق
action	عمل
labor	عمل
heroic act	عمل بطولي
immediate action	عمل فوري
intolerable act	عمل لا يطاق
giant	عملاق
practical	عملي
operation	عملية

collective security operation	عملية الأمن الجماعي
communication process	عملية الاتصال
air operation	عملية جوية
major operation	عملية رئيسية
clandestine operation	عملية سرية
covert operation	عملية سرية
domestic operation	عملية محلية
field operation	عملية ميدانية
psychological operation	عملية نفسية
heliborne	عملية نقل القوات بطائرة الهليكوبتر
generalize	عمم
column	عمود
vertical	عمودي
commodore	عميد بحري
deep	عميق
agent	عميل
double agent	عميل مزدوج
dual agent	عميل مزدوج
element	عنصر
auxiliary	عنصر مساعد
essential element	عنصر هام
cadre	عنصر، كادر
violence	عنف

address	عنوان
intransigent	عنيد، متصلب
barriers	عوائق
obstacles	عوائق
sentiments	عواطف
dishonor	عيب
Jesus christ	عيسى المسيح
Jesus	عيسى عليه السلام
samples	عينات
absent	غائب
absent without a leave	غائب بدون اجازة
leaflet raid	غارة منشورات
poisonous gas	غاز سام
diet	غذاء
western	غربي
chamber of commerce	غرفة التجارة
invasion	غزو
brainwashing *	غسيل الدماغ
anger	غضب
cover	غطاء
dipping	غطس
mistake	غلطة
absence	غياب

immoral	غير اخلاقي
inaccurate	غير دقيق
informal	غير رسمي
illegal	غير شرعي
indirect	غير مباشر
uncivilized	غير متحضر
non-licensed	غير مرخص
unwanted	غير مرغوب فيه
unreasonable	غير معقول
unintelligble	غير مفهوم
irregular	غير منتظم
unrealistic	غير واقعي
non-jew	غير يهودي
categories	فئات
advantage	فائدة
surplus	فائض، زائد
deserter	فار ، هارب
persian	فارسي
empty	فارغ
corrupt	فاسد
abortive	فاشل
fascist	فاشي
post war era	فترة ما بعد الحرب

ف

English	Arabic
dawn	فجر
obscenity	فحش، قذارة
screening	فحص
federal	فدرالي
desert	فر، هرب، هجر، ترك
vacuum	فراغ
spiritual vacuum	فراغ روحي
vacancy	فراغ، خلو
individual	فرد
odd	فردي، شاذ
individualism	فردية
hypothesis	فرضية
psychological warfare branch	فرع الحرب النفسية
propaganda branch	فرع الدعاية
divide and rule	فرق تسد
brigade	فرقة
division	فرقة
psychological warfare division	فرقة الحرب النفسية
admiral	فريق أول بحري
corruption	فساد
extensive	فسيح
failure	فشل
segregation	فصل

ف

separation	فصل
separate leaders from soldiers	فصل القادة عن الجنود
separate leaders from people	فصل القادة عن الشعب
special term	فصل خاص
platoon	فصيل
propaganda platoon	فصيل الدعاية
space	فضاء، حيز
efficiency	فعالية، كفاءة
lost in action	فقد في المعركة
lost his face	فقد ماء وجهه
amnesia	فقدان الذاكرة
poverty	فقر
detach	فك، حل
idea	فكرة
Palestine	فلسطين
philosophy	فلسفة
film	فلم
propaganda movie	فلم دعائي
art	فن
understanding	فهم
understanding of the enemy	فهم العدو
mutual understanding	فهم مشترك
immediate	فوري

anarchy — فوضى

above all — فوق الجميع

abroad — في الخارج

in speaking of propaganda — في معرض حديثنا عن الدعاية

vietnam — فيتنام

virus — فيروس

leader — قائد

objectionable — قابل للاعتراض

extensible — قابل للامتداد

adjustable — قابل للتعديل

debatable — قابل للنقاش

capable of reception — قادر على الاستقبال

reader — قارئ

continental — قاريّ

cruel — قاسي، وحشي

discriminatory basis — قاعدة تمييز

air base — قاعدة جوية

convoy — قافلة

law — قانون

law of the jungle — قانون الغاب

domestic law — قانون محلي

lawful — قانوني

dome — قبة

grave	قبر، ضريح
prior	قبل
acceptance	قبول
collection of combat	قتال
fierce fighting	قتال عنيف
fatalism	قدري، القدرية
ballistic	قذافي، بلستيكي، عابر للقارات
filthy	قذر
ejection	قذف
leaflet discharging	قذف المنشور
libelous	قذفي، تشهيري
shell	قذيفة
map reading	قراءة الخارطة
resolution	قرار
decision	قرار
verdict	قرار حكيم
century	قرن
psychological warfare section	قسم الحرب النفسية
propaganda section	قسم الدعاية
schizophrenia	فِصام الشخصية
bombing	قصف
malfunction	قصور في الأداء
short range	قصير المدى

ق

judicial	قضائي
international issues	قضايا دولية
cause	قضية
controversial issue	قضية خلافية
disrupt	قطع ، فصل
corps troops	قطع الفيلق
isolated troops	قطعات معزولة
free fall	قفز حر
core	قلب، لب
anxiety *	قلق
reconnaissance satellite	قمر استطلاع
direct broadcast satellite	قمر الاتصال المباشر
channel	قناة
bomb	قنبلة
atomic bomb	قنبلة ذرية
leaflet bomb	قنبلة منشورات
timed bomb	قنبلة موقوتة
hand grenade	قنبلة يدوية
compulsion	قهر، قسر
militia	قوات شعبية، ميليشيا
striking force	قوات ضاربة
irregular forces	قوات غير منظمة
airborne troops	قوات منقولة جوا

appropriate laws	قوانين مناسبة
force	قوة
strength	قوة
rapid deployment force	قوة الانتشار السريع
strength of propaganda	قوة الدعاية
fire power	قوة النار
leadership	قيادة
headquarters	قيادة
air defence commandment	قيادة الدفاع الجوي
area command	قيادة المنطقة
analogy	قياس
value	قيمة
propaganda value	قيمة الحرب
catholic	كاثوليكي
resentful	كاره
self-hated	كاره لنفسه
detector	كاشف
entire	كامل
scape-goat	كبش الفداء
battalion	كتيبة
reconnaissance battalion	كتيبة استطلاع
regiment	كتيبة، فوج
density	كثافة

liar	كذاب
big lie	كذبة كبيرة
manual	كراسة
dignity	كرامة
distress	كربة
cartoon	كرتون
caricature	كاريكاتير
winning hearts and minds of people	كسب قلوب وعقول الناس
pass word	كلمة السر
word of mouth	كلمة شفهية
war college	كلية الحرب
quantitative	كمي
quantity	كمية
ambush	كمين
electro-magnetic	كهرومغناطيسي
cholera	كوليرا
cosmistic	كوني
entity	كيان
groundless	لا أساس له من الصحة
baseless	لا أساس له من الصحة
i have no choice	لا أملك خيارا
no recognition	لا اعتراف
still exist	لا زال موجودا



"He rides you all"
Germany, W.W.II

كرتون ألماني من الحرب العالمية الثانية بيّن يهودي يركب روزفلت وتشيرتشل وستالين يغرق

nill	لا شئ
no negotiation	لا مفاوضات
endless	لا نهاية له
discourage	لا يثبط
wireless	لاسلكي
walkie talkie	لاسلكي ارسال واستقبال
brilliant	لامع
ruthless	لا يرحم
lebanon	لبنان
lebanese	لبناني
committee	لجنة
commission	لجنة
advisory committee	لجنة استشارية
sub-committee	لجنة فرعية
critical moment	لحظة حرجة
bacon	لحم خنزير
bandit	لص، قاطع طريق
game of war	لعبة الحرب
war game	لعبة الحرب
fatal game	لعبة مميتة
language	لغة
foreign language	لغة أجنبية
language of war	لغة الحرب

لغة قديمة	colloquialism
لغوي	linguistic
لفافة	bandage
لم يسبق له مثيل	unprecedented
لهجة	accent
لهجة	dialect
لواء	major general
لوجستيكي، لوازم	logistic
لوحة اعلانات	bulletin board
لياقة بدنية	physical fitness
ليبرالية	liberalism
لينين	lenin
مأساة	tragedy
مأساة	catastrophe
مؤامرة	conspiracy
مؤامرة	plot
مؤتمر	conference
مؤتمر القمة العربي	Arab summit conference
مؤتمر جنيف للسلام	geneva peace conference
مؤتمر سان ريمو	San Remo Conference
مؤتمر سلام	peace conference
مؤتمر صحفي	press conference
مؤثر	effective

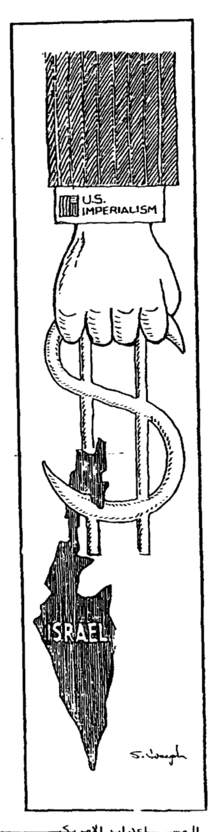
rear	مؤخرة
historian	مؤرخ
institution	مؤسسة
indicator	مؤشر
qualification	مؤهلات
post war	ما بعد الحرب
overseas	ما وراء البحار
subversive material	مادة هدامة
material	مادي
past	ماضي
principles	مبادئ
initiative	مبادرة
war principles	مبادىء الحرب
delighted	مبتهج
envoy	مبعوث
obscure	مبهم، مظلم
conspirator	متآمر
boastful	متبجح
united	متحد
civilized	متحضر
zealous	متحمس
biased	متحيز
backward	متخلف

religious	متديـن
pessimistic	متشائـم
requiremnets	متطلبـات
requisites for propaganda *	متطلبـات الحرب النفسيـة
volunteer	متطوع
co-operative	متعاون
multi-national	متعدد الجنسيـات
operational	متعلـق بالعمليات الحربيـة، اجرائـي
deliberate	متعمـد، مدبـر
absentee	متغيب
variable	متغيـر
optimistic	متفائـل
explosive	متفجـر
veteran	متقاعـد
well done	متقـن
insurgents	متمردون
variety	متنوع
abundant	متوفـر
excited	مثـار
exciting	مثيـر
society	مجتمـع
patriotic society	مجتمـع وطنـي
war criminal	مجرم حرب

offender	مجرم، مسيء
magazine	مجلة
journal	مجلة/صحيفة
national security council	مجلس الأمن القومي
national council	مجلس وطني
gathering	مجمع
collection	مجموعة
group of countries	مجموعة من الدول
money-mad	مجنون فلوس
geared	مجهز
equipped	مجهز، معد
constructive talks	محادثات بناءة
bilateral talks	محادثات ثنائية
professional warriors	محاربون محترفون
simulation	محاكاة
fraud	محتال
occupier	محتل
content	محتوى
content of a program	محتوى البرنامج
propaganda content	محتوى الدعاية
content of propaganda	محتوى الدعاية
convex	محدب
definite	محدد

propaganda limitations	محددات الدعاية
editor	محرر
grooved	محزز
mere lie	محض افتراء
clearing station	محطة اخلاء
casualty clearing station	محطة اخلاء الاصابات
lodge	محفل
masonic lodge	محفل ماسوني
court-martial	محكمة عسكرية
seaborne	محمول بحرا
airborne	محمول جوا (محوقلة)
axis of attack	محور الهجوم
exit	مخرج
enriched	مخصب
sincere	مخلص
loyal	مخلص
ebb and flow	مد وجزر
orbit	مدار
entry	مدخل
chimney	مدخنة
psychological warfare school	مدرسة الحرب النفسية
destroyer	مدمرة
civil	مدني

civilian	مدني
extent	مدى
scope	مدى
range	مدى
massacre	مذبحة
holocaust	مذبحة
genocide	مذبحة
diary	مذكرة، يوميات
announcer	مذيع
visible	مرئي، واضح
review	مراجعة
correspondent	مراسل صحفي
censor	مراقب
elusive	مراوغ
directly related	مرتبطة مباشرة
golan heights	مرتفعات الجولان
reference	مرجع
licensed	مرخص
transmitter	مرسل
decree	مرسوم
emergency decree	مرسوم الطوارئ
royal decree	مرسوم ملكي
disease	مرض



كـــرتون المســـاعدات الامريكيـــــــــه
لاســــــرائيل

elevated	مرفوع
vehicle	مركبة
center of gravity	مركز الثقل
psychological wafare center	مركز الحرب النفسية
recruiting center	مركز تجنيد
information center	مركز معلومات
flexible	مرن
quartz	مرو
flexibility of psychological war	مرونة الحرب النفسية
temperement	مزاج
chronic	مزمن
false	مزور،زائف
responsibilities of propaganda	مسؤوليات الدعاية
moral responsibility	مسؤولية أخلاقية
global responsibility	مسؤولية عالمية
contest	مسابقة
assistant	مساعد
aid-de-camping	مساعد امر المعسكر
foreign aid	مساعدة خارجية
military assistance	مساعدة عسكرية
backing	مساندة
equality	مساواة
future of psychological war	مستقبل الحرب النفسية

propagandee	مستقبل الحرب النفسية، المدعو
independent	مستقل
listener	مستمع
deposit	مستودع
depot	مستودع
ammunition depot	مستودع ذخيرة
dispensary	مستوصف
survey	مسح
area	مسحة،منطقة
stage	مسرح
theatre	مسرح
theatre of psychological warfare	مسرح الحرب النفسية
accommodation	مسكن، مأوى
moslem	مسلم
draft	مسودة
participation	مشاركة
empathy	مشاركة الاخرين مشاعرهم
engagement	مشاغلة
problems	مشاكل
problems of war propaganda	مشاكل دعاية الحرب
consultations	مشاورات
engaged	مشتبك
joint	مشترك

legislator	مشرع
peace project	مشروع سلام
social-economic problem	مشكلة اجتماعية اقتصادية
political problem	مشكلة سياسية
booby traps	مصائد مغفلين
numerous resources	مصادر عديدة
reconciliation	مصالحة
credibility	مصداقية
source	مصدر
foreign source	مصدر أجنبي
reformer	مصلح
interest	مصلحة، اهتمام
contra	مضاد
anti-aircraft	مضاد للطائرات
implications	مضامين
coincidence	مطابقة،مصادفة
publications	مطبوعات
absolute	مطلق
parachute	مظلة
for	مع
pro-arab	مع العرب
equation	معادلة
opposite	معارض، مخالف

opposition	معارضة
contemporary	معاصر
dependents	معالون
good treatment	معاملة جيدة
suffering	معاناة
Egypt-Israeli-Treaty	معاهدة السلام بين مصر و"اسرائيل"
prominent	معتبر
moderate	معتدل
idiot	معتوه
dummy installation	معدات وهمية
modified	معدل
death rate	معدل الوفيات
identification of propaganda	معرفة الحرب النفسية
knowing the enemy	معرفة العدو
knowledge	معرفة، معلومات
cognitive	معرفي
battle	معركة
booster	معزز
isolated	معزول
concentration camp	معسكر اعتقال
information	معلومات
data	معلومات، بيانات
morale *	معنويات

high morale	معنويات عالية
low morale	معنويات منخفضة
institute	معهد
handicapped	معوق
impediments	معوقات
gauge	معيار، ساعة
colic	مغص
envelope	مغلف
reactor	مفاعل
nuclear reactor	مفاعل نووي
peace negotiations	مفاوضات سلام
key	مفتاح
excessive	مفرط
retail	مفرق
intelligence diary	مفكرة استخبارات
concept	مفهوم
boycott	مقاطعة
passive resistance	مقاومة سلبية
cemetery	مقبرة
exclusive	مقصور على، خاص
equivalent	مكافيء، متكافيء
vehicle mounted loudspeaker	مكبر حركي على عربة
loudspeaker	مكبر صوت

airborne loudspeaker	مكبر صوت محمول جوا
war propaganda bureau	مكتب دعاية الحرب
library	مكتبة
intensified	مكثف
enable	مكن، خول
components	مكونات
navigator	ملاح
navigation	ملاحة
observation	ملاحظة
first lieutenant	ملازم أول
atheist	ملحد
intelligence annex	ملحق استخبارات
military attache	ملحق عسكري
summary	ملخص
poster *	ملصق
queen	ملكة
royal	ملكي
private property	ملكية خاصة
truthful	مليء بالحقائق
millionnaire	مليونير
practice	ممارسة
reluctance	ممانعة
excellent	ممتاز



Wzór okładki do broszury „W szponach komunizmu".

Po Rosji i Hiszpanji -- kolej na Polskę! Trzeba ją skąpać we krwi! Zostawić po niej ruiny i zgliszcza! Żyd już wiedzie kostuchę na żniwo do Polski! Baczmy na ten pochód i czuwajmy, bo gorze nam! Gorze!!!...

Nakł. „Samoobrona Narodu" Poznań — Drukarnia Centralna Poznań

Cartoon from a Polish brochure of the thirties. *In the Grip of Communism.* The Jew leads Death to his harvest in Poland, whose fate, according to the caption, will be worse than that of Russia and Spain.

منشـور كـرتـوني : **يهودي يجلب الدمار إلى بولندا**

extended	ممتد
representative	ممثل
free passage	ممر حر
water way	ممر مائي
hard to imagine	من الصعب التخيل
expected to be	من المتوقع
man-made	من صنع الانسان
occasion	مناسبة
ideological appeal	مناشدة أيديولوجية
debate	مناظرة أو مناقشة
hypocrite	منافق
field maneuver	مناورة ميدانية
stimulus	منبه
victorious	منتصر، ظافر
establishment	منشاة، تاسيس، تشييد
leaflet	منشور
surrender leaflet *	منشور الاستسلام
tactical leaflet	منشور تكتيكي
morale leaflet	منشور تهبيط المعنويات
anti-radio leaflet	منشور ضد الراديو
map leaflet	منشور على شكل خارطة
news leaflet	منشور يحمل أخبارا
pamphlets	منشورات، كراسات

English	Arabic
balloon	منطاد،بالون
district	منطقة
formation area	منطقة التشكيل
terrain of propaganda	منطقة الحرب النفسية
concentraion area	منطقة الحشد
low level area	منطقة الطيران المنخفضة
alternate drop zone	منطقة انزال بديلة
area training	منطقة تدريب
militry district	منطقة عسكرية
combat zone	منطقة قتال
restricted area	منطقة محظورة
demilitarized zone	منطقة منزوعة السلاح
contaminated zone	منطقة موبوءة
binocular	منظار
organized	منظم
organizer	منظم
organization	منظمة
palestinian liberation organization ,plo	منظمة التحرير الفلسطينية
propaganda organization	منظمة الدعاية
Amnesty International	منظمة العفو الدولية
international organization	منظمة دولية
prevention	منع
depolarization	منع استقطاب

منع، ممنوع	prohibited
مهارة سياسية	political skill
مهرب	smuggler
مهم	urgent
مهمة أو بعثة عسكرية	military mission
مهمة استطلاع	reconnaissance mission
مهمة سياسية	diplomatic mission
مهني	vocational
مواضيع الحرب النفسية	themes of propaganda
مواطن	citizen
مواطنة	citizenship
مواعيد	promises
موافقة	consent
موافقة مسبقة	prior consent
موجات الراديو	radio-waves
موجة اذاعية قصيرة	radio-short-wave
موجة طويلة	long wave
موجة قصيرة	shortwave
موجة قصيرة (ميكروويف)	microwave
موجة متوسطة	medium-wave
موجز، يوجز	brief
موضوع الدعاية	propaganda theme ,topic
موظف	official

listening post	موقع تنصت
beach landing site	موقع هبوط على الشاطئ
situation	موقف
generator	مولد
charter	ميثاق
field	ميدان، حقل
budget	ميزانية، موازنة
rebirth	ميلاد جديد
napalm	نابالم
rarely	نادرا
nazi	نازي
critic	ناقد
defective	ناقص، مخل
justify our hostility	نبرر عداءنا
consequences	نتائج
output	نتاج
immediate result	نتيجة فورية
star	نجم
elite	نخبة
appeal	نداء، مناشدة
food appeals	نداءات الطعام
narcissism	نرجسية، حب الذات
dispute	نزاع، خصام

إذاعة صوت العرب   الساعة ١٩,١٢   التاريخ : ٥/٦/١٩٦٧م

نـــداء

ياعرب الأردن ! ياجنوده الأبطال ! لقد حررتم جبل المكبر في ضربة واحدة ، فاضربوا واضربوا ، اضربوا لتصنعوا لأمة العرب مزيداً من النصر . هيا يا شعب الأردن! ياجيش الأردن العربي ! ياأبطال أمة العرب! تابعوا الزحف وتابعوا النصر .

نـــداء من أذاعـة صـوت العـرب الى الشعـب الاردنـي خـــلال حــــرب ١٩٦٧ ٠

demining	نزع الألغام
demilitarization	نزع السلاح
disarmament	نزع السلاح
descend	نزل ، هبط ، انحدر
women	نساء
ratio	نسبة
activity	نشاط
spreading knowledge	نشر المعرفة
hostile broadcasts	نشرات اذاعية معادية
offensive broadcasts	نشرات هجومية
bulletin	نشرة
outbreak of war	نشوب الحرب
victory	نصر
half truth	نصف الحقيقة
western hemisphere	نصف الكرة الغربي
belt	نطاق ، حزام
system	نظام
camouflage discipline	نظام التخفية والتمويه
clan system	نظام العشيرة/ الاتباع
kinship system	نظام النسب
commercial system	نظام تجاري
new order	نظام جديد
glance	نظرة

garbage	نفاية
psyche	نفس
psychological	نفساني
labor-union	نقابة العمال
criticism	نقد
self criticism	نقد ذاتي
point	نقطة
contact point	نقطة اتصال
distribution point	نقطة التوزيع
ground zero	نقطة الصفر
checkpoint	نقطة تفتيش
ammunition point	نقطة ذخيرة
soft spot	نقطة ضعيفة
spot	نقطة، رقعة
money	نقود
regression	نكوص
growth	نمو
pattern	نموذج
end	نهاية
ending	نهاية
nucleous	نواة
key aspects	نواحي مهمة
heart attack	نوبة قلبية

type	نوع
nuclear	نووي
intent	نية، قصد
quiet	هادىء
descent	هبوط
breakdown	هبوط معنوي
immigration	هجرة
ideological attack	هجوم أيديولوجي
strategic attack	هجوم استراتيجي
air attack	هجوم جوي
lightning attack	هجوم خاطف
a large scale attack	هجوم على نطاق واسع
abortive attack	هجوم فاشل
deliberate attack	هجوم مدبر
surprise attack	هجوم مفاجىء
imminent attack	هجوم وشيك الوقوع
hybrid	هجين
subversive	هدام
purpose	هدف
goal	هدف
objective	هدف
target	هدف
strategic object	هدف استراتيجي

secondary target	هدف ثانوي
military goal	هدف عسكري
truce	هدنة
gift	هدية
delusion	هذيان، مخادعة
hysteria	هستيريا
hallucination	هلوسة
engineering	هندسة
antenna	هوائي
aerial	هوائي، جوي
identity	هوية
jury	هيئة المحلفين
assignment	واجب وظيفي
oasis	واحة
evident	واضح
water proof	واقي من الماء
epidemic	وباء
classified documents	وثائق مصنفة
reliability	وثوقية، معولية
document	وثيقة
voucher	وثيقة مستند
face-to-face	وجها لوجه
perspective	وجهة نظر

strategic propaganda unit	وحدة الدعاية الاستراتيجية
monster	وحش، غول
enemy atrocity	وحشية العدو
heredity	وراثة
bank note	ورقة نقدية
vein	وريد، عرق
ministry	وزارة
ministry of information	وزارة الاعلام
ministry of supply	وزارة التموين
war office	وزارة الحربية
propaganda ministry	وزارة الدعاية
propaganda department	وزارة الدعاية
state department of defence	وزارة الدفاع
ministry of finance	وزارة المالية
enemy propaganda department	وزارة دعاية العدو
minister	وزير
minister of information	وزير الاعلام
mass media	وسائل الاتصال الجماهيري
media	وسائل الاعلام
multi media	وسائل متعددة
means	وسيلة
assault position	وضع اقتحام
propaganda situation	وضع الدعاية

national	وطني
patriotism	وطنية
nationalism	وطنية، قومية
functional	وظيفي
time	وقت
significant time	وقت هام
cease-fire	وقف اطلاق النار
stood alone	وقف وحده
information agency	وكالة المعلومات
dual loyalty	ولاء مزدوج
dual allegiance	ولاء مزدوج
illusion	وهم
worry	وهم، قلق
establish	يؤسس
assert	يؤكد
nationalize	يؤمم
initiate	يبادر
exaggerate	يبالغ
search	يبحث
hunt for husband	يبحث عن زوج
dissipate	يبدد
justify	يبرر
emerge	يبرز

arise	يبرز
construct	يبني
avoid interference	يتجنب التداخل
defy	يتحدى
verify	يتحقق
get rid of	يتخلص من
eliminate	يتخلص من
appreciate	يتذوق
preside	يترأس
translate	يترجم
quit	يترك
consolidate	يتضامن
correspond	يتطابق
require	يتطلب
dealing with situation	يتعامل مع الوضع
collaborate	يتعاون
co-exist	يتعايش مع
overcome	يتغلب على
proceed	يتقدم
forecast	يتنبأ
anticipate	يتوقع
prove	يثبت
revolutionize	يُثَوِّر

propaganda should lead to action — يجب أن تقود الدعاية الى عمل

propaganda must be trustful — يجب أن تكون الدعاية صادقة

demilitarize — يجرد من السلاح

deprive — يجرد ، يحرم

make the world safe — يجعل العالم امنا

collect — يجمع

enlist — يجند

reap — يجني

equip — يجهز ، يعد

abort — يجهض

ally — يحالف

embrace — يحتضن

monopolize — يحتكر

occupy — يحتل

enclose — يحتوي على، محاط بـ

modernize — يحدث

occur — يحدث

pinpoint — يحدد

embarrass — يحرج

stir up — يحرك

obtain — يحصل على

obtaining power — يحصل على القوة

obtain licence — يحصل على رخصة

reach peace	يحقق السلام
dissolve	يحل
resolve	يحل
displace	يحل محل
analyze	يحلل
protect	يحمي
convert	يحول
salute	يحيي
choose	يختار
select	يختار، ينتقي
quell	يخضع
hijack	يخطف
conceal	يخفي
evacuate	يخلي
vacate	يخلي
entrench	يخندق
betray	يخون
perceive	يدرك
subsidize	يدعم
propagate	يدعو
preach	يدعو، يبشر
claim	يدعي، يزعم
tell the truth	يدلي بالحقيقة

destroy	يدمر
eradicate	يدمر ، يستأصل
condemn	يدين
mention	يذكر
escort	يرافق
confuse and mislead	يربك ويضلل
mourn	يرثي
observe	يرصد ، يلاحظ
reject	يرفض
concentrate	يركز ، يحشد
provide	يزود
exceed	يزيد
accelerate	يسارع
compromise	يساوم
resume the talks	يستأنف المحادثات
deserve	يستحق
capture attention	يستحوذ على الانتباه
restore his right	يستعيد حقه
exploit	يستغل
provoke	يستفز
receive information	يستقبل المعلومات
import	يستورد
allow	يسمح

facilitate	يسهل
offend	يسيء
directing policy	يسير السياسة
participate	يشارك
share	يشارك
complain	يشتكي
encourage	يشجع
diagnose	يشخص
legislate	يشرع
embody	يشمل، يتضمن
wage a war	يشن حربا
defame	يشوه
distort his image	يشوه سمعته
distort	يشوه، يخرب، يحرف
indicate	يشير
export	يصدر
insist	يصر
escalate	يصعد
escalate the situation	يصعد الموقف
create propaganda	يصنع دعاية
sacrify	يضحي
amplify	يضخم، يكبر
naturalize	يطبع

implement	يطبق
applied to	يطبق على
dismiss	يطرد
expel	يطرد
encircle	يطوق
oppose	يعارض
veto	يعارض، فيتو
object	يعترض
recognize	يعترف
promise	يعد، وعد
boost	يعزز
reinforce	يعزز
reinforce morales	يعزز المعنويات
isolate	يعزل
disobey	يعصي
prejudge	يعطي حكما مسبقا
exempt	يعفي
comment	يعلق، تعليق
publicize	يعلن، يعمم
operate	يعمل
act	يعمل، يسلك
repeat	يعيد
normalize	يعيد الأمور الى مجراها

recall	يعيد الى الذاكرة
survive	يعيش
usurp	يغتصب
invade	يغزو
dive	يغطس
alter	يغير
discharge	يفرغ
disperse	يفرق
fail	يفشل
disconnect	يفصل
excel	يفوق ، يفضل
gamble	يقامر
resist propaganda	يقاوم الدعاية
file a complaint	يقدم شكوى
eject	يقذف
alert	يقظ ، حذر
extract	يقلع، خلاصة
worry about	يقلق حول
reduce	يقلل
reduce scepticism	يقلل الشك
persuade	يقنع
strengthen	يقوي
vomit	يقيء

evaluate	يقيم
lie	يكذب
resent	يكره
earn	يكسب، يربح
detect	يكشف
reveal	يكشف
sweep	يكنس
chase	يلاحق
pledge	يلتزم
pick up	يلتقط
resort	يلجأ
enforce	يلزم، ينفذ
fabricate	يلفق، يبتدع
deliver a speech	يلقي خطابا
stretch	يمتد
abstain	يمتنع
erase	يمحي، يشطب
capture	يمسك، يقبض
prohibit	يمنع
forbidding listening	يمنع الاستماع
discriminate	يميز
oath	يمين، قسم
renounce	ينبذ

enroll	ينتسب، ينخرط
withdraw	ينسحب
co-ordinate	ينسق
evolve	ينشأ ، يتطور
deploy	ينشر
explode	ينفجر
execute	ينفذ، يعدم
exile	ينفي، منفى
carry the message	ينقل الرسالة
deny	ينكر
endanger	يهدد بالخطر
smuggle	يهرب
escape	يهرب، منفذ
jews	يهود
jew	يهودي
jewish	يهودي
hard-hearted jew	يهودي قاسي القلب
jewess	يهودية
agitate	يهيج
exist	يوجد
to inflict heavy losses	يوقع خسائر فادحة
suspend	يوقف
suspend the talks	يوقف المحادثات

produce hatred
يـولـد الـكـراهـيـة

كرتون ألماني من الحرب العالمية الثانية يصوِّر اليهودي كجرذ نتن.



Jew as Rat
Germany, W.W.II



The Jew as terrorist and subversive
U.S.S.R., 1907

كرتون روسي من سنة ١٩٠٧ يصوِّر اليهودي إرهابي وهدّام.



ENCYCLOPEDIAS

1. Academic American Encyclopedia, Danbury : Grolier Incorporated, 1989.

2. Collier's Encyclopedia, New York : Mcmillan Educational Corporation, P. F. Collier, Inc., 1978.

3. Funk and Wagnalls New Encyclopedia. New York : Funk and Wagnalls Inc., 1975.

4. Great Soviet Encyclopedia : A Translation of the Third ed., New York : Mcmillan, Inc., 1974.

5. The Encyclopedia Americana : International ed., Danbury : Grolier Incorporated, 1989.

6. The New Encyclopedia Britannica, 15th ed., Chicago : Encyclopedia Britannica, Inc., 1990.

7. The World Book Encyclopedia, Chicago : World Book, Inc., 1990 .

25. United States Army, *Glossary of Terms : Psychological Operations School,* John f. Kennedy, Special Warfare Center, Fort Bragy : North Carolina.

26. United States Army, *Glossary of Unconventional Warfare Terms,* Institute for Military Assistance, Special Forces School, 1976.

27. United States Army, *Staff Organization and Operations,* Headquarters, Department of the Army, Washington D. C., 1984.

28. Wilbur Schramm and Donald F. Roberts, *The Process and Effects of Mass Communication,* Previous ed., Urbana : University of Illinois, 1974.

17. Peter Watson, *War on the Mind : The Military Uses and Abuses of Psychology*, Hutchinson of London, 1978.

18. Philip Davidson, *Propaganda and American Revolution 1763-1783*, Chapel Hill : The University of North Carolina Press, 1941.

19. Robert W. Chandler, *War of Ideas ; The U.s. Propaganda Campaign in Vietnam*, Boulder : Westview Press, 1981.

20. Rudolph F. Verderber, *Communicate*, 2nd ed., Belmont : Wadsworth Publishing Company, 1978.

21. Thomas C. Sorensen, *The Word War : The Story of American Propaganda*, New York : Harper and Row, Publishers, 1968.

22. United States Army, *Authorized Abbreviations and Brevity Codes*, Headquarters, Department of the Army, Military Publications, 1975 .

23. United States Army Command and General Staff College, Field Circular, *Low Intensity Conflict*, Fort Leavenworth ; Kansas, 1986.

24. United States Army, *Glossary of Military Terms for Allied Students, John F. Kennedy, Special Warfare Center*, Fort Bragy : North Carolina, 1983.

8. John Lewis Gaddis, *The United States and the Origins of the Cold War 1941-1947.* New York : Columbia University Press, 1972.

9. John Marks, *The Search for the "Manchurian Candidate", The CIA and Mind Control,* Times Books, 1979.

10. Julian Hale, *Radio Power : Propaganda and International Broadcasting,* London : Paul Elek, 1975.

11. Kaarle Nordenstreng and Herbert I. Schiller, National *Sovereignty and International Communication*, Norwood ; Ablex Publishing Corporation, 1979.

12. Leonid Teplinsky, *Tel Aviv Fails in Africa,* Moscow : Novosti Press Agency Publishing House, 1975.

13. Michael Balfour, *Propaganda in War : Organizations, Policies and Publics in Britain and Germany,* London : Routledge and Kegan Paul, 1979.

14. N. H. Mager and Jacques Katel, *Conquest Without War,* New York : A Trident Press Book, 1961.

15. Patricia Niles, *Social Psychology and Modern Life,* 1st ed., New York : Alfred A. Knopf, Inc., 1974.

16. Paul M. A. Linebarger, *Psychological Warfare,* New York : Duel, Sloan and Pearce, 1954.

REFERENCES

BOOKS

1. Alan Wells, ed. Mass Communication : A World View, National Press Books, 1974.

2. Dan Nimmo, *Political Communication and Public Opinion in America*, Santa Monica : Good Year Publishing Company, 1978.

3. Daniel Katz et. al. *Public Opinion and Propaganda*, New York : Rinehart and Winston, 1956.

4. David Welch, ed., *Nazi Propaganda*, **TO-TO-Wa** : Barnes and Nobles Books, 1983.

5. Eric A. Havelock and Jackson P. Hershbell, Editors, *Communication Arts in The Ancient World*, New York : Communication Arts Book, Hasting House, Publishers, 1978.

6. Harold D. Lasswell et. al. ed., *Propaganda and Communication in World History*, Honolulu : East-West Center Book, 1980.

7. Ivor Thomas, *Warfare by Words*, New York : Books for the Forces, 1942.

٨. اليهود جادون ومتفوقون تكنولوجياً.

٩. اليهود محاربون شجعان وقساة.

١٠. اليهود أذكياء.

١١. "اسرائيل" دولة تحظى بإعجاب الأمريكان.

١٢. "اسرائيل" دولة متقدمة : جعلت من الصحراء جنة.

١٣. "اسرائيل" تنشد السلام.

١٤. "اسرائيل" تريد مفاوضات مباشرة.

١٥. اليهود هم ضحايا الإرهاب العالمي.

١٦. ترتكز الدعاية الصهيونية على الأيدولوجية الغربية.

١٧. ترتكز "اسرائيل" على القيم الغربية.

١٨. "اسرائيل" هي حامية المصالح الأمريكية في الشرق الأوسط .

القائد والجنود . ويهدف إلى نزع ثقة الجماهير بعضها ببعض والعمل على إيجاد الفرقة وتفتيت وحدة الصف . فدق الإسفين يقوم على أساس "فرق تسد" "Divide and Rule" .

الدعاية البيضاء White Propaganda

فهي معلومة المصدر. وتستخدم لدعم فكرة أو شخص أو قضية أو موضوع ما. وتكون على شكل تصريحات سياسية وخطابات ومؤتمرات صحفية .

الدعاية الصهيونية Zionist Propaganda

الدعاية الصهيونية من أقوى أنواع الدعايات في العالم وذلك بسبب قوة ودقة آليتها واستفادتها من تجارب الأمم المختلفة في فن الدعاية . علاوة على أن كل يهودي سفير للكيان الصهيوني لأنه لا يوجد وزارة إعلام في الكيان الصهيوني .

بنود الدعاية الصهيونية :

ترتكز الدعاية الصهيونية على المرتكزات التالية :

١. الحق الشرعي في فلسطين "أرض الميعاد".

٢. "فلسطين أرض بلا شعب لشعب بلا أرض" .

٣. هناك قاعدة مشتركة بين اليهود والنصارى "الكتاب المقدس".

٤. "اسرائيل" الدولة الديمقراطية الوحيدة في الشرق الأوسط.

٥. "اسرائيل" دولة صغيرة محاطة بـ ٢١ دولة عربية.

٦. "اسرائيل" حقيقة واقعة معترف بها من قبل الأمم المتحدة والدول الكبرى.

٧. "اسرائيل" منتصرة دائماً في جميع الحروب مع العرب .

أساليب الحرب النفسية — Techniques of Propaganda

الأسلوب هو الطريقة التي تسهم في تحقيق الهدف أو الأهداف. ومن أساليب الحرب النفسية : التسمية والتعميم البراق والشهادة وتكديس الأوراق والتسويغ والإسقاط والتحويل والرمزية والصورة النمطية والسير في الركب والتكرار والمبالغة .

الشهادة — Testimony

وهو الاستشهاد بأقوال العلماء والزعماء والقادة والرسل والأنبياء والكتب السماوية . فالاقتباسات تقبل دون تفكير وتشجع الرأي الذي تفصح عنه الحرب النفسية .

التحويل — Transfer

هو أسلوب دعائي يقوم على تحويل انتباه الجماهير بعيداً عن موضوعات معينة تشغل بالها وفكرها وتحتل وجدانها إلى موضوعات أخرى لا تقل أهمية لكي يتيسر لرجل الدعاية زرع الأفكار التي يريد إيصالها أو نقلها إلى الجماهير المستهدفة بسهولة ويسر .

القيم — Values

القيم هي الأفكار العامة التي يشترك فيها الناس حول ما هو جيد أو غير جيد أو خطأ أو صحيح أو مرغوب أو غير مرغوب .

حرب الأعصاب — War of Nerves

شكل من أشكال الجرب النفسية تستخدم فيها الحملات الكلامية والتهديد والوعيد والتلويح باستخدام القوة المدمرة ضد المعتدي إذا سولت له نفسه القيام باعتداء . فهي تهدف إلى زيادة حدة التوتر وردع المعتدي .

دق الإسفين — Wedge-Driving

أسلوب دعائي يقوم على زرع بذور الشك والخلاف بين الزعيم والجماهير وبين

تحليل الجمهور المستهدف Target Audience Analysis

تحليل الجمهور يعني معرفة خصائصهم وحاجاتهم وهي كما يلي :

١. الخصائص النفسية : سمات الشخصية والميول والاتجاهات والعواطف والأمزجة والعادات والحوافز والحاجات وبعض العناصر الفسيولوجية .

٢. الخصائص الديموغرافية : العمر والجنس والعرق ومكان السكن والوظائف الاجتماعية (الدخل والمستوى التعليمي والمهنة) .

٣. الخصائص الاجتماعية : الجماعات التي ينتمي إليها المستقبل مثل الأسرة وجماعة الرفاق والزملاء في المدرسة والجامعة والعمل والمسجد والحزب الذي ينتمي إليه أو النقابة أو الاتحاد .

أمّا بالنسبة للحاجات فهي تشمل ما يلي :

١. الحاجات الفسيولوجية : الطعام والملابس والمأوى والهواء والماء ومشتقاتها .

٢. السلامة والأمن : الحفاظ على الصحة والسعادة والحماية ضد الهجوم .

٣. الحب والانتماء : حب الآخرين والارتباط بهم .

٤. احترام الذات : الشعور بالقيمة والجدارة .

٥. تحقيق الذات : الشعور بتحقيق النفس والسيطرة على الأشياء المحيطة والمصير والقدرة على تحقيق الرغبات .

إذاً، يجب على رجل الدعاية أن يعرف لغة ودين وعادات وتقاليد وتاريخ وثقافة وعمر الجمهور المستهدف حتى يستطيع أن يصل إلى قلوبهم وعقولهم .

الاستسلام Surrender

لماذا يستسلم العسكري في المعركة ؟

يستسلم العسكري في المعركة نتيجة لقلة النوم وعدم توفر الطعام والشراب والشعور بالإعياء والتعب والمرض والألم وضعف العلاقة بين الجندي والضابط والخوف من القتال والجبن وحب البقاء ونفاذ الذخيرة وخسران المعركة .

وقد يكون الاستسلام بقرار فردي أو جماعي وعن طريق رفع الرايات أو الإعلام أو تصاريح الاستسلام أو المناداة أو ارسال مبعوثين أو بالإشارة أو برفع الأيادي فوق الرأس .

الرمزيـــة Symbolism

وهو استخدام الرموز للتأثير على معنويات العدو أو رفع معنويات الجماهير المؤيدة للحرب . فالرموز تعلب دوراً مهماً في عملية التفكير الا' ساني والاتصال الإنساني . فاللغة كأداة للتفكير والاتصال تتكون من رموز لفظية (منطوقة ومكتوبة) وغير لفظية (اشارات) . وتستخدم الرموز في الحرب النفسية على شكل شعارات أو صور أو ألوان أو رسومات أو دخان أو نيران. ومثال ذلك، اشارة النصر "Victory" "V" التي تستخدم على نطاق عالمي لتعني النصر على العدو .

الدعاية التكتيكية Tactical Propaganda

هي الدعاية الموجهة إلى جمهور معين ومحدد من المدنيين والعسكريين. وتخطط وتنفذ لتدعم عمليات عسكرية محلية في غضون سويعات أو ساعات أو يوم على الأكثر. ومثال ذلك، المنشور الذي ألقته طائرات العدو الصهيوني في معركة الكرامة عام ١٩٦٨ على المدنيين الأردنيين .

المكانـــة Status

المكانة هي الوضع الاجتماعي الذي يحتله الشخص في المجتمع .

الصورة النمطية Stereotyping

وهو استخدام الأنماط الفكرية السائدة أو الصور الذهنية السائدة عن فرد أو جماعة أوشعب والصاق مبادئ ونظم وأفكار بشكل يسهل قبول تلك المبادئ والنظم والأفكار لدى عامة الناس. فكلمة شيوعي تعني أحمر، وكلمة أمبريالي تعني أميركي، وكلمة يهودي تعني خبيث ومكار وجشع ومخادع وجبان. فالهدف الرئيسي من تسليط الأضواء على هذه الصورة النمطية الجامدة السلبية هو إثارة الضغائن والأحقاد والكراهية ضد صاحبها .

الدعاية الاستراتيجية Strategic Propaganda

هي الدعاية الموجهة إلى قوات العدو العسكرية (الجبهة الخارجية) وشعب العدو (الجبهة الداخلية) وإلى الأماكن التي يحتلها العدو. وتخطط وتنفذ بالتنسيق مع التخطيط الاستراتيجي العسكري . وتهدف إلى الحصول على نتائج في غضون أسابيع أو أشهر أو سنوات .

الدعاية الهدامة Subversive Propaganda

هي الدعاية الموجهة من دولة إلى دولة أخرى على أمل أن تحدث في الدولة الهدف حركة انقلابية على النظام القائم . وقد تؤدي إلى احتكاك او انتقام بين الدول تتراوح بين الاحتجاجات السياسية الى الحرب الفعلية . ومن الأمثلة عليها الحرب الأيدولوجية والدعاية التحريرية والدعاية التشهيرية .

نشر الإشاعة مجموعة من الأفراد . ويمكن أن تكون الإشاعة صادقة أو كاذبة أو صادقة وكاذبة في نفس الوقت . ويمكن مقاومة الإشاعة عن طريق التبين من مصدرها وعدم نقلها والسرعة في الرد عليها ونشر الأخبار الدقيقة والموضوعية والشاملة حول الموقف الغامض .

الجماعة الثانوية Secondary Group

هي الجماعة التي تربط بين أفرادها علاقة وجاهية محددة غير دائمة . فهي علاقة تبادلية أو منفعية أكثر منها علاقة ود أو تعاطف. مثل الزملاء في المصنع أو المدرسة أو الجامعة .

دعايـة الشعارات Slogan Propaganda

وهـي عبارة عن كلمات أو جمل قصـيرة أو إشارات تعبر بصدق عن الأوضاع الإجتماعية والإقتصادية والسياسية وتكمن أهميتها في أنها سهلة الحفظ والتذكر والترديد ومشحونة بالعواطف الإنسانية . ومثال ذلك : الله أكبر الله أكبر، خيبر خيبر يا يهود جيش محمد سوف يعود، لا شرقية ولا غربية اسلامية اسلامية .

علم النفس الاجتماعي Social Psychology

هو العلم الذي يدرس السلوك الإنساني.

علم الاجتماع Sociology

هو علم المجتمع أو علم الظواهر الاجتماعة أو العلم الذي يدرس العلاقات الاجتماعية.

الدعاية الإحصائية Statistical Propaganda

هي فن استخدام الأرقام وكسورها ونسبها المئوية لتفسير الأوضاع السياسية والإجتماعية والإقتصادية والعسكرية عن طريق وضعها في شكل رسومات وجداول بيانية وإحصائية .

Religious Propaganda الدعاية الدينية

هي الدعاية التي تسعى إلى خدمة الأغراض الدينية عن طريق نشر الأفكار الدينية وترويجها للرد على الأعداء والكفار والمنشقين وكسب اتباع جدد . وقد ظهر أول استخدام للدعاية الدينية في عام ١٦٢٢م حيث أسس البابا غريغوري الخامس عشر تجمعاً للدعاية الدينية لتوجيه نشاطات الكنيسة الكاثولوكية الرومانية للرّد على انتقادات وتشهير المصلحين والبروتستانت الذين انشقوا عنها .

Requisites for Propaganda متطلبات الحرب النفسية الناجحة

١. يجب أن ترتكز الحرب النفسية على سياسة محددة الأهداف والمعالم .

٢. يجب أن ترتكز على المعلومات الاستخبارية الوثيقة والصادقة.

٣. يجب أن يكون هناك تنسيق بين الحرب النفسية والاستراتيجية العسكرية لأن كل منهما مرتبط بالسياسة ويتوجه إلى نفس الهدف.

٤. يجب أن تكون صادقة . فالأصل في الدعاية الصدق ولكن قد تكون كاذبة أو تجمع بين الكذب والصدق بإعطاء أنصاف الحقائق لتضليل الرأي العام .

Role الـدور

السلوك الاجتماعي للفرد . ويتكون الدور من حقوق والتزامات.

Rumor الإشاعـة

معلومات أو أخبار شفهية أو كتابية غير مؤكدة المصدر . تظهر الإشاعة لتفسير موقف يكتنفه الغموض نتيجة لغياب الأخبار الدقيقة والموضوعية والشاملة . ويدور موضوع الإشاعة حول شخص أو فكرة أو شيء ما. يعتمد مدى انتشار الإشاعة على أهمية موضوعها في حياة الناس ووجود وضع غامض يحتاج إلى تفسير. ويشترك في

العلاقات العامة Public Relations

احدى وظائف المؤسسة لتعريف جمهورها الداخلي (الموظفين) وجمهورها الخارجي (الزبائن والعملاء) بسياستها وخدماتها من أجل زيادة الفهم والقبول والتعاون بينهما جميعا. فهي تهدف إلى تقوية الاتصال بين الإدارة والموظفين داخل المؤسسة من جهة وبين المؤسسة والمستفيدين من خدماتها من جهة أخرى. ومن أهم وظائف العلاقات العامة هو معرفة الرأي العام تجاهها بالإضافة إلى أنها صوت وصورة المؤسسة .

الدعاية الإذاعية Radio Propaganda

الإذاعة أو الراديو وسيلة اتصال سمعية جماهيرية تستخدم كسلاح فعال من أسلحة الحرب النفسية في السلم والحرب نظراً لأنها تتسم بالسرعة والفورية في نقل الأخبار والإشاعات واتساع نطاق التغطية الجغرافية على المستويات المحلية والإقليمية والعامية وتتخطى الحواجز والحدود الطبيعية والعسكرية . فالإذاعة تنقل لنا أخبار المعارك حية على الهواء من ميادين القتال . ويستطيع رجل واحد أن يقوم بتشغيلها. فرجل واحد + إذاعة = جيشاً كاملاً .

التبريـر Rationalization

حيلة يلجأ إليها الإنسان لتفسير بعض ألوان التفكير أو السلوك غير المقبول منطقياً أو اجتماعياً بشكل يجعلها مقبولة منطقياً أو اجتماعياً وذلك لتجنب اللوم أو العقاب أو العتاب . ويستخدم التسويغ لتجنب ذكر الأسباب الحقيقية الكافية وراء الأحداث أو القضايا أو الأفكار أو السلوك .

الجماعة المرجعية Reference Group

هي الجماعة التي يرجع إليها الفرد عند تقييم نفسه واتخاذ قراراته . وليس بالضرورة أن ينتمي إليها الفرد كالأحزاب والجماعات الدينية .

دعاية الملصق السياسي Poster Propaganda

هو نوع من الاتصال الجماهيري يكون على شكل فني تستخدم فيه لغة الفن أو الرسم أو الصورة الفوتوغرافية والرمز واللون ترافقها كلمة أو كلمتان أو أكثر للتعليق على محتواه . ويصمم الملصق ليروج أو يدعم فكرة أو شخص أو قضية . ويعبر الملصق عن الواقع السياسي والاجتماعي والإقتصادي والعسكري بحكم بساطة محتواه وسرعة فهمه ومخاطبته الجماهير .

رجل الدعاية Propagandist

هو المصدر المسؤول عن اعداد وصياغة وتوزيع الدعاية والرد على دعاية العدو وتفنيدها ودراسة أثر الحرب النفسية الموجهة من العدو لبلاده . يجب أن يعرف الجمهور المستهدف من حيث اللغة والعادات والتقاليد والتاريخ والثقافة والوضع السياسي والعسكري والإقتصادي حتى يتمكن من التأثير عليه .

الإسـقاط Projection

أسلوب أو سلوك يلجأ إليه الإنسان لتفسير سلوك الغير بحسب ما يجري في نفسه . فالبخيل يصف غيره بالبخل . ويستخدم هذا الأسلوب في حالة الحرب النفسية لترويج الشائعات التي تهدف إلى إثارة الكراهية والحقد ضد قائد معين أو ضد جماعة معينة أو شعب معين .

الرأي العام Public Opinion

هو رأي مجموعة من الناس تربطها اهتمامات مشتركة حول قضية معينة في مكان وزمان معين . أو هو الموقف الإختياري الذي يتخذه الفرد ازاء مسألة أو قضية متنازع عليها وقابلة للجدل . ومن عوامل تشكيل الرأي العام : الدين والعادات والتقاليد والتعليم والإعلام والحرب النفسية والثقافة والأحداث والأخبار والعوامل السياسية والإقتصادية والإجتماعية والزعماء وجماعات الضغط .

الجماعة الخارجية Out Group

هي الجماعة التي لا ينتمي إليها الفرد ولا يتعاطف معها . ويطلق على هذه الجماعة الضمير "هم" . وهي في حالة تنافس ثقافي أو عرقي مع الجماعة الداخلية .

الإقنــــاع Persuasion

الإقناع هو عبارة عن اتصال مكتوب أو منطوق أو بصري يهدف بشكل محدد إلى التأثير على اتجاهات واعتقادات وسلوك المستقبل .

الجماعية الأولية Primary Group

هي الجماعة التي تعيش في مكان واحد وتتفاعل وجهاً لوجه وبشكل مستمر ودائم وترتبط بعلاقات المودة والتعاطف، مثل الأسرة وجماعة الرفاق .

الكرتون السياسي Political Cartoon

يجمع بين الرسم الفني والكلمة المكتوبة . فقد يصحبه تعليق مختصر بلغة عادية وبسيطة يفهمها كل الناس دون اجهاد عقلي . ويكمن تأثير الكرتون السياسي في كونه يشد الانتباه وتسهل قراءته في نظرة سريعة واحدة وكذلك فهمه واستيعابه ورسوخه في ذهن القاريء.

الدعاية السياسية Political Propaganda

هي أداة السياسة الخارجية . وتعني ترابط أدوات السياسة من دبلوماسية واقتصاد وعسكرية وقت الحرب وتهدف إلى أضعاف العدو بواسطة استخدام المناورات الدبلوماسية والضغوط الإقتصادية أو المقاطعة الإقتصادية الصحيحة والمضللة والإثارة والتخويف والتخريب والإرهاب وعزل العدو عن اصدقائه ومؤيديه .

٦. تحطيم ارادة العدو النفسية والقتالية.

٧. اضعاف وإماتة رغبة العدو في النصر.

٨. القضاء على رغبة العدو في النصر.

٩. تقصير مدة الحرب.

١٠. كسب المعركة دونما قتال.

١١. اغراء أو إقناع العدو بالاستسلام.

١٢. استسلام العدو دون شروط.

١٣. تسهيل التعامل مع العدو حال استسلامه.

١٤. تأييد الحملة العسكرية.

١٥. تشجيع المقاومة في المناطق التي يحتلها العدو.

١٦. السيطرة على السكان في الأماكن التي تستولي عليها القوات العسكرية.

١٧. كسب أصدقاء جدد مع المحافظة على صداقة الأصدقاء القدامى.

١٨. كسب حلفاء العدو.

١٩. المحافظة على حياد المحايدين.

٢٠. كسب الرأي العام المحلي والإقليمي والعالمي.

٢١. وضع الأساس لسلام عادل .

شاربي الدماء، الخونة، مجرمي الحرب، الجلادين، النازيين، والإرهابيين .

طبيعة الحرب النفسية Nature of Psychological Warfare

تختلف طبيعة الحرب النفسية باختلاف الجمهور المستهدف والأهداف الموضوعة. فهي تتوجه إلى الجماهير التالية :

١. إلى الجبهة الداخلية لرفع معنويات المدنيين

٢. إلى العدو (المدنيين والعسكريين) في السلم والحرب .

٣. إلى المناطق التي يحتلها العدو.

٤. إلى الأصدقاء والحلفاء والمؤيدين والمحايدين من الشعوب والدول .

المعايير Norms

المعايير هي ما يجب على الفرد عمله أو عدم عمله، أو التوقعات التي نطلب من الشخص أن يراعيها في سلوكه. والقوانين أو القواعد التي تحدد ماذا يجب أن نفعله أو لا نفعله .

أهداف الحرب النفسية Objectives of Psychological Warfare

١. تحريك الكراهية ضد العدو.

٢. العمل قدر المستطاع على تشويه صورة العدو.

٣. اظهار الجانب غير الأخلاقي للعدو.

٤. تشكيك العدو في قيادته.

٥. تحطيم المعنويات.

ويركّب على طائرات مروحية أو قوارب أو شاحنات أو دبابات أو جدران أو حواجز حدودية . ويستخدم مكبر الصوت لبث نداءات أو أغان أو موسيقى أو أصوات حيوانات أو أصوات جنود وضباط ممن وقعوا في الأسر، حيث تكون مسجلة مسبقاً من أجل تهبيط المعنويات .

الاتصال الجماهيري Mass Communication

هو اتصال منظم ومدروس يقوم على ارسال رسائل علنية مهمة صادرة عن مؤسسة اتصال جماهيري (إذاعة، تلفزيون، مؤسسة صحفية، دار نشر، وكالة إعلان) عبر وسيلة اتصال جماهيرية (صحيفة، كتاب، مجلة) إلى جمهور كبير من الناس .

المكانة السائدة Master Status

المكانة التي تقرر هوية الشخص الاجتماعية .

الصحة النفسية Mental Health

الصحة النفسية هي البرء أو الشفاء من أعراض الأمراض النفسية والعقلية .

المعنويات Morales

هي الضبط والربط والثقة في النفس وقوة الإرادة وحب المقاتل لقضيته ولبلاده واستعداده للتضحية بالنفس والمال دفاعاً عنهما . ويعتمد النصر في المعركة على الروح المعنوية العالية للجنود . ومن الأشياء التي تهبط من معنويات المقاتلين : عدم وجود ضبط وربط وضعف الإرادة وسوء العلاقة بين القائد وجنوده والإشاعات ومقتل القائد وخسران المعركة .

التسمية Name Calling

وهي عملية استبدال الأسماء الحقيقية بأسماء مستعارة غير محببة، مثل القتلة،

د- قول الحقيقة : دعوة الناس إلى الإسلام لإخراجهم من الظلمات إلى النور ومن عبادة العباد إلى عبادة رب العباد .

ومن أشكال وأساليب الدعاية في الإسلام : الدعاء والتكبير وقراءة القرآن والصلاة والشعر والحداء والغناء والنار والشعارات والمبارزة واستعراض الجيش والخدعة .

والحرب النفسية في الإسلام تقوم على الإعداد النفسي والجسدي . وتتوجه إلى العقل والعاطفة . قال تعالي : "وأعدوا لهم ما استطعتم من قوة ومن رباط الخيل ترهبون به عدو الله وعدوكم وآخرين من دونهم لا تعلمونهم الله يعلمهم " *(صدق الله العظيم)* .

المنشـورات Leaflets Propaganda

المنشورات عبارة عن وثائق على شكل خرائط أو كتيبات أو صحف تحمل رداً على ادعاءات العدو وتفنيداً لدعايته وبيانات احصائية عند توازن القوى بين الجيشين المتحاربين وكرتون سياسي يرافقه بعض الكلمات . ويتم توزيع المنشورات بواسطة الطائرات والبالونات والدبابات والصواريخ وقذائف المدفعية والجواسيس والعملاء والدوريات العسكرية . ويجب أن يكتب المنشور بخطوط جذابة ولغة واضحة وبألوان جذابة مثل الأحمر أو الأخضر أو القرمزي حتى يجبر الشخص على رؤيته والتقاطه من على الأرض . فالمنشورات هي عبارة عن تصاريح للاستسلام .

الدعاية التحريرية Liberation Propaganda

دعاية موجهة من دولة إلى شعب دولة معينة لتحرير نفسها من الظلم أو القهر أو نير الاحتلال أو الاستعمار ومثال ذلك الدعاية الأمريكية الموجهة إلى دول أوروبا الشرقية لتحرير نفسها من الشيوعية والدكتاتورية .

مكبرات الصوت Loudspeakers

مكبر الصوت عبارة عن وسيلة اتصال سمعية جماهيرية تخاطب الأذن الإنسانية .

أشكال الاتصال الشخصي :

١. اتصال شخص بشخص

٢. شخص بعدة أشخاص

٣. شخص وآخر عبر التلفون أو التلفزيون والذي يسمى بالاتصال الوسيطي . والاتصال الشخصي من أكثر أنواع الاتصال تأثيرا .

الاتصال الذاتي Intrapersonal Communication

هو الاتصال الذي يتم بين الفرد وذاته. فرد واحد يتصل داخل نفسه. فالمرسل والمستقبل شخص واحد. فمثلا نحن نتكلم مع أنفسنا ونفكر بصوت عال ويعتمد هذا النوع من الاتصال على الحواس الإنسانية من سمع وبصر وذوق ولمس وشم. فالاتصال الذاتي هو اتصال داخل ذات الإنسان ووسائله الحواس الخمس والجهاز العصبي ويهدف إلى مساعدة الإنسان على التكيف مع بيئته ومجتمعه .

الحرب النفسية أو الدعاية في الإسلام

Islamic Psychological Warfare or Propaganda

الحرب النفسية في الإسلام شاملة تشن على جميع الجبهات السياسية والإقتصادية والعسكرية والدينية . وترتكز على المرتكزات التالية :

أ- سياسة محددة الأهداف : الإسلام أو الجزية أو الحرب .

ب- المعلومات الاستخبارية الوثيقة والصادقة عن الصديق قبل العدو .

ج- التنسيق بين الحرب النفسية والاستراتيجية العسكرية لأن كل منهما مرتبط بالسياسة ويتوجه إلى نفس الهدف .

جمهور عريض يصل إلى الملايين من الناس في سائر أطراف المعمورة وأصبحت الكلمة الإذاعية تدور حول الكرة الأرضية في أقل من ثمن ثانية عبر الأقمار الصناعية التي جعلت العالم قرية الكترونية، فانطوى الزمان والمكان لدى الإنسان .

وفي قرننا هذا، ارتبطت الدعاية بالإقناع الفكري والسياسي وأصبحت أداة السياسة والأحزاب والمنظمات والشركات والدول، وسلاحاً فعالاً وسائداً للقوات البرية والبحرية والجوية في المعارك الشاملة في السلم والحرب . فالإعلام جيش مقاتل ورديف لأي جيش في العالم مهما كبر أو صغر .

الدعاية الأيدولوجية Ideological Warfare

هي الدعاية الموجهة من دولة إلى شعب دولة أخرى على أمل أن تحدث في الدولة الهدف حركة انقلابية على النظام السياسي السائد . فهي عبارة عن تصدير أفكار ثورية إلى الشعب الهدف من أجل إشعال فتيل الثورة وتغيير قادته وإقامة دولة مشابهة للدولة المصدرة للأفكار . ومثال ذلك الدعاية الأمريكية الموجهة لدول أوروبا الشرقية وغيرها من الدول للتحول إلى النظام الديمقراطي .

الجماعة الداخلية In Group

هي الجماعة التي ينتمي إليها الشخص ويشعر فيها كأنها بيته ويربط أفرادها شعور "نحن" "We" .

الاتصال الشخصي Interpersonal Communication

الاتصال الشخصي هو الذي يتم بين شخصين وجهاً لوجه، أحدهما مرسل والآخر مستقبل أو بين شخص مرسل وعدة أشخاص مستقبلين وجهاً لوجه دون استخدام وسائل الاتصال .

ظل المعاهدة يوجد محكمة مختصة فقط تقرر فيما إذا كان السجين أسير حرب أم لا، وكل شخص يؤسر أو يحجز خلال النزاع العسكري يجب أن يعامل - حسب معاهدة جنيف - معاملة أسرى حرب ما لم تثبت المحكمة حالته بعكس ذلك .

التعميم البراق Glittering Generalities

وهو استخدام الكلمات التي تعطي معاني كثيرة وذات مدلول يرتبط ارتباطاً قوياً بمفهوم الإنسانية. مثل الديمقراطية والدكتاتورية والكرامة الإنسانية وحرب رمضان والإسلام وحقوق الإنسان .

الدعاية الرمادية Gray Propaganda

غير واضحة المصدر. تؤدي إلى الحيرة وارباك الجمهور المستهدف ومن الصعب التحقق من مصدرها .

الجماعة Group

الجماعة اثنان فما فوقهما

التاريخ History

التاريخ هو دراسة الماضي

تاريخ الحرب النفسية History of Psychological Warfare

الدعاية أو الحرب النفسية قديمة قدم الإنسان. فهي نوع من أنواع الاتصال الإنساني الشخصي والجماهيري الإقناعي .

كانت في الماضي تعتمد على الكلمة المنطوقة، ثم أصبحت الآن تعتمد على الكلمة المنطقوة والمكتوبة والمصورة واللون والرمز والحركة . وبظهور وسائل الإعلام في القرنين التاسع عشر والعشرين، أصبحت الدعاية أسرع انتشاراً وشمولاً وقوة وأصبح لها

١٩٣٩ لوصف العملاء السريين الذين يعملون على تقويض الجبهة الداخلية . حيث أعلن الجنرال إميليو مولا Emilio Mola بأن هناك أربعة طوابير بقيادته تسير باتجاه مدريد وطابوراً خامسا ربما يظهر داخل المدينة نفسها . ومن ثم أصبح هذا المصطلح يطلق على الجواسيس والعملاء والمرتزقة والمنافقين ومثيري القلاقل والفتن .

الإحبــاط Frustration

هو إدراك الفرد لعائق يعوق إشباع حاجته، أو توقع حدوث هذا العائق في المستقبل. وهو يتأثر بمقدار ثقة المرء بنفسه وبشدة الدافع والحاجة، وبالشروط المحيطة التي ينطوي عليها الموقف .

معاهدة جنيف (لأسرى الحرب) Geneva Treaty

هي إحدى أربع اتفاقيات كتبت في وقت واحد عام ١٩٤٩، والاتفاقيات الأربع مجتمعة عرفت بمعاهدة جنيف لحماية ضحايا الحرب . ففي ١٢ آب ١٩٤٩ وفي جنيف ـ عاصمة سويسرا ـ وبحضور ٦١ جنسية بينهم الولايات المتحدة اكتمل العمل بهذه الاتفاقيات وكل اتفاقية دعيت معاهدة هدفها المفاهيم الإنسانية في معاملة الجماعات العسكرية والمدنية وقت الحرب .

ثلاث من المعاهدات الأربع كتبت سابقاً كاتفاقيات عالمية وتتعامل مع نفس المواضيع، الأولى لحماية المرضى والجرحى على الأرض، والثانية تتعلق بالمرضى والجرحى في البحر حال تحطم سفنهم، والثالثة تتعلق بأسرى الحرب، وهذه المعاهدات نقحت عام ١٩٤٩ وعدلت وأدخلت عليها المعاهدة الرابعة وهي تتعلق بحماية المدنيين أوقات الحرب بقصد تقليل المعاناة غير الضرورية التي تحدث لهم أثناء الحرب .

وتنطبق معاهدة أسرى الحرب على كل أعضاء القوات المسلحة الذين يقعون في أيدي العدو أسرى وحتى إخلاء سبيلهم وإعادتهم وتشمل ما يلي : القوات النظامية وقوات الاحتياط والجيش الشعبي والحرس الوطني. ولا تشمل كل العصابات أو المقاومة، وفي

الاكتئـاب Depression

الاكتئاب هو الشعور بالحزن والسوداوية وضعف في سير العمليات الفكرية . ويظهر الاكتئاب في أربعة أشكال :

١. الإكتئاب البسيط : وهو مشاعر الحزن والسوداوية والبطء في الحركة .

٢. الإكتئاب الحاد : وهو الشعور بالحزن أكثر شدة ولوم الذات والنزوع إلى العدوان عليها وهذيان وهلوسة .

٣. الإكتئاب الذهولي : وهو الشعور بالحزن والكآبة والصمت المطلق والانقطاع عن الآخرين والإغراق في لوم الذات .

٤. الإكتئاب الهائج : وهو الشعور بالحزن والكآبة وكثرة الحركة وضرب النفس وقد يؤدي هذا النوع إلى الانتحار .

الدعاية التفريقية Devisive Propaganda

هي الدعاية التي تصمم لعمل انشقاق داخل جماعات العدو الفرعية . فهي تعمل على مبدأ " فرق تسد "Divide and Rule" . وبذلك تهدف إلى تفتيت وحدة العدو التي تعتبر وحدة واحدة . ففي الحرب العالمية الثانية، استخدم الحلفاء هذا النوع من الدعاية ووجهوه إلى الألمان الكاثوليك قائلين لهم انكم كاثوليك أولاً وألمان ثانياً .

فالدعاية التفريقية تشبه سياسة دق الأسافين بين الأخ وأخيه وبين القائد وأفراد جيشه وبين المدنيين والعسكريين. وهذا اللون من الدعاية يستخدم بشكل فعال من قبل أجهزة الإعلام الصهيونية لبث الفرقة والشحناء والعداوات بين الدول العربية .

الطابور الخامس Fifth Column

استخدم هذا الاصطلاح ولأول مرة خلال الحرب الأهلية الإسبانية في عام ١٩٣٦ ـ

الدعاية المضادة Counter Propaganda

هي الدعاية التي ترد على دعاية الخصم أو العدو. ومن أهم مبادئها : تحديد مبادئ دعاية الخصم ومهاجمة نقاطها أو أفكارها وكشف التناقض فيها والتركيز على نقاط ضعفها وعدم مجابهتها وجهاً لوجه إذا كانت قوية ومهاجمة الخصم وتحقيره والاستهزاء به سواء بتقليد أو اتباع أسلوبه أو وسائله أو نشر النكات والقصص المضحكة عنه .

الثقافة Culture

الثقافة هي القيم والمعايير والعادات والأفكار التي يشترك فيها الناس وتحدد سلوكهم. وتتكون الثقافة من الجانب المعنوي الفكري والجانب المادي .

الدعاية التشهيرية Defamatory Propaganda

هي اتصالات دولية معادية تستخدم الكلمات المنطوقة أو المكتوبة أو الصور أو الرسومات. وتهدف إلى تقليل الأهمية أو الإساءة إلى الدول الأجنبية أو مؤسساتها أو سفرائها أو رعاياها أو قادتها وذلك عن طريق الهجوم الكلامي على قائد البلد الهدف والتشهير بالدولة . والدعاية التشهيرية هي بمثابة تحد أو تعد على السيادة الوطنية للبلد المستهدف .

الدعاية الدفاعية Defensive Propaganda

تصمم هذه الدعاية لتساهم في استمرار عمل شعبي أو خطط اقتصادية أو اجتماعية أو سياسية أو تنموية مثل الخطط الخمسية للتنمية .

تعريف الدعاية Definition of Propaganda

الدعاية نشاط فريد من نوعه يستطيع شخص واحد أن يؤثر من خلاله على ملايين الناس باستخدام الكلمة المنطوقة أو المكتوبة أو الإشارات أو الرموز .

الرقابـــة Censorship

الرقابة هي عملية كبت أو تحكم في الكتب والمسرحيات والأفلام أو محتوى الإعلام أو الأفكار أو القيم أو الاعتقادات التي يعتقدها بعض الجماعات على أساس أن هذا المحتوى غير مرضي عنه أخلاقياً وسياسياً وعسكرياً .

ويمكن أن تكون الرقابة ذاتية أو داخلية من قبل المنظمات التي تنتج المعلومات، أو قد تكون بعدية أو خارجية بحيث تفرض من قبل جماعات خارجية مثل الحكومات والمنظمات القانونية أو مجموعات أخرى بمثل هذه الوظيفة .

الحرب الباردة Cold War

اصطلاح أطلق على الصراع الأيدولوجي بين أمريكا و ما كان يعرف بالإتحاد السوفيتي بعد الحرب العالمية الثانية . فقد دخلتا الحرب العالمية الثانية حليفتين وخرجتا منها عدوتين لدودتين. ونتيجة لهذا التنافس الدولي أصبح هناك عملية استقطاب دولية تمثلت بانقسام العالم إلى كتلتين : الديمقراطيات الغربية بقيادة أمريكا والأنظمة الشيوعية بقيادة الإتحاد السوفيتي سابقاً .

وسميت بالباردة لأنها لا تشتمل على تصادم عسكري بين الأطراف المتنازعة بل يتم فض المنازعات أو الصراعات عن طريق المفاوضات الثنائية وغير الثنائية المباشرة ومؤتمرات القمة الدولية وغير الدولية التي من شأنها أن تؤدي إلى الوفاق الدولي . وقد ربحت أميركا هذه الحرب دون أن تطلق طلقة واحدة على الاتحاد السوفيتي سابقا .

الدعاية التضامنية Consolidation Propaganda

هذا اللون من الدعاية موجه إلى المدنيين الذي يرزحون تحت احتلال قوات عسكرية حيث يقوم قائد القوة المحتلّة بتوجيه نداءات وأوامر ونواه إلى المدنيين يدعوهم فيها إلى إطاعة أوامره وعدم التعرض لقواته وإلا سيضرب على أيديهم بيد من حديد .

والسلوكات التي تتفق أو تتطابق مع أفكار واتجاهات وسلوك الجماعات أو المجتمع الذي ينتمون إليه. ومثال ذلك القول : " حط رأسك بين هالروس وقل يا قطاع الرؤوس " . أو أنا مع الأغلبية أو أنا مثل هالناس أو كل الناس سلكوا بالطريقة كذا أو كل الناس يقولون كذا . فمهمة رجل الدعاية هو الإشارة أو التلميح في رسالته الدعائية الموجهة للجمهور المستقبل (كأفراد) أن على كل منهم أن يلتحق بالركب بدلاً من أن يكون كبش فداء ويلقى حتفه أو عقوبة قاسية جراء تخلفه . فالهدف الرئيسي هو أن ينساق الفرد وراء عامة الناس .

الدعاية السوداء Black Propaganda

وهي الدعاية التي تعزى إلى مصدر غير مصدرها الأصلي. لذلك فهي تعتبر من أخطر أنواع الحرب النفسية وأكثرها سرية . ومن الأمثلة عليها الإذاعات السرية والكتب وتزييف العملة والإعلانات السياسية غير الموقعة .

غسيل الدماغ Brainwashing

هو اصطلاح صيني معناه تنظيف الدماغ أو غسله وقد ظهر استخدامه بشكل واضح في الحرب الكورية في السنوات ١٩٥٠ ــ ١٩٥٣ . فغسيل الدماغ هو انتزاع فكرة أو معتقد على النقيض منها مكانها عن طريق استخدام الأساليب النفسية المختلفة من استجواب وتعذيب جسدي وعمل مضنٍ والمنع من النوم والضرب والضغط والعزل النفسي والتهديد والإهانة أمام الأهل والأصدقاء والتلقين السياسي والمكثف والمحاضرات والنقاشات السياسية المطولة والمكررة بالإضافة إلى قائمة القراءات المطولة .

تكديس الأوراق Card Stacking

جمع المعلومات المتعلقة بموضوع ما وتحليلها وإعادة تركيبها حسب الطريقة أو الأسلوب الذي يريد رجل الدعاية بحيث تبدو معقولة ومنطقية للمستقبل مما يجعله يتقبلها بدون تفكير أو تردد .

Achieved Status **المكانة المكتسبة**

هي المكانة التي يحققها الشخص بجهده الخاص كالتدرج في المناصب والمراتب .

Aggression **العـدوان**

العدوان هو أي عمل يؤدي إلى ألم أو أذى نفسي أو جسدي. فالعدوان النفسي / اللفظي يكون بالتهديد أما العدوان الجسدي فيكون بالضرب .

Anxiety **القلـق**

القلق حالة نفسية تحدث عندما يشعر الفرد بوجود خطر يتهدده . وهو ينطوي على توتر انفعالي يصحبه اضطرابات نفسية وفسيولوجية مختلفة. ومن الأعراض النفسية للقلق : الضغط أو الشدة أو العجز أو العزلة أو الشعور بالعداوة أو الخوف وعدم الثقة بالنفس وصعوبة تركيز الانتباه . أما بالنسبة للأعراض الفسيولوجية فتكون على الشكل التالي : ضربات قلب سريعة وجفافاً في الحلق، وضيقاً في التنفس، ووجعاً في الرأس وتقيؤاً وإسهالاً واغماء وزيادة في افراز الغدد المختلفة .

Ascribed Status **المكانة المنسوبة**

وهو الوضع الإجتماعي الذي يوجد فيه الشخص منذ الولادة . كانتساب الشخص إلى عائلة معينة أو جنس معين .

Authority **السلطـة**

السلطة هي القوة الشرعية. وهي الحق في السيطرة على سلوك الآخرين وثروتهم بموافقتهم. والسلطة تُعطى وتُؤخذ .

Bandwagon **السير في الركب**

أسلوب دعائي يستغل الميل النفسي لدى الأفراد بتبني الأفكار والاتجاهات

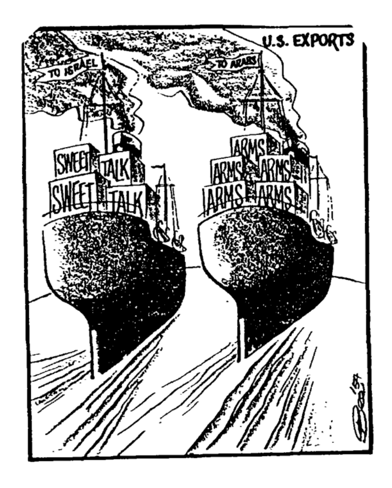


Appendix * ملحـــق :

مرتب ترتيباً هجائياً انجليزياً

zionist policies — السياسات الصهيونية

zionist propaganda * — الدعاية الصهيونية



«إسرائيل» تنشد السلام (كلام حلو)
والعرب ينشدون القتال (أسلحة)

W

women	نساء
word of command	ايعاز
word of mouth	كلمة شفهية
word of mouth propaganda	الدعاية بالكلمة
working class	الطبقة العاملة
World War I	الحرب العالمية الأولى
World War II	الحرب العالمية الثانية
world peace	السلم العالمي
world press	الصحافة العالمية
world revolution	الثورة العالمية
worldwide dominance	الهيمنة العالمية
worry	وهم، قلق
worry about	يقلق حول
wreckage	حطام
written communication	اتصال مكتوب
zeal	حماس
zealous	متحمس
zero hour	ساعة الصفر
zeroing	التصفير
zion	صهيون
zionism	صهيونية
zionist	صهيوني
zionist movement	الحركة الصهيونية

W

weak point	النقطة الضعيفة
weakness	ضعف
weapon	سلاح
weather	الطقس
wedge-driving *	دق الاسفين
welfare	رفاء
well	بئر ماء
well done	متقن
west	الغرب
western	غربي
western hemisphere	نصف الكرة الغربي
western wall	الجدار الغربي (حائط المبكى)
white house	البيت الأبيض
white propaganda *	الدعاية البيضاء
whole	جملة
wholesale	بيع بالجملة
winner	الرابح
winning hearts and minds of people	كسب قلوب وعقول الناس
winter	شتاء
wireless	لاسلكي
withdraw	ينسحب
withdrawal	انسحاب
without foundation	دون أساس

W

war aims	أهداف الحرب
war college	كلية الحرب
war crimes	جرائم الحرب
war criminal	مجرم حرب
war diary	سجل يوميات الحرب
war game	لعبة الحرب
war of ideas	حرب الأفكار
war of nerves *	حرب الأعصاب
war office	وزارة الحربية
war on the mind	حرب على الدماغ
war plan	خطة الحرب
war principles	مبادىء الحرب
war propaganda	حرب الدعاية
war propaganda bureau	مكتب دعاية الحرب
war time propaganda	دعاية زمن الحرب
warfare	حرب
warfare front	جبهة الحرب
warfare policy	سياسة الحرب
warning	تحذير، انذار
warsaw pact	حلف وارسو
wartime	زمن الحرب
water proof	واقي من الماء
water way	ممر مائي

virus	فيروس
visible	مرئي، واضح
vision	رؤية
vital	حيوي
vocational	مهني
voice	صوت
voice of israel	الاذاعة الصهيونية "صوت اسرائيل"
voltage	جهد
volume	حجم
voluntary	طوعي، اختياري
volunteer	متطوع
vomit	يقيء
vote	صوت
voting	تصويت
voucher	وثيقة مستند
voyage	رحلة
vulgar	سوقي، مبتذل
wage a war	يشن حربا
wailing wall	حائط المبكى
walkie talkie	لاسلكي ارسال واستقبال
wanning of power	تلاشي القوى
wandering jew	اليهودي التائه
war	حرب

vehicle mounted loudspeaker	مكبر حركي على عربة
veil	حجاب، نقاب
vein	وريد، عرق
velocity	سرعة
ventilation	تهوية
verdict	قرار حكيم
verify	يتحقق
vertical	عمودي
vessel	سفينة
vest	صدرية
veteran	متقاعد
veto	يعارض، فيتو
vice	رذيلة
victim	ضحية
victimizer	المجرم
victorious	منتصرو ظافر
victory	نصر
victory and defeat	النصر والهزيمة
vietnam	فيتنام
violated the law	انتهك القانون
violation	تعدي
violator	المنتهك، المعتدي
violence	عنف

upwards	الى الأعلى
urgent	مهم
usage	استخدام
user	المستخدم
uses of psywar	استخدامات الحرب النفسية
usurp	يغتصب
utilization	استخدام
vacancy	فراغ، خلو
vacant	خالي
vacate	يخلي
vacation	اخلاء، عطلة
vaccine	طعم
vacuum	فراغ
valid	صحيح، شرعي
value	قيمة
values *	القيم
valve	صمام
vanish	تلاشى
variability	التغيرية
variable	متغير
variation	تغيير
variety	متنوع
vehicle	مركبة

truth will prevail	ستنتصر الحقيقة، لا يصح الا الحق
truthful	مليء بالحقائق
twilight	الشفق
type	نوع
types of propaganda	أنواع الدعاية
ultimate aim	الهدف النهائي
uncensored programme	برنامج غير مراقب
uncivilized	غير متحضر
unconditional surrender	الاستسلام غير المشروط
unconscious mind	عقل غير واع
underground	سري/تحت الأرض
underground resistance	حركة المقاومه السرية
understanding	فهم
understanding of the enemy	فهم العدو
unintelligble	غير مفهوم
union	اتحاد
united	متحد
United Nations	الامم المتحدة
unlawfulness	عدم قانونية
unprecedented	لم يسبق له مثيل
unrealistic	غير واقعي
unreasonable	غير معقول
unwanted	غير مرغوب فيه

testimony *	الشهادة
theatre	مسرح
theatre of psychological warfare	مسرح الحرب النفسية
themes of propaganda	مواضيع الحرب النفسية
threat to peace	تهديد السلام
time	وقت
timed bomb	قنبلة موقوتة
to inflict heavy losses	يوقع خسائر فادحة
top secret	سري جدا
total war	حرب شاملة
tradition	تقليد
tragedy	مأساة
trait	سمة
transfer	تحويل
transfer *	التحويل
translate	يترجم
translation	ترجمة
transmitter	مرسل
trauma	صدمة
treasury	الخزينة
truce	هدنة
truth	حقيقة
truth is weapon	الحقيقة سلاح

sykes-picot agreement	اتفاقية سايكس بيكو
symbol	رمز
symbolism	الرمزية
symbolism *	الرمزية
system	نظام
tactical	تكتيكي
tactical leaflet	منشور تكتيكي
tactical propaganda *	الدعاية التكتيكية
taking into account	آخذا بعين الاعتبار
target	هدف
target audience analysis *	تحليل الجمهور المستهدف
tax	ضريبة
technical	تكنيكي، فني
technical solutions	حلول فنية
techniques of propaganda *	أساليب الحرب النفسية
telecommunication	اتصال سلكي ولاسلكي
tell the truth	يدلي بالحقيقة
temperement	مزاج
tension	توتر
terrain of propaganda	منطقة الحرب النفسية
terror	ارهاب
terrorism	ارهابي
terrorist	ارهابي

summary	ملخص
summer	صيف
supervision	اشراف
supply and demand	العرض والطلب
supreme commander	القائد الأعلى
supreme court	المحكمة العليا
surplus	فائض، زائد
surprise attack	هجوم مفاجيء
surrender *	استسلام
surrender leaflet *	منشور الاستسلام
surrender pass *	تصريح الاستسلام
surrogates	الوكلاء، البدائل
surveillance	تنصت
survey	مسح
survival	بقاء
survive	يعيش
survivor	الناجي، الباقي على قيد الحياة
susceptible	عرضة
suspend	يوقف
suspend the talks	يوقف المحادثات
suspension	تعليق، وقف
sweep	يكنس
sweep jamming	تشويش جارف

Subversive Propaganda

Appeal for revolt issued in 1792 by the French Revolution.

Our armies are at your frontiers. They bring war to tyrants, liberty to citicizens . Take a stand ! May the Belgium lion wake up ! People of Belgium, we vow to make you free !

نموذج دعاية هدامة خلال الثوره العرنسيه عام ١٧٩٢ م٠



strategic propaganda unit	وحدة الدعاية الاستراتيجية
strength	قوة
strength of propaganda	قوة الدعاية
strengthen	يقوي
stretch	يمتد
strident	حاد
strike	ضربة
striking force	قوات ضاربة
strong support	دعم قوي
strong worded letter	رسالة شديدة اللهجة
sub-committee	لجنة فرعية
sub-culture	ثقافة فرعية
subject to	خاضع لـ
submission	الخضوع
subordinate group	الجماعة التابعة أو الخاضعة
subsidize	يدعم
substantial	جوهري
subversive	هدام
subversive group	جماعة هدامة
subversive material	مادة هدامة
subversive propaganda *	الدعاية الهدامة
suffering	معاناة
sultan	سلطان

starring	بطولة
start line	خط البدء
state	دولة
state department of defence	وزارة الدفاع
state of siege	دولة محاصرة
stateman	رجل دولة
statistical propaganda *	الدعاية الاحصائية
status *	المكانة
status quo	الوضع الراهن
stereotype	صورة نمطية
stereotyping *	الصورة النمطية
still exist	لا زال موجودا
stimulus	منبه
stingy	بخيل
stir up	يحرك
stood alone	وقف وحده
strategic attack	هجوم استراتيجي
strategic cooperation	تعاون استراتيجي
strategic deception	الخداع الاستراتيجي
strategic intelligence	استخبارات استراتيجية
strategic object	هدف استراتيجي
strategic plan	خطة استراتيجية
strategic propaganda *	الدعاية الاستراجية

space age	عصر الفضاء
special forces	القوات الخاصة
special term	فصل خاص
specialized agencies	الوكالات المتخصصة
specificity in propaganda	الخصوصية في الدعاية
spectrum	طيف
speculations	تكهنات
speech	خطاب
speeches	خطابات
spill over	تدفق
spirit of constitution	روح الدستور
spiritual vacuum	فراغ روحي
spot	نقطة، رقعة
spreading knowledge	نشر المعرفة
squad	رهط، زمرة جماعية
squadron	سرب
stability	استقرار
staff	ركن
staff intelligence	ركن استخبارات
stage	مسرح
stalin	استالين
standardization	المعايرة، التوحيد القياسي
star	نجم

smuggle	يهرب
smuggler	مهرب
social environment	البيئة الاجتماعية
social group	جماعة اجتماعية
social groups	الجماعات الاجتماعية
social policy	السياسة الاجتماعية
social psychology *	علم النفس الاجتماعي
social reality	الحقيقة الاجتماعية
social sciences	العلوم الاجتماعية
social-economic problem	مشكلة اجتماعية اقتصادية
socialism	اشتراكية
socialist	اشتراكي
socialist camp	المعسكر الاشتراكي
society	مجتمع
sociology *	علم اجتماع
soft spot	نقطة ضعيفة
soil	أرض
solitude	عزلة
son of a bitch	ابن كلب
sophistication	تعقيد
source	مصدر
soviet propaganda	الدعاية السوفياتية
space	فضاء، حيز

settlement	تسويه
several alternatives	بدائل عديدة
sex propaganda	دعاية الجنس
shadow	ظل
share	يشارك
shell	قذيفة
short range	قصير المدى
shortwave	موجة قصيرة
shut down	اغلق
signal	اشارة
signatories	الموقعون على معاهده
signature	توقيع
significant time	وقت هام
signs	اشارات، علامات
silver tray	طبق من فضة
simulation	محاكاه
sincere	مخلص
sincerity	اخلاص
situation	موقف
six day war, the	حرب الايام الستة
slogan	شعار
slogan propaganda *	دعاية الشعار
small group *	جماعة صغيرة

secure boundaries	حدود امنة
security	امن
segments	اجزاء
segregation	فصل
seizing the opportunity	اغتنام الفرصة
select	يختار، ينتقي
selective	انتقائي
selectivity	الانتقائية
self criticism	نقد ذاتي
self defence	الدفاع عن النفس
self-confidence	الثقة في النفس
self-destruction	تدمير ذاتي
self-determination	تقرير المصير
self-hated	كاره لنفسه
self-reliance	الاعتماد على النفس
semi-official	شبه رسمي
sentence	حكم
sentenced to death	حكم عليه بالاعدام
sentiments	عواطف
separate leaders from people	فصل القادة عن الشعب
separate leaders from soldiers	فصل القادة عن الجنود
separation	فصل
service	خدمة

safety line	خط الأمان
safety valve	صمام الأمان
salutation	التحية
salute	يحيي
samples	عينات
San Remo Conference	مؤتمر سان ريمو
scape-goat	كبش الفداء
schedule	خطة
schizophrenia	فصام الشخصية
scope	مدى
scouting patrol	الدورية الكاشفة
screaming	زعيق
screen	شاشة
screening	فحص
scrutiny	تمحيص
scum	حثالة
seaborne	محمول بحرا
search	يبحث
secondary group *	الجماعة الثانوية
secondary source	المصدر الثاني
secondary target	هدف ثانوي
secret weapons	أسلحة سرية
secretary general	السكرتير العام

revision of law	تعديل القانون
revolution	ثورة
revolutionary propaganda	دعاية ثورية
revolutionize	يثور
rhetoric	بيان
right of audience	حق المستمعين
rights	حقوق
rim	حافة
rival regime	النظام المنافس
rocket	صاروخ
role	الدور
rough terrain	أرض وعره
routine message	رسالة اعتيادية
royal	ملكي
royal decree	مرسوم ملكي
rumor *	اشاعة
russian revolution	الثورة الروسية
ruthless	لا يرحم
sabotage	تخريب سري
sacrify	يضحي
sadism	السادية، التلذذ بالام الاخرين
safe	أمين
safety and security	السلامة والأمن

resent	يكره
resentful	كاره
reserve	احتياط
residents	السكان
resist propaganda	يقاوم الدعاية
resistance movement	حركة المقاومة
resolution	قرار
resolve	يحل
resort	يلجأ
resource	ثروة
response	استجابة
responsibilities of propaganda	مسؤوليات الدعاية
responsive	اكثر استجابة
restore his right	يستعيد حقه
restricted area	منطقة محظورة
restrictions	تقييدات
resume the talks	يستأنف المحادثات
retail	مفرق
retaile sale	بيع بالمفرق
retaliation	الرد بالمثل
retroactive	بأثر رجعي
reveal	يكشف
review	مراجعة

rejectionist	رافض
reliability	وثوقية، معولية
religion	دين
religious	متدين
religious commitment	التزام ديني
religious propaganda *	الدعاية الدينية
religious service	الخدمة الدينية
reluctance	ممانعة
remarks	علامات، اشارات
remedy	علاج
removal	ازالة
renounce	ينبذ
reorganization	اعادة التنظيم
repeat	يعيد
repetition	اعادة
report	تقرير
representation	تمثيل
representative	ممثل
reputation	سمعة
require	يتطلب
requiremnets	متطلبات
requisites for propaganda *	متطلبات الحرب النفسية
research	بحث

reconnaissance photography	استطلاع جوي
reconnaissance plane	طائرة استطلاع
reconnaissance satellite	قمر استطلاع
record	سجل
recruiting	تجنيد
recruiting center	مركز تجنيد
red army	الجيش الأحمر
red crescent	الهلال الأحمر
reduce	يقلل
reduce scepticism	يقلل الشك
reduction	تقليل
reference	مرجع
reference group *	الجماعة المرجعية
reflection	انعكاس
reformation	اصلاح
reformer	مصلح
regardless	بغض النظر
regiment	كتيبة، فوج
regional treaty	اتفاقية اقليمية
regression	نكوص
reinforce	يعزز
reinforce morales	يعزز المعنويات
reject	يرفض

reactor	مفاعل
reader	قارئ
readiness	جاهزية
real enemy	العدو الحقيقي
real estate	عقار
reap	يجني
rear	مؤخرة
rear area	المنطقة الخلفية
rebirth	ميلاد جديد
recall	يعيد الى الذاكرة
receive information	يستقبل المعلومات
receiving nations	الدول المستقبلة
reception	استقبال
reciprocal	تبادلي
reciprocity	التبادلية
recognition	اعتراف
recognize	يعترف
recommendation	توصية
recommendations	توصيات
reconciliation	مصالحة
reconnaissance	استطلاع
reconnaissance battalion	كتيبة استطلاع
reconnaissance mission	مهمة استطلاع

quick	سريع
quiet	هادىء
quit	يترك
quota	حصة
quotation	اقتباس
quoted	اقتبس
radar	رادار
radiation	اشعاع
radical	راديكالي، متطرف
radio	راديو
radio broadcasting	البث الاذاعي
radio jamming	تشويش لاسلكي
radio propaganda *	دعاية اذاعية
radio war	حرب الاذاعة
radio-short-wave	موجة اذاعية قصيرة
radio-waves	موجات الراديو
range	مدى
rapid deployment force	قوة الانتشار السريع
rarely	نادرا
rate of fire	سرعة الرمي
ratio	نسبة
rationalization *	تبرير
reach peace	يحقق السلام

psychologist	عالم نفس
psychology	علم النفس
public	جمهور
public law	القانون العام
public opinion *	الرأي العام
public opinion poll	اقتراع الرأي العام
public relations *	العلاقات العامة
publications	مطبوعات
publicize	يعلن، يعمم
puppet	دمية
puppet regime	النظام الدمية
purpose	هدف
qualification	مؤهلات
quantitative	كمي
quantity	كمية
quarrel	خصام
quart	ربع جالون
quarter	ربع ، سكن
quarterly	ربعي، كل ثلاثة أشهر
quartz	مرو
queen	ملكة
quell	يخضع
question	سؤال

protocol	بروتوكول
prove	يثبت
provide	يزود
provocative	استفزازي
provoke	يستفز
provost martial	حاكم عسكري
psyche	نفس
psychiatry	الطب النفسي
psychoanalysis	تحليل نفسي
psychological	نفساني
psychological operation	عملية نفسية
psychological roots & paranoia	جذور الحرب النفسيه وجنون العظمه
psychological strategy	الاستراتيجية النفسية
psychological wafare center	مركز الحرب النفسية
psychological warfare ,psw	الحرب النفسية
psychological warfare branch	فرع الحرب النفسية
psychological warfare division	فرقة الحرب النفسية
psychological warfare facility	أداة الحرب النفسية
psychological warfare intelligence	استخبارات الحرب النفسية
psychological warfare school	مدرسة الحرب النفسية
psychological warfare section	قسم الحرب النفسية
psychological warfare staff	ركن الحرب النفسية

propaganda ministry وزارة الدعاية

propaganda movie فلم دعائي

propaganda must be trustful يجب أن تكون الدعاية صادقة

propaganda operated تعمل الحرب النفسية

propaganda organization منظمة الدعاية

propaganda platoon فصيل الدعايه

propaganda preceeds technology الدعاية تسبق التكنولوجيا

propaganda section قسم الدعاية

propaganda should lead to action يجب أن تقود الدعاية الى عمل

propaganda situation وضع الدعاية

propaganda techniques * أساليب الحرب النفسية

propaganda theme ,topic موضوع الدعاية

propaganda to enemy الدعاية الموجهة للأعداء

propaganda value قيمة الحرب

propaganda word-of-mouth الدعاية بالكلمة الشفوية

propagandee مستقبل الحرب النفسية، المدعو

propagandist * رجل الدعاية

propagate يدعو

propagation دعوة

proposal اقتراح

protect يحمي

protection حماية، وقاية

protectionism الحماية

صوت اسرائيل　　　الساعة ٢٠　　　التاريخ : ١٩٦٨/٣/٢١م

نص المنشور الذي ألقي على المدنيين في معركة الكرامة بين الجيش الأردني والفدائيين الفلسطينيين من جهة والجيش الصهيوني من جهة أخرى .

ياسكان المنطقة عليكم أن تتعانوا مع قوات جيش الدفاع الاسرائيلي . ليس لنا ضدكم أي شيء ولن نتعرض لأي شخص لا يتعرض لنا وحتى لا يصيبكم أي مكروه يجب عليكم أن تنفذوا بدقة جميع التعليمات التالية .

أولاً : ادخلوا فوراً إلى داخل بيوتكم .

ثانياً : على الذين بحوزتهم سلاح أن يضعوه خارج بيوتهم .

ثالثاً : أغلقوا أبواب ونوافذ بيوتكم .

رابعاً : اجلسوا بهدوء في بيوتكم وانتظروا حتى تتلقوا تعليمات أخرى من جنود جيش الدفاع الاسرائيلي .

خامساً : عندما نقدم لكم معلومات أخرى نفذوها بدقة ، ولن يصيب أحد منكم ومن أبناء عائلاتكم أي مكروه .

سادساً : كل من يطلق النار بإتجاه جنود جيش الدفاع الاسرائيلي يعرض حياته للخطر .

سابعاً : تذكروا أن ليس لنا ضدكم أي شئ وحتى لا تصابوا بأذى نفذوا بدقة كل ما جاء في هذه التعليمات .

قيادة قوات جيش الدفاع الاسرائيلي

projection	الاسقاط
projection in propaganda *	أسلوب الاسقاط في الدعاية
proliferation	انتشار
prominent	معتبر
promise	يعد، وعد
promises	مواعيد
promotion	ترقية، ترويج
proof	اثبات
propaganda *	دعاية
propaganda against propaganda	دعاية ضد دعاية
propaganda analysis	تحليل الدعاية
propaganda apparatus	جهاز الدعاية
propaganda branch	فرع الدعاية
propaganda by exposing	الدعاية بالتعريض
propaganda content	محتوى الدعاية
propaganda department	وزارة الدعاية
propaganda effectiveness	تأثير الدعاية
propaganda for	الدعاية من أجل
propaganda intelligence	الدعاية الاستخبارية
propaganda is a means not an end	الدعاية وسيلة وليست غاية
propaganda is a weapon	الدعاية سلاح
propaganda limitations	محددات الدعاية
propaganda man	رجل الدعاية

printing	طباعة
prior	قبل
prior consent	موافقة مسبقة
priority	أولوية
prisoner of war,pow	اسير حرب
private opinion	الرأي الخاص
private property	ملكية خاصة
prize	جائزة
pro-arab	مع العرب
problem solving	حل المشكلة
problems	مشاكل
problems of war propaganda	مشاكل دعاية الحرب
procedural	اجرائي
procedure	أسلوب، اجراء
proceed	يتقدم
processing information	تحليل المعلومات
produce hatred	يولد الكراهية
profanity	التدنيس، نجاسة
professional warriors	محاربون محترفون
program	برنامج
progress of the battle	سير المعركة
prohibit	يمنع
prohibited	منع، ممنوع

poverty	فقر
power *	القوة
practical	عملي
practice	ممارسة
preach	يدعو، يبشر
preacher	داعية
prejudge	يعطي حكما مسبقا
preparatory propaganda	دعاية ابتدائية
present regime	النظام الحالي
presentation	عرض
preside	يترأس
president	رئيس
press analysis	تحليل صحفي
press briefing	ايجاز صحفي
press conference	مؤتمر صحفي
pressure	ضغط
prestige	امتياز
prevention	منع
preventive medicine	طب وقائي
primary group *	الجماعة الأولية
primary source	المصدر
primitive people	أناس بدائيون
principles	مبادئ

ملصق في إحدى ضواحي بيروت يخلد ذكرى الشاب بلال فحص الذي استشهد في حادث تفجير سيارة في هجوم على الجيش الصهيوني

Poster in Beirut suburb of Chia commemorates suicide bombing attack on Israeli Army.



U.S. News and World Report, July 1, 1985, p.25.

political immunity	حصانة دبلوماسية
political meeting	اجتماع سياسي
political problem	مشكلة سياسية
political propaganda *	الدعاية السياسية
political skill	مهارة سياسية
political warfare	الحرب السياسية
politician	سياسي
politics	سياسة
poll	اقتراع
polling	اقتراع الرأي العام
popular front	الجبهة الشعبية
popular support	الدعم الشعبي
population control	السيطرة على الجمهور
population density	الكثافة السكانية
positive step	خطوة ايجابية
post war	ما بعد الحرب
post war era	فترة ما بعد الحرب
postal propaganda	الدعاية البريدية
postal services	خدمات بريدية
poster *	ملصق
poster propaganda *	دعاية الملصق
potential	احتمال
potential enemy	العدو المحتمل

إعلان سياسي يدعو الشعب الأمريكي للضغط على الكونجرس لوقف المساعدات «لإسرائيل» لأنها تُستخدم في قتل أبناء الانتفاضة الفلسطينية.

ISRAEL PUTTING YOUR TAX DOLLARS TO WORK!!

- Do you know that last year, American taxpayers gave Israel $1.8 billion in military aid?
- This year, the Reagan administration wants to increase it to $3.6 billion!
- If Congress agrees, American taxpayers will be paying $10 million a day to help Israel violate the human rights of Palestinians!
- Add to this $1.2 billion in economic aid.



Please ask your congressperson to "*just say no*" to unconditional aid to Israel

Only Congress can stop this madness!

مجلة المجلة، العدد ٤٥٢، ٥-١١/١٩٨٨. ص٣٠.

P

pinpoint	يحدد
pioneers	الرواد
pirate-broadcasts	البث السري
plagiarism	سرقة علمية
plague	طاعون
plain	صريح، واضح
plain truth	الحقيقة الناصعة
plan	خطة
planning	تخطيط
platoon	فصيل
play a significant role	تلعب دورا هاما
pledge	يلتزم
plot	مؤامرة
pluralism	تعددية
plurality of views	تعدد وجهات النظر
point	نقطة
poisonous gas	غاز سام
policy making	صناعة السياسة
political advertising	الاعلان السياسي
political cartoon propaganda *	دعاية الكرتون السياسي
political communication	الاتصال السياسي
political developments	تطورات سياسية
political goals	أهداف سياسية

person	شخص
personal dissatisfaction	عدم القناعة الشخصية
personal opinion	الرأي الشخصي
personal relationships	العلاقات الشخصية
personal report	تقرير شخصي
personality	شخصية
personnel	الطاقم، الأفراد
perspective	وجهة نظر
persuade	يقنع
persuasion *	اقناع
pessimistic	متشائم
petition	عريضة
phalangists	الكتائب
phenomenon	ظاهرة
philosophy	فلسفة
phobia	خوف عصابي
photograph interpretation	تحليل الصور
photographic services	خدمات تصويرية
photography	تصوير
physical fitness	لياقة بدنية
pick up	يلتقط
picture reception	استقبال الصورة
pincer movement	حركة فكي الكماشه

passive jamming	تشويش سلبي
passive resistance	مقاومة سلبية
past	ماضي
patriotic society	مجتمع وطني
patriotism	وطنية
pattern	نموذج
peace conference	مؤتمر سلام
peace negotiations	مفاوضات سلام
peace project	مشروع سلام
peace-loving nations	الدول المحبة للسلام
peaceful co-existence, the	التعايش السلمي
peaceful settlement	تسوية سلمية
peacock throne	عرش الطاووس
peasant revolt	تمرد المزارعين
pedagogical	بداغوجي
penetration	اختراق
perceive	يدرك
perception	ادراك
periodic report	تقرير دوري
permanent member	عضو دائم
permanent organ	العضو الدائم
persecution	اضطهاد
persian	فارسي

Palestine is our home

To return home is our goal

To struggle is our way

Education is our light

Faith is our sword

Sacrifice is our duty

Death does not frighten us

Palestine is ours, ours, ours

over-run	اكتسح
overcome	يتغلب على
overlap	تشابك
overload	حمل زائد
overseas	ما وراء البحار
overt	علني
overwhelming	الغالبية
oxygen	اكسجين
pain	ألم
Palestine	فلسطين
palestinian liberation organization ,plo	منظمة التحرير الفلسطينية
pamphlets	منشورات، كراسات
pan-arabian	عروبي
parachute	مظلة
paralysis	شلل
paranoia	جنون العظمه أو الخيلاء
parasites	طفيليات
parliament	برلمان
parliamentary	برلماني
participate	يشارك
participation	مشاركة
party	حزب
pass word	كلمة السر

opposition	معارضة
optic	بصري
optimistic	متفائل
option	خيار
orbit	مدار
order	أمر
ordinary	عادي
organic	عضوي
organization	منظمة
organized	منظم
organizer	منظم
orientation	توجيه
origin	أصل
oscilating	تذبذب
other messages	الرسائل الأخرى
out group *	جماعة خارجية
outblank	التف حول جناح العدو
outbreak of war	نشوب الحرب
outer space	الفضاء الخارجي
output	نتاج
outside my control	خارج عن نطاق سيطرتي
outward	خارجي، باتجاه الخارج
oval	بيضاوي

obtain	يحصل على
obtain licence	يحصل على رخصة
obtaining power	يحصل على القوة
occasion	مناسبة
occupier	محتل
occupy	يحتل
occur	يحدث
occurrence	حدوث
odd	فردي، شاذ
offence	اعتداء
offend	يسيء
offender	مجرم، مسيء
offensive	تعرضي، هجوم
offensive broadcasts	نشرات هجومية
offensive propaganda *	دعاية هجومية
officer	ضابط
official	موظف
operate	يعمل
operating	عامل
operation	عملية
operational	متعلق بالعمليات الحربية، اجرائي
oppose	يعارض
opposite	معارض، مخالف

TIME TO DISSOCIATE FROM ISRAEL

We are Americans and Jews and we come together at this time publicly to express our strong desire to see the United States take meaningful steps to dissociate our country from the policies of Israel.

For some years we have witnessed Israel increasingly deviating from political policies that we find acceptable and from moral values that we hold dear. These developments are not the responsibility of any particular political party in Israel but rather stem, in our judgment, from a tragically misguided approach toward the Arab world in which Israel is located, a racialist ideology and a growing militancy. We can no longer condone or be associated with such Israeli behavior, nor, do we believe, should our country.

In recent years Israel has twisted away from basic commitments made at Camp David in 1978; annexed further territories, including East Jerusalem and the Golan Heights, while continuing to expand settlements in all the occupied territories; and grotesquely invaded Lebanon, resulting in the death of tens of thousands of Lebanese and Palestinians as well as hundreds of Israelis and Americans, and the taking as hostages of many others.

Furthermore, Israeli policies and attitudes toward the Palestinian people have made it evident that only major changes in Israel's basic posture will allow for a peaceful political settlement with the Palestinians.

Israeli complicity in Irangate and Contragate coupled with Israel's employment of American Jews as spies against our country further underscore the growing dangers inherent in the current U.S.–Israeli relationship. The close identification in the public mind between Israel and Jews—an equation vigorously fostered by both the Zionist movement and the American Jewish lobby, which has come under its control—threatens to stigmatize Jews everywhere.

The recent acts of killings, beatings, curfews, expulsions and house arrests—all against unarmed Palestinians living in areas Israel has occupied for 20 years—further demonstrate that Israel has become a badly divided country with many unfortunate similarities to the situation that prevails in South Africa.

Our ancestors came to the United States because, as a result of their Jewishness, they were discriminated against and abused. The European experience culminated in the horrors of the Nazi Holocaust. How tragic that in our own time the very state established by Jews in the aftermath of this evil has become a place where racialism, religious discrimination, militarism and injustice prevail; and that Israel itself has become a pariah state within the world community. Events taking place today are all too reminiscent of the pogroms from which our own forefathers fled two and three generations ago—but this time those in authority are Jews and the victims are Moslem and Christian Palestinians.

We believe that Israel's course could not be maintained but for the continuing financial, political, military and covert support of the U.S. government. And we fear that unless firm steps of disengagement from Israel are taken now our country might get dragged into a major war for which preparations are under way.

In addition, we believe that unless the United States takes serious steps to distance itself from Israel the Israelis will mistakenly continue to think that the course they are on is one acceptable to the American people.

For all these reasons we believe the time has come to normalize the US relationship with Israel. A complete re-evaluation of what has become since 1967 the American sponsorship of Israel is required. The unprecedented amounts of economic aid should be cut back over the next two to three years to much smaller levels. Furthermore, the considerable military and intelligence assistance should also be radically reduced.

Unfortunately, during the years of the Reagan Administration much the opposite course has been followed, and Israel has practically become a ward of the United States. In this election year we urge an open debate about the serious problems and dangers which have resulted from the current structure of U.S.–Israeli relations. Few foreign policy issues are of such importance to our country. Consequently we urge our leading politicians to resist the widespread inhibitions from speaking up about Israel, inhibitions which result from the severe financial, political and ideological pressures often brought to bear against those who do.

We further believe that the time is overdue for negotiations between the Israeli government and the PLO, which is quite clearly the chosen representative for the great majority of Palestinians—negotiations that should quickly lead to a Palestinian state in the occupied territories and reasonable security guarantees for all parties. In the security guarantees we think our country should participate, but no longer in the financing and supporting of the kinds of policies Israel has been pursuing. The continual oppression and denial of the Palestinians of their right to self-determination is an injustice which has become intolerable not only to those demonstrating for their freedom in Jerusalem, the West Bank, Gaza and throughout Israel itself.

The citizens of Israel, of course, will ultimately choose their own country's destiny. But at the very least the citizens of the United States should stop financing and supporting policies that are contrary to the principles and values we hold precious as Americans and as Jews.

PLEASE JOIN US

To add your name to this statement or to make a contribution to enable its wider dissemination please send your name and check made out to "Statement" to:

STATEMENT
P.O. Box [illegible]
Washington, DC [illegible]

We hope many American Jews will take this opportunity to register their disapproval of both Israeli policies and unconditional American support for Israel. Upon receiving your name and/or contribution you will be contacted by one of the original signers whose names are below. For information: (202) 362-2896.

Professor Yigal Arens
Computer Science Department, USC
Santa Monica, CA

Mark Bruzonsky
Former Washington Associate,
World Jewish Congress
Washington, DC

Noam Chomsky
Institute Professor, MIT
Cambridge, MA

Rabbi Susan Einbinder
Colgate University
Hamilton, NY

Professor Herbert Hill
University of Wisconsin—Madison
Former Labor Director, NAACP
Madison, WI

Jane Hunter
Publisher, Israeli Foreign Affairs
Berkeley, CA

Jeremy Levin
Former CNN Bureau Chief & Former
Hostage in Lebanon
Washington, DC

Professor John Mack
Professor of Psychiatry, Harvard Medical School
Cambridge, MA

Professor Seymour Melman
Professor Emeritus of Industrial Engineering,
Columbia University
New York, NY

Eileen Newmark
Ph.D., Intercultural Communications
Boston, MA

Professor Don Peretz
Professor of Political Science, SUNY
Binghamton, NY

Henry Schwarzschild
American Civil Liberties Union
New York, NY

Professor Steven Schwarzschild
Professor of Philosophy and Judaic Studies
Washington University
St. Louis, MO

Saul Wachler
Retired, General Motors
San Jose, CA

Gertrude M. Welch
Interfaith Peace Coalition
San Jose, CA

Richard Walden
President, Operation California
Los Angeles, CA

Danielle Yariv
Computer Analyst
Pasadena, CA

(Affiliations listed only for identification)

The Christian Science Monitor, March 4,1988.

norms	المعايير
nostalgia	حنين الى الوطن
nuclear	نووي
nuclear reactor	مفاعل نووي
nuclear warfare	حرب نووية
nuclear weapons	أسلحة نووية
nucleous	نواة
numerous resources	مصادر عديدة
oasis	واحة
oath	يمين، قسم
object	يعترض
objection	اعتراض
objectionable	قابل للاعتراض
objective	هدف
objective of propaganda *	أهداف الدعاية
obligation	الزام، اجبار
obscenity	فحش، قذارة
obscure	مبهم، مظلم
observation	ملاحظة
observe	يرصد، يلاحظ
observer	راصد
obstacle	عائق
obstacles	عوائق

navigator	ملاح
nazi	نازي
near defeat	على وشك الهزيمة
need	حاجة
negro	زنجي
nervousness	عصبية
new international order	النظام العالمي الجديد
new order	نظام جديد
news	اخبار
news leaflet	منشور يحمل أخبارا
newspaper	جريدة
nickname	اسم رمزي
night visibility	الرؤية الليلية
nill	لا شئ
no man's land	الأرض الحرام (محايده)
no negotiation	لا مفاوضات
no recognition	لا اعتراف
non-aligned countries	دول عدم الانحياز
non-jew	غير يهودي
non-licensed	غير مرخص
normal	عادي، سوي، معتدل
normalize	يعيد الأمور الى مجراها
normally	بشكل عادي

ISRAEL, AMERICA AND THE PALESTINIANS

The cold blooded massacre of hundreds of Palestinian civilians, including women, children and even babies, in the Sabra and Chatila camps in Beirut shows Israel's complicity and its truly evil designs towards the Palestinians. How else could such a horrible massacre continue for more than 36 hours under the very nose of the Israeli troops. Israel occupied West Beirut, in clear violation of its commitment to America, on the pretext of preventing the bloodshed but they let the blood flow promptly. Actions speak louder than words; Israel's real purpose and design in occupying West Beirut was to disarm the beseiged Palestinians and Lebanese Muslims and then to terrorize and demoralize them. These brave people had withstood for several weeks relentless and brutal bombing and shelling, combined with total and inhumane blockade of food, water, electricity and medical supplies by the Israeli forces. Apparently all this death, devastation and misery did not satisfy Ariel Sharon's lust for blood who conspired with his surrogate local militias to terrorize the beseiged Palestinians through brutal mass killings. Begin and Sharon both have been death dealing terrorists planning wanton destruction of entire Palestinian villages in their earlier days.

According to the Red Cross estimates, 20,000 Palestinians and Lebanese, the vast majority being civilians, have been killed, 40,000 others wounded, and over 900,000 have been rendered homeless, some for the third time in one generation. Four cities and twenty-two villages have been destroyed.

$18 Billion in American People's Taxes to Israel

We in America must speak out. For this mass murder and destruction is being carried out with U.S. supplied weapons and financed with U.S. tax dollars, $18 billion since 1976 alone. Every Israeli receives close to $1000 every year from American taxpayers' money. In the U.S. pipeline to Israel, $4 billion in lethal weapons are on order, including 4000 cluster bombs and 75 F-16's. And Senator Larry Pressler of South Dakota stated on CNN on July 12, 1982, it is the American taxpayer who will end up footing the bill of the Israeli invasion estimated to have cost 3.5 billion up till now!!!

Appeal to American People

We appeal to the American people to speak out against this continuing injustice to the homeless Palestinian people. It is time now to demand:

- *IMMEDIATE CUTOFF OF ALL U.S. AID TO ISRAEL.*
- *UNCONDITIONAL AND IMMEDIATE WITHDRAWAL OF ALL ISRAELI FORCES FROM LEBANON.*
- *UNITED NATION'S INQUIRY CONCERNING THE ATROCITIES AND MASSACRES IN LEBANON.*
- *REVOCATION OF BEGIN'S NOBEL PEACE AWARD.*

نداء الى الشعب الامريكي يدعو الى الوقوف بوجه المساعدات الامريكيه لاسرائيل

mutual understanding	فهم مشترك
myth	أسطورة، معلومات كاذبة
myth or fact	أسطورة أم حقيقة
name calling *	التسمية
napalm	نابالم
narcissism	نرجسية، حب الذات
national	وطني
national association	الجمعية الوطنية
national council	مجلس وطني
national development	التنمية الوطنية
national economy	الاقتصاد الوطني
national security	الأمن الوطني
national security council	مجلس الأمن القومي
national sovereignty	السيادة الوطنية
national war	الحرب الوطنية
nationalism	وطنية، قومية
nationality	جنسية
nationalize	يؤمم
natural resources	المصادر الطبيعية
natural rights	الحقوق الطبيعية
naturalize	يطبع
nature of propaganda *	طبيعة الدعاية
navigation	ملاحة

money	نقود
money-mad	مجنون فلوس
monitoring	رصد
monopolize	يحتكر
monster	وحش، غول
moral commitment	التزام أدبي
moral responsibility	مسؤولية أخلاقية
morale *	معنويات
morale leaflet	منشور تهبيط المعنويات
morality	الأخلاقية، الفضيلة
mosaic faith	الديانة الموساوية
moslem	مسلم
motherland	الوطن الأم
motion pictures	صور متحركة (سينما)
motive	حافز، دافع
mourn	يرثي
mouth speaker	الناطق باسم
movie	سينما
multi media	وسائل متعددة
multi-national	متعدد الجنسيات
muslim-christian dialogue	الحوار الاسلامي المسيحي
mutiny	تمرد
mutual security	أمن مشترك

minimum	الحد الأدنى
minister	وزير
minister of information	وزير الاعلام
ministry	وزارة
ministry of finance	وزارة المالية
ministry of information	وزارة الاعلام
ministry of supply	وزارة التموين
minority	أقلية
misery	بؤس
missile deceipt	صاروخ تمويه
missing link	الحلقة المفقودة
mistake	غلطة
mistaken	خاطئ
misunderstanding	سؤ فهم
mob	الجماهير، سواد الناس
mobility	حركة
mobilization	تعبئة، حشر، التعبئه العامة
moderate	معتدل
moderation	اعتدال
modernize	يحدث
modification	تعديل
modified	معدل
momentum	زخم

meteorology	الأرصاد الجوية
mexico	المكسيك
microwave	موجة قصيرة (ميكروويف)
middle east	الشرق الأوسط
military assistance	مساعدة عسكرية
military attache	ملحق عسكري
military censorship	رقابة عسكرية
military discipline	الضبط والربط العسكري
military escort	المرافق العسكري
military goal	هدف عسكري
military intelligence	استخبارات عسكرية
military leadrship	القيادة العسكرية
military mission	مهمة أو بعثة عسكرية
military occupation	احتلال عسكري
military police	شرطة عسكرية
military propaganda	دعاية عسكرية
military reserve	احتياط عسكري
military service	خدمة عسكرية
military superiority	تفوق عسكري
military tactics	تعبئة عسكرية
militia	قوات شعبية، ميليشيا
militry district	منطقة عسكرية
millionnaire	مليونير

mass communication	اتصال جماهيري
mass communication *	الاتصال الجماهيري
mass media	وسائل الاتصال الجماهيري
massacre	مذبحة
masses	الجماهير
master status *	المكانة السائدة
material	مادي
maximum	أعلى
means	وسيلة
measures	اجراءات
mechanism	الية
media	وسائل الاعلام
medical	طبي
medical conditions	الظروف الطبية
medical corps	خدمات طبية
medication	علاج
medicine	طب
medium-wave	موجة متوسطة
mental health *	الصحة النفسية
mention	يذكر
mere lie	محض افتراء
message	رسالة
messanger	رسول

mail or postal propaganda	الدعاية البريدية
mailing address	العنوان البريدي
main objective	الهدف الرئيسي
maintenance	صيانة، ادامة
major	رائد
major general	لواء
major operation	عملية رئيسية
major threat	تهديد رئيسي
majority	أغلبية
majority government	حكومة الأغلبية
majority of nations	أغلب الدول
make the world safe	يجعل العالم امنا
maladjustment	سوء التكيف أو التوافق
malaise	ضيق، قلق، انزعاج
malfùnction	قصور في الأداء
man-made	من صنع الانسان
management	ادارة
manual	كراسة
map leaflet	منشور على شكل خارطة
map reading	قراءة الخارطة
martyre	شهيد
marxism	الماركسية
masonic lodge	محفل ماسوني

lodge	محفل
logistic	لوجستيكي، لوازم
logistic affairs	الشؤون الادارية
long term	طويل الأمد
long wave	موجة طويلة
longitudinal	طولي،مكرر
loser	الخاسر
loss estimate	تقدير الخسائر
lost his face	فقد ماء وجهه
lost in action	فقد في المعركة
lottery	الـ`وري، اللتري
loudspeaker	مكبر صوت
loudspeaker propaganda *	دعاية مكبر الصوت
low level area	منطقة الطيران المنخفضة
low morale	معنويات منخفضة
low price	سعر منخفض
loyal	مخلص
loyalty to the leader	الولاء للقائد
lustful	شهواني
magazine	مجلة
maginot line	خط ماجينو
magnetic tape	شريط مغناطيسي
mail	بريد

L

letter	رسالة
leveling	تسوية، تشذيب
liaison officer	ضابط ارتباط
liar	كذاب
libelous	قذفي، تشهيري
liberalism	ليبرالية
liberation propaganda *	الدعاية التحريرية
liberation war	حرب التحرير
library	مكتبة
license	رخصة
licensed	مرخص
lie	يكذب
lightning attack	هجوم خاطف
limitations	حدود
limited warfare	حرب محدودة
line	خط
linguistic	لغوي
listener	مستمع
listening post	موقع تنصت
literacy	تعليم
lobby	اللوبي/جماعات الضغط
lobbying pressure groups	جماعات الضغط (اللوبي)
local government	حكومة محلية

Among the 14 million leaflets that allies have spread in occupied Kuwait, urging Iraqi soldiers to surrender, is the one at right. An Iraqi man imagines his boy wounded on the battlefield and asks, "Oh my son, when will you r turn?"



Friendly Persuasion—Stick, Then Carrot

Torrent of Leaflets Promise Embattled Iraqis 'Arab Hospitality' if They Surrender

منشور من بين ١٤ مليون منشور ألقيت على القوات العراقية في الكويت لإقناعهم بالاستسلام .

L

lawful	قانوني
lead to action	تؤدي الى عمل
leader	قائد
leadership	قيادة
leaflet	منشور
leaflet bomb	قنبلة منشورات
leaflet discharging	قذف المنشور
leaflet distribution	توزيع المنشورات
leaflet dropping	انزال منشورات
leaflet propaganda *	دعاية المنشور
leaflet raid	غارة منشورات
league of nations	عصبة الأمم
leakage	تسرب
lebanese	لبناني
lebanon	لبنان
legal	شرعي
legislate	يشرع
legislation	تشريع
legislative	تشريعي
legislator	مشرع
legitimate rights	الحقوق الشرعية
lenin	لينين
leninism	اللينينية

J K L

justify	يبرر
justify our hostility	نبرر عداءنا
justness	عدالة
key	مفتاح
key aspects	نواحي مهمة
key communicator	القائم الرئيسي بالاتصال
key leaders	القادة الرئيسيون
kgb	المخابرات الروسية
kinesics	دراسة حركات الجسم
kinship system	نظام النسب
knowing the enemy	معرفة العدو
knowledge	معرفة، معلومات
knowledge is power	المعلومات قوة
labor	عمل
labor-union	نقابة العمال
landmarks	علامات أرضية، معالم
language	لغة
language of war	لغة الحرب
lasting peace	السلام الدائم
law	قانون
law and order	القانون والنظام
law enforcement	تطبيق القانون
law of the jungle	قانون الغاب

HUMANITARIAN ORGANIZATIONS SPEAK ON WEST BANK AND GAZA CONDITIONS

We are a group of U.S.-based charitable and development organizations that render humanitarian assistance to Palestinians in the West Bank and Gaza Strip. We are deeply concerned about the deterio-tion of conditions affecting Palestinians, particularly since the beginning of . ,opular uprising in December 1987. Lives today are marred by increasingly aggressive Israeli military practices against the civilian population. These brutalize and demean both Palestinians who face such treatment and Israeli soldiers who feel compelled to act in this way. Whatever the provocation, such practices are not acceptable. They are inconsistent with universally recognized norms of behavior and violate principles of international law pertaining to conduct toward civilians under military occupation and the provision of medical and humanitarian assistance.

Specific practices, many of which our personnel have witnessed, include:

- systematic and indiscriminate beatings;
- widespread use of tear gas, rubber bullets, and live ammunition;
- repeated attacks on hospitals, clinics, and medical personnel;
- administrative detentions and mass arrests;
- protracted curfews, house demolitions, and other forms of collective punishment;
- and extended closure of schools and universities.

These practices, which will leave enduring physical and psychological scars, must be stopped immediately.

It is important that the present confrontation be placed within the context of the long unresolved Israeli-Palestinian dispute. Ultimately, the protection of human rights and the end of violence can only be assured by a comprehensive settlement.

As concerned U.S. organizations, we call upon our government to protest these practices to the highest levels of the Israeli government, to pursue vigorously efforts to bring an end to violence on the ground, and to press for a solution that will realize security and self-determination for both Palestinians and Israelis.

Orin Parker
President
America-Mideast Educational Training Services, Inc

Asia Alderson Bennett
Executive Secretary
American Friends Service Committee

Peter Gubser
President
American Near East Refugee Aid

Edward A. Hazbun
President
The Bethlehem Association

J. Richard Butler
Executive Director
Church World Service

James E. Upchurch
President
Cooperative Housing Foundation

Merle Thorpe, Jr
President
Foundation for Middle East Peace

Dan Connell
Executive Director
Grassroots International

Hisham Sharabi
Chairman
Jerusalem Fund

John A. Lapp
Executive Secretary
Mennonite Central Committee

James V. Knight
President
Musa Alami Foundation

Robert Alpern
Director
Unitarian Universalists

Dale Bishop
Middle East Executive Secretary
United Church of Christ and Christian Church

Suhail M. Miari
Executive Director
United Holy Land Fund

The Christian Science Monitor, July 21, 1988 .

jewish	يهودي
jewish conspiracy	المؤامرة اليهودية
jewish influence	التأثير اليهودي
jewish policy	السياسة اليهودية
jewish press	الصحافة اليهودية
jewish reaction	رد الفعل اليهودي
jewish situation	الوضع اليهودي
jewish voice	الصوت اليهودي
jewish voters	المقترعون اليهود
jews	يهود
jihad	الجهاد
joint	مشترك
joint delegation	الوفد المشترك
joint psychological warfare committee	اللجنة المشتركة للحرب النفسية
journal	مجلة/صحيفة
journalism	صحافة
journalist	صحفي
journey	رحلة
judaism	الديانة اليهودية
judicial	قضائي
judicious	حكيم
jurisdiction	التشريع، الحكم القضائي
jury	هيئة المحلفين

iron curtain	الستار الحديدي
iron fist	القبضة الحديدية
iron nerves	أعصاب حديدية
ironically	ساخر
irregular	غير منتظم
irregular forces	قوات غير منظمة
irrespective	بصرف النظر، بغض النظر
islam	اسلام
islamic	اسلامي
islamic movement	حركة اسلامية
islamic propaganda *	الدعايه الاسلاميه
islamic psychological warfare *	الحرب النفسيه في الاسلام
isolate	يعزل
isolated	معزول
isolated troops	قطعات معزولة
isolation	عزل
isolationism	عزلة
jail	سجن، معتقل
jamming	تشويش
Jesus	عيسى عليه السلام
Jesus christ	عيسى المسيح
jew	يهودي
jewess	يهودية

international organization	منظمة دولية
international propaganda	الدعاية الدولية
international public opinion	الرأي العام العالمي
international relations	علاقات دولية
international tension	التوتر العالمي
international world order	النظام العالمي
interpersonal communication *	الاتصال الشخصي
interpretation	تفسير
interrogation	استجواب، تحقيق
interrogation of prisoners	التحقيق مع الأسرى أو السجناء
intersputnik	القمر الصناعي الدولي الروسي
intervention	تدخل
intolerable act	عمل لا يطاق
intransigent	عنيد، متصلب
intrapersonal communication *	الاتصال الذاتي
introversion	انطواء
invade	يغزو
invasion	غزو
invasion of privacy	التدخل في الخصوصيات
investigation	تحقيق
investment	استثمار
inward	باتجاه الداخل
iron	حديد

intelsat	القمر الصناعي الدولي الأمريكي
intensified	مكثف
intensity	شدة
intensive course	دورة مكثفة
intent	نية، قصد
intercepted	اعترض
interception	اعتراض
interest	مصلحة، اهتمام
interested parties	الأطراف المهتمة
interference	تداخل، تشويش، تداخل الموجات
intergroup relations	العلاقات داخل الجماعة
internal	داخلي
internal affairs	شئون داخلية
internal defence	الدفاع الداخلي
internal security	الأمن الداخلي
international	عالمي، دولي
international advertising	الاعلان الدولي
international court	المحكمة الدولية
international crisis	أزمة عالمية
international issues	قضايا دولية
international jew	اليهودي العالمي
international law	القانون الدولي
international legitimacy	الشرعية الدولية

information control service خدمة السيطرة على المعلومات

information officer ضابط استعلامات

information service خدمة المعلومات الخارجية

infrastructure بنية تحتية

initiate يبادر

initiative مبادرة

injustice ظلم

inquisition تفتيش

insanity جنون

insight استبصار

insist يصر

insurgency تمرد

institute معهد

institution مؤسسة

instructions تعليمات

instrument أداة

insurgents متمردون

int'l telecommunication union ,itu
الاتحاد العالمي للاتصالات اللاسلكية

integration تكامل

intellectuals المثقفون

intelligence استخبارات، ذكاء

intelligence annex ملحق استخبارات

intelligence diary مفكرة استخبارات

income	دخل
incoming information	المعلومات القادمة
inconsistency	تضارب، تناقض
increasing demand	طلب متزايد
independence	استقلال
independent	مستقل
indicate	يشير
indicator	مؤشر
indigenous group	المجموعة الأصلية
indirect	غير مباشر
individual	فرد
individual conscience	الضمير الفردي
individualism	فردية
indoctrination	التثقيف السياسي
inefficiency	عدم الكفاءة
inferior	أدنى، أسفل، وضيع
infiltration	تسلل
inflation	تضخم
influence	تأثير، نفوذ
informal	غير رسمي
information	معلومات
information agency	وكالة المعلومات
information center	مركز معلومات

illusion	وهم
image	صورة ذهنية
imagination	خيال، تخيل
imbecile	أبله
immanent	جوهري، متأصل
immediacy	الفورية
immediate	فوري
immediate action	عمل فوري
immediate result	نتيجة فورية
immediate threat	تهديد فوري
immigration	هجرة
imminent attack	هجوم وشيك الوقوع
immoral	غير اخلاقي
impact	تأثير
impediments	معوقات
implement	يطبق
implications	مضامين
import	يستورد
impression	انطباع
in speaking of propaganda	في معرض حديثنا عن الدعاية
in-group *	الجماعة الداخلية
inaccurate	غير دقيق
incest	الزواج من المحارم

human	انساني
human rights	حقوق الانسان
humiliation	اذلال
hunt for husband	يبحث عن زوج
hybrid	هجين
hypocrite	منافق
hypothesis	فرضية
hysteria	هستيريا
I have no choice	لا أملك خيارا
idea	فكرة
ideas	أفكار
ideas are weapons	الأفكار هي الأسلحة
identification	تقمص
identification of propaganda	معرفة الحرب النفسية
identity	هوية
identity card	بطاقة هوية
ideological appeal	مناشدة أيديولوجية
ideological attack	هجوم أيديولوجي
ideological warfare*	حرب ايدولوجية
ideology	أيدولوجية
idiot	معتوه
illegal	غير شرعي
illegality	عدم شرعية

high altitude	ارتفاع عال
high explosive	شديد الانفجار
high morale	معنويات عالية
high price	سعر مرتفع
high ranking officer	ضابط عالي الرتبة
high speed	سرعة عالية
high spirit	روح معنوية عالية
hijacking	خطف
hijack	يخطف
historian	مؤرخ
historical context	سياق تاريخي
history *	تاريخ
history of psychological warfare *	تاريخ الدعاية
history repeats itself	التاريخ يعيد نفسه
hit and run	اضرب واهرب
holocaust	مذبحة
holy war	حرب مقدسة
home front	الجبهة الداخلية
hope	أمل
hospitalization	الدخول للمستشفى للمعالجة
host country	الدولة المضيفة
hostile	عدائي
hostile broadcasts	نشرات اذاعية معادية

H

hallucination	هلوسة
hand grenade	قنبله يدويه
handicapped	معوق
happiness	سعادة
harassing fire	النار الازعاجية
hard to imagine	من الصعب التخيل
hard-hearted jew	يهودي قاسي القلب
having in mind	احمل في رأسي
headquarters	قيادة
health conditions	الظروف الصحية
health services	خدمات صحية
heart attack	نوبة قلبية
heavy casualties	اصابات بالغة
hebrew	عبري
heliborne	عملية نقل القوات بطائرة الهليكوبتر
heredity	وراثة
heritage	ارث
hero	بطل
heroic act	عمل بطولي
heroine	بطلة
heroism	بطولة
hidden diplomacy	السياسة الخفية
hidden hand	اليد الخفية

greedy	جشع
grid	شبكة
grooved	محزز
ground resistance	المقاومة الأرضية
ground support	اسناد أرضي
ground zero	نقطة الصفر
groundless	لا أساس له من الصحة
group	جماعة
group consciousness	الشعور الجمعي
group dynamics	ديناميات الجماعة
group membership	عضوية الجماعة
group of countries	مجموعة من الدول
group pressure	جماعة الضغط
group solidarity	تضامن الجماعة
group thinking	التفكير الجماعي
growth	نمو
guardian	حارس
guerrilla	ثائر
guerrilla warfare	حرب العصابات
guidance	دليل، توجيه
guilt	اثم
guts	جرأة، شجاعة
half truth	نصف الحقيقة

إذاعة صوت العرب الساعة ٩,٢٣ التاريخ : ٥/٦/١٩٦٧م

نـــداء

بإسم الأرض العربية المقدسة ، بإسم تاريخنا الثوري الحافل، باسم شرف الأمة العربية وحقها في الحرية والحياة ، بإسم كل مقدساتنا نخوض اليوم معركة الخلاص . نخوض معركة الكرامة ، نخوض معركة الحياة والنصر للجيش العربي البطل .

* نداء إذاعة صوت العرب إلى الجماهير العربية في حرب ١٩٦٧ *

geology	جيولوجيا
get rid of	يتخلص من
giant	عملاق
gift	هدية
glance	نظرة
glittering generalities *	التعميم البراق
global responsibility	مسؤولية عالمية
goal	هدف
God	الله
golan heights	مرتفعات الجولان
gold	ذهب
golden	ذهبي
good treatment	معاملة جيدة
goods	بضاعة
governor	حاكم، متصرف
goyim	الغويم (غير اليهود)
gradual	تدريجي
grant	اعانة، معونة، هبة
graph	رسم بياني
grave	قبر، ضريح
gray propaganda *	الدعاية الرمادية
great	عظيم
great britain	بريطانيا العظمى

fundamental difference	الاختلاف الجوهري
funds	دعم مالي
future	المستقبل
future of psychological war	مستقبل الحرب النفسية
gamble	يقامر
game of war	لعبة الحرب
gang	عصابة، زمرة
gap	ثغرة، فجوة
gaps	ثغرات
garbage	نفاية
garrison	حامية
gate	بوابة
gathering	مجمع
gathering and analysing	الجمع والتحليل
gauge	معيار، ساعة
geared	مجهز
general headquarters	القيادة العامة
general reserve	احتياط عام
generalize	عمم
generator	مولد
geneva	جنيف
geneva peace conference	مؤتمر جنيف للسلام
genocide	مذبحة

fox	ثعلب
fragmentation	تجزأة
frame of reference	اطار مرجعي
framework	اطار
fraud	محتال
free elections	انتخابات حرة
free fall	قفز حر
free passage	ممر حر
free speech	حرية الكلام
freedom	الحرية
freedom of expression	حرية التعبير
freedom of information	حرية سريان المعلومات
french revolution	الثورة الفرنسية
frequencies	ذبذبات
friction	احتكاك
friendship in psychological war	الصداقة في الحرب النفسية
front	جبهة
front line	الخط الأمامي
front lines	الخطوط الأمامية
frustrated enemy	عدو محبط
frustration *	احباط
fumdamentally	بشكل أساسي
functional	وظيفي

flexibility of psychological war	مرونة الحرب النفسية
flexible	مرن
flow of information	تدفق المعلومات
food appeals	نداءات الطعام
food propaganda	دعاية الطعام
food service	خدمة الطعام
for	مع
forbidding listening	يمنع الاستماع
force	قوة
forecast	يتنبأ
forecasting	التنبؤ
foreign	أجنبي
foreign aid	مساعدة خارجية
foreign broadcast	البث الخارجي
foreign language	لغة أجنبية
foreign policy	سياسة خارجية
foreign source	مصدر أجنبي
foreigner	أجنبي
formal	رسمي
formation area	منطقة التشكيل
fortifications	تحصينات
fortress europe	أوروبا المحصنة
forward	الى الأمام

federal	فدرالي
feedback	تغذية راجعة
fellowship	زمالة
field	ميدان، حقل
field camouflage	تمويه الميدان
field maneuver	مناورة ميدانية
field operation	عملية ميدانية
fierce fighting	قتال عنيف
fifth army	الجيش الخامس
fifth column *	الطابور الخامس
file a complaint	يقدم شكوى
film	فلم
film maker	صانع الأفلام
filthy	قذر
final arrangements	ترتيبات نهائية
final objective	الهدف النهائي
final surrender	الاستسلام الأخير
financial influence	تأثير مالي، نفوذ مالي
fire power	قوة النار
fire support	اسناد ناري
first	الأول
first amendment	التعديل الأول
first lieutenant	ملازم أول

exterior	خارجي
extract	يقلع، خلاصة
extraction	استخلاص
eye-to-eye	العين في العين
fabricate	يلفق، يبتدع
fabrication	تلفيق
face-to-face	وجها لوجه
facilitate	يسهل
fact and opinion	حقيقة ورأي
fail	يفشل
failure	فشل
false	مزور،زائف
false advertisements	اعلانات زائفة
falsehood	زيف
falsification	تزييف
fantasy	أخيلة
fascist	فاشي
fast thinking	التفكير السريع
fatal blow	الضربة القاضية
fatal game	لعبة مميتة
fatalism	قدري، القدرية
fatigue	اعياء، تعب
fear	خوف

exotic	دخيل، غريب
expansion	توسع
expantionist	توسعي
expectation	توقع
expectations	توقعات
expected to be	من المتوقع
expel	يطرد
expelling	طرد
experience	تجربة
experimental	تجريبي
explicit	بين، واضح، جلي
explode	ينفجر
exploit	يستغل
exploitation	استغلال
explosive	متفجر
export	يصدر
express	سريع
expulsion	طرد
extended	ممتد
extensible	قابل للامتداد
extensive	فسيح
extent	مدى
extention	امتداد

E

exaggerate	يبالغ
exceed	يزيد
excel	يفوق، يفضل
excellent	ممتاز
exceptions	استثناءات
excessive	مفرط
exchange	تبادل
exchange information	تبادل المعلومات
exchange of programs	تبادل البرامج
exchange of views	تبادل وجهات النظر
excitation	استثارة
excited	مثار
exciting	مثير
exclusion	اقصاء، استثناء
exclusive	مقصور على، خاص
execute	ينفذ، يعدم
execution	تنفيذ
executive	تنفيذي
exempt	يعفي
exemption	اعفاء
exile	ينفي، منفى
exist	يوجد
exit	مخرج

establish	يؤسس
establishment	منشاة، تاسيس، تشييد
estimate	تقدير ، تقييم، يثمن
ether	أثير
ethics	اخلاق
ethics of war	أخلاقيات الحرب
ethnic group	جماعة عرقية
ethnic minority group	جماعة عرقية
ethnic rivalries	المنافسات العرقية
ethnocentrism	التمركز حول العرق
europe	أوروبا
evacuate	يخلي
evacuation	اخلاء
evacuees	المهجرين
evaluate	يقيم
evaluation	تقييم
evasion	تملص
evidence	دليل
evident	واضح
evil	شر
evolution	تطور
evolve	ينشأ، يتطور
exact number	العدد الحقيقي

equip	يجهز، يعد
equipped	مجهز، معد
equipping	تجهيز
equivalence	تكافؤ
equivalent	مكافىء، متكافىء
eradicate	يدمر، يستأصل
eradicated	استأصل
erase	يمحي، يشطب
erosion	تحات
erroneous	خاطئ
error	خطأ
erupt	طفح، ثار
eruption	ثوران
escalate	يصعد
escalate the situation	يصعد الموقف
escalation	تصعيد
escape	يهرب، منفذ
escappee	الهارب
escort	يرافق
espionage	تجسس
essence	جوهر
essential	رئيسي، ضروري
essential element	عنصر هام

enlargement — تكبير

enlist — يجند

enquiry — تحقيق

enriched — مخصب

enriching — اغناء

enroll — ينتسب، ينخرط

entire — كامل

entitle — خول، أجاز، لقب

entity — كيان

entrench — يخندق

entrenchement — خندقة

entry — مدخل

envelope — مغلف

environment — بيئة

envoy — مبعوث

epidemic — وباء

equal time — تساوي الوقت

equality — مساواة

equate — ساوى، عادل

equation — معادلة

equator — خط الاستواء

equatorial — استوائي

equilibrium — توازن

emergency	طوارئ
emergency decree	مرسوم الطوارئ
emotion	انفعال
emotional	عاطفي
empathy	مشاركة الاخرين مشاعرهم
empirical	تطبيقي
empty	فارغ
enable	مكن، خول
encircle	يطوق
enclose	يحتوي على، محاط بـ
encourage	يشجع
encouragement	تشجيع
end	نهاية
endanger	يهدد بالخطر
ending	نهاية
endless	لا نهاية له
enemy	عدو
enemy atrocity	وحشية العدو
enemy propaganda department	وزارة دعاية العدو
enforce	يلزم، ينفذ
engaged	مشتبك
engagement	مشاغلة
engineering	هندسة

eject	يقذف
ejection	قذف
elaboration	توسع في الشرح
elections	انتخابات
electro-magnetic	كهرومغناطيسي
electronic	الكتروني
electronic communication	اتصال الكتروني
element	عنصر
elementary	ابتدائي
elevated	مرفوع
eliminate	يتخلص من
elimination	حذف، ازالة
elite	نخبة
elites	الصفوة
elliptical	اهليلجي
elusive	مراوغ
emancipation	تحرير
embarrass	يحرج
emblem	رمز
embody	يشمل، يتضمن
embrace	يحتضن
embryo	جنين
emerge	يبرز

east	شرق
eastern	شرقي
eastward	باتجاه الشرق
ebb and flow	مد وجزر
echo	صدى
eclipse	خسوف
ecology	بيئة
economic development	التنمية الاقتصادية
economic security	الأمن الاقتصادي
economical	اقتصادي
economy	اقتصاد
edition	طبعة
editor	محرر
editorial	افتتاحية
education	تربية
effect	تأثير
effective	مؤثر
effective propaganda	الدعاية المؤثرة
effectiveness	تأثير
efficiency	فعالية، كفاءة
effort	جهد
efforts	جهود
egypt-israeli treaty	معاهدة السلام بين مصر و"اسرائيل"

domestic policies	السياسات المحلية
domestic propaganda	دعاية محلية
dominance	السيطرة
dominant culture	الثقافة المسيطرة
dominant group	الجماعة المسيطرة
domination	سيطرة، هيمنة
double agent	عميل مزدوج
doubt	شك
downwards	الى الأسفل
draft	مسودة
drive	دافع
dual agent	عميل مزدوج
dual allegiance	ولاء مزدوج
dual loyalty	ولاء مزدوج
dull	بليد
dummy installation	معدات وهميه
dumping	التكديس
dyad	زوج
dynamic	ديناميكي،حركي
dynamite	ديناميت
dysfunction	اختلال وظيفي
early warning	انذار مبكر
earn	يكسب، يربح

dissipation	تبديد
dissolve	يحل
distort	يشوه، يخرب، يحرف
distort his image	يشوه سمعته
distortion	تشويه ، تحريف
distress	كربة
distribution of power	توزيع القوى
distribution point	نقطة التوزيع
district	منطقة
distrust	عدم الثقة
ditch	حفرة
dive	يغطس
diverge	انفراج
divide and rule	فرق تسد
division	فرقة
divisive propaganda *	دعايه تفريقية
document	وثيقة
documentation	توثيق
dog fighting	التحام
dog tag	الهوية المعدنية
dome	قبة
domestic law	قانون محلي
domestic operation	عملية محلية

discriminate	يميز
discriminatory basis	قاعدة تمييز
disease	مرض
dishonor	عيب
disinformation	تضليل اعلامي
dismay	رعب، استياء
dismiss	يطرد
dismission	انصراف
disobey	يعصي
disorder	اضطراب
dispensary	مستوصف
disperse	يفرق
dispersion	تفريق
dispersion	الانتشار
displace	يحل محل
displaced persons	المهجرون
displacement	ازاحة، ابدال أو تحويل
disposal	تصفية ، توزيع تحت الصرف، تصرف
dispute	نزاع، خصام
disputes	خلافات
disrupt	قطع ، فصل
dissatisfaction	عدم القناعة
dissipate	يبدد

digress	استطرد
diluted	مخفف
dim	خافت
dimension	بعد
dimensional	بعدي
dimensions	أبعاد
diplomacy	دبلوماسية
diplomatic mail	البريد السياسي
diplomatic mission	مهمة سياسية
dipping	غطس
direct broadcast	البث المباشر
direct broadcast satellite	قمر الاتصال المباشر
direct response	استجابة مباشرة
directing policy	يسير السياسة
directly related	مرتبطة مباشرة
disaffected person	شخص غير محبوب
disarmament	نزع السلاح
discharge	يفرغ
disconnect	يفصل
discount	حسم
discourage	لا يثبط
discourse	خطاب
discrepancy	اختلاف

detector	كاشف
detente	انفراج في العلاقات المتوترة
detention	أوقف، توقيف، حجز
deterrence	ردع
developing areas	المناطق النامية
developing countries	الدول النامية
development	تنمية
device	أداة
devices of propaganda	أدوات الدعاية
devil	شيطان
diagnose	يشخص
diagnosis	تشخيص
dialect	لهجة
diary	مذكرة ، يوميات
dictator	دكتاتور
dictatorial	دكتاتوري
dictatorship	دكتاتورية
diet	غذاء
differentiation	اختلاف
diffuse	انتشر، نشر
diffusion	انتشار
digital	رقمي
dignity	كرامة

D

deportation	ترحيل، ابعاد
deposit	مستودع
depot	مستودع
depression *	اكتئاب، خزي، انحطاط
deprive	يجرد، يحرم
depth	عمق
descend	نزل ، هبط ، انحدر
descent	هبوط
desert	فر، هرب، هجر، ترك
deserter	فار ، هارب
desertion	الفرار
deserve	يستحق
designate	سمى، عين
designation	تعيين
despatch	رسالة عرفية
destroy	يدمر
destroyer	مدمرة
destruction of enemy propaganda	تدمير دعاية العدو
detach	فك، حل
detailed	بتفصيل، مفصل
detain	احتجز، أوقف
detect	يكشف
detection	الكشف

delinquency	جنوح
deliver a speech	يلقي خطابا
delivery	تسليم
delusion	هذيان ، مخادعة
demand	حاجة ، طلب
demilitarization	نزع السلاح
demilitarize	يجرد من السلاح
demilitarized	أعزل ، غير مسلح
demilitarized zone	منطقة منزوعة السلاح
demining	نزع الألغام
democracies	الديموقراطيات
democracy	ديموقراطية
democratic propaganda	الدعاية الديموقراطية
demographic structure	البناء الديموغرافي (السكاني)
demography	الديمغرافيا
demolition	تخريب، تدمير
denial	انكار
density	كثافة
deny	ينكر
dependents	معالون
deploy	ينشر
deployment	انتشار
depolarization	منع استقطاب

D

decode	حل الرموز
decoy	شرك
decree	مرسوم
deep	عميق
deep belief	ايمان عميق
defamatory communication	اتصال تشهيري
defamatory propaganda *	الدعاية التشهيرية
defame	يشوه
defeatism	انهزاميه
defective	ناقص، مختل
defence regulation	أنظمة الدفاع
defensive	دفاعي
defensive propaganda *	الدعاية الدفاعية
deficit	عجز
definite	محدد
definition of propaganda *	تعريف الدعايه
defy	يتحدى
delay	تعويق
delayed response	استجابة متأخرة
delegation	بعثة، وفد مفوض
deliberate attack	هجوم مدبر
deliberate	متعمد، مدبر
delighted	مبتهج

current propaganda	الدعاية الحالية
current regulations	الأنظمة الحالية
current situation	الوضع الحالي
customs	عادات
cynical	ساخر
damage assessment	تقييم الخسارة
dampness	رطوبة
danger of propaganda	خطر الدعاية
data	معلومات، بيانات
data collection	جمع المعلومات
date	تاريخ
dawn	فجر
dealing with situation	يتعامل مع الوضع
death rate	معدل الوفيات
death to the enemy	الموت للعدو
debatable	قابل للنقاش
debate	مناظرة أو مناقشة
debt	دين
decay	تلف ، عفن
deception	خداع
decision	قرار
decisive battle	المعركة الحاسمة
declaration	تصريح، اعلان

credibility	مصداقية
crises	أزمات
crisis	أزمة
critic	ناقد
critical moment	لحظة حرجة
criticism	نقد
cross road	تقاطع طرق
cross-cultural analysis	تحليل الثقافات
crowd behavior	سلوك الجمهور
crowd control	السيطرة على الجمهور
cruel	قاسي، وحشي
crusaders	الصليبيون
cultivation	تثقيف
cultural contact	الاتصال الثقافي
cultural contribution	الاسهام الثقافي
cultural differences	الاختلافات الثقافية
cultural fatigue	التعب الثقافي (من ثقافة الاخرين)
cultural lag	التخلف الثقافي
cultural propaganda	دعاية ثقافية
cultural shock	صدمة ثقافية
cultural variation	التنويع الثقافي
culture	ثقافة
curfew	حظر التجول

core	قلب، لب
corps troops	قطع الفيلق
corpse	جسم، جثة
correct timing	الوقت الصحيح
correspond	يتطابق
correspondent	مراسل صحفي
corrupt	فاسد
corruption	فساد
cosmistic	كوني
cost of living	تكلفة المعيشة
counselling	ارشاد نفسي
counter propaganda *	دعاية مضادة
counter spying	جاسوسية مضادة
counter-guerrilla warfare	حرب مضادة للعصابات
counter-insurgency	ضد التمرد
counter-intelligence	الاستخبارات المضادة
coup detat	انقلاب
court-martial	محكمة عسكرية
cover	غطاء
covert	سري
covert operation	عملية سرية
covert propaganda	دعاية سرية (سوداء)
create propaganda	يصنع دعاية

containment	احتواء
contaminated zone	منطقة موبوءة
contemporary	معاصر
content	محتوى
content analysis	تحليل المحتوى
content of a program	محتوى البرنامج
content of propaganda	محتوى الدعاية
contest	مسابقة
continental	قاري
contra	مضاد
contradiction	تناقض
contrary	عكس
contrast	تضاد ، تباين
control	سيطرة
controlling propaganda	السيطرة على الدعاية
controversial	جدلي مثيرا للخلاف
controversial issue	قضيه خلافيه
controversy	جدال، نقاش
convert	يحول
convex	محدب
conviction	اقتناع ، حكم
convoy	قافلة
convulsion	تشنج

congress	البرلمان
congressional	برلماني
conquest	انتصار، فتح
conscription	تجنيد
consensus	اجماع
consent	موافقة
consequences	نتائج
considerations	اعتبارات
consolidate	يتضامن
consolidation campaign	حملة السيطرة، التضامن
consolidation propaganda *	الدعايه التضامنيه
conspiracy	موامرة
conspirator	متآمر
constitution	دستور
constitutional	دستوري
constitutional government	حكومة دستورية
construct	يبني
construction	أعمال
constructive talks	محادثات بناءة
consultations	مشاورات
consumption	استهلاك
contact	تماس
contact point	نقطة اتصال

comprehensive peace	سلام شامل
compromise	يساوم
compulsion	قهر، قسر
compulsory	اجباري
conceal	يخفي
concentraion area	منطقة الحشد
concentrate	يركز، يحشد
concentration	تجمعات
concentration camp	معسكر اعتقال
concept	مفهوم
concern	اهتمام، قلق
concessions	تنازلات
conclusion	خاتمة
condemn	يدين
condemnation	ادانة
conditions of effective propaganda	شروط الدعاية الناجحة
conduct of operations	ادارة العمليات
conference	مؤتمر
confidence	ثقة
conflict of interests	تضارب المصالح
conflict of loyalties	صراع الولاءات
conformity	تطابق
confuse and mislead	يربك ويضلل

إذاعة المملكة العربية السعودية الساعة ١١,٠٥ التاريخ: ١٩٦٧/٥/٦م

بـــرقيـــــة

بعث حضرة صاحب الجلالة الملك فيصل المعظم بالبرقية التالية الى أخيه الرئيس جمال عبد الناصر .

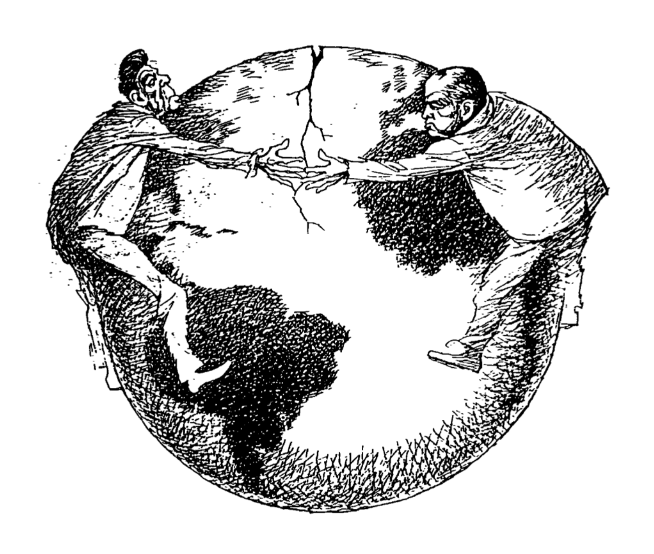
فخامة الأخ الرئيس جمال عبد الناصر : إننا نقف الى جانبكم بجميع قواتنا وامكانياتنا في هذه المعركة المصيرية ونؤيدكم كل التأييد في هذه المعركة الحاسمة من تاريخ الأمة العربية ، وقد دخلت قواتنا الأردن لتحارب الى جانب شقيقاتها العربيات سائلين المولى عز وجل أن يؤيدنا جميعاً .

التوقيع

فيصل

برقيه من الملك فيصل الى جمال عبد الناصر يؤكد فيها على التضامن العربي في وجه عدوان ١٩٦٧ .

combined arms	أسلحة مشتركة
commander in chief	القائد العام
comment	يعلق، تعليق
commentary	تعليق
commerce	تجارة
commercial broadcast	البث الاذاعي التجاري
commercial system	نظام تجاري
commission	لجنة
commitment	التزام
committee	لجنة
commodore	عميد بحري
communication between nations	الاتصال بين الأمم
communication control	التحكم في الاتصالات
communication process	عملية الاتصال
communique	بلاغ رسمي
communist ideology	الأيدولوجية الشيوعية
communist party	الحزب الشيوعي
community	جالية
compass	بوصلة
compilation	جمع
complain	يشتكي
components	مكونات
comprehensive	شامل



الحرب الباردة (چورباتشوف – ريجان) .

co-ordination	تنسيق
code	رمز
cognitive	معرفي
cognitive dissonance	الاختلاف المعرفي
coincidence	مطابقة،مصادفة
cold war *	حرب باردة
colic	مغص
collaborate	يتعاون
collaboration	تعاون
collapse	انهيار
collect	يجمع
collection	مجموعة
collection of combat	قتال
collective	جماعي
collective behavior	سلوك جماعي
collective security	أمن جماعي
collective security operation	عملية الأمن الجماعي
colloquialism	لغة قديمة
colonialism	الاستعمار
column	عمود
combat propaganda	دعاية قتال
combat reconnaissance	استطلاع المعركة
combat zone	منطقة قتال

English	Arabic
civil war	حرب أهلية
civilian	مدني
civilization	حضارة
civilized	متحضر
claim	يدعي، يزعم
claims	ادعاءات
clan system	نظام العشيرة/ الاتباع
clandestine	سري
clandestine operation	عملية سرية
clarifications of the issues	توضيح القضايا
class struggle	صراع طبقي
classified documents	وثائق مصنفة
clearing station	محطة اخلاء
climate	طقس
climax	ذروة،قمة
close reconnaissance	استطلاع عن قرب
co-exist	يتعايش مع
co-existence	تعايش
co-operation	تعاون
co-operative	متعاون
co-operative movements	حركات تعاونية
co-ordinate	ينسق
co-ordinating staff	ركن تنسيق

chimney	مدخنة
chivalry	الفروسية
choice	اختيار
cholera	كوليرا
choose	يختار
chopper	حوامه، هيليوكبتر
christian-jewish dialogue	الحوار المسيحي اليهودي
chronic	مزمن
cipher	رمز، شيفرة
circle	دائرة
circuit	دائرة كهربائية
circular	دائري
circulation	تداول، انتشار، توزيع
circumstances	ظروف
citizen	مواطن
citizenship	مواطنة
civil	مدني
civil affairs	شؤون مدنية
civil defence	الدفاع المدني
civil disobedience	العصيان المدني
civil disturbance	الفوضى المدنية
civil liberty	الحرية المدنية
civil rights	الحقوق المدنية

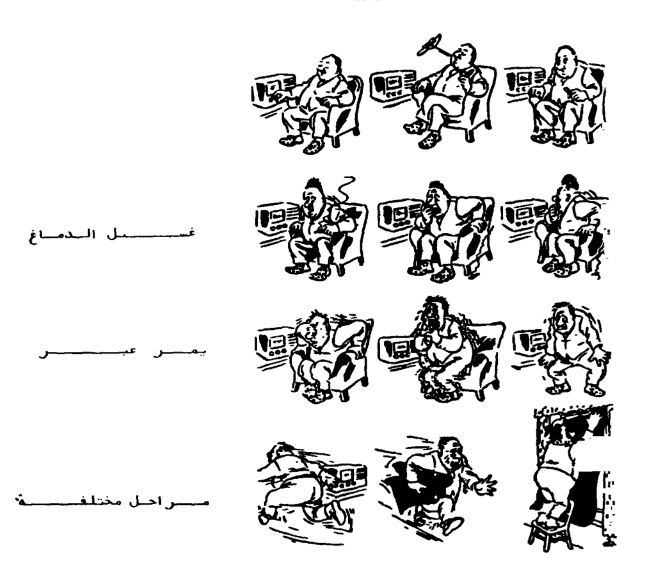
cause	قضية
cease-fire	وقف اطلاق النار
celebration	احتفال
cell	زنزانة
cemetery	مقبرة
censor	مراقب
censorship *	رقابة
census	احصاء سكاني
center of gravity	مركز الثقل
centigrade	درجة مئوية
century	قرن
ceremonies	احتفالات
challenges	تحديات
chamber of commerce	غرفة التجارة
change attitude	تغيير الاتجاهات
change of response	تغيير الاستجابة
channel	قناة
characteristics	خصائص
charter	ميثاق
chase	يلاحق
checkpoint	نقطة تفتيش
chief of staff	رئيس الأركان
children's programming	برامج الأطفال

campaign of hatered	حملة كراهية
cancer	سرطان
cancerous	سرطاني
capable of reception	قادر على الاستقبال
capacity	سعة، قدرة
capital	راس مال، عاصمة
capitalism	راسمالية
capitalist	راس مالي
captive audience	الجمهور الأسير
captor	الآسر
capture	يمسك، يقبض
capture attention	يستحوذ على الانتباه
captured soldier	أسير
card stacking *	تكديس الأوراق
caricature	كاريكاتير
carry the message	ينقل الرسالة
cartoon	كرتون
caste category	طبقة احتماعية
casualties	خسائر، اصابات
casualty clearing station	محطة اخلاء الاصابات
catastrophe	مأساة
categories	فئات
catholic	كاثوليكي

boycott	مقاطعة
brainwashing *	غسيل الدماغ
brass	الرتب العليا
break the record	ضرب الرقم القياسي
breakdown	هبوط معنوي
brief	موجز، يوجز
briefing	ايجاز
brigade	فرقة
brilliant	لامع
broad	عريض
broker	سمسار
budget	ميزانية، موازنة
bulletin	نشرة
bulletin board	لوحة اعلانات
burglary	سرقة
burst	انفجار
buzz	طنين، أزيز
cadre	عنصر، كادر
calculations	حسابات
calendar	تقويم
camouflage	تمويه
camouflage discipline	نظام التخفية والتمويه
campaign for truth	حملة من أجل الحقيقة

Brainwashing

the common man



beat the drum	اضرب الطبل
belt	نطاق، حزام
betray	يخون
bias	تحيز
biased	متحيز
big lie	كذبة كبيرة
bigotry	تعصب أعمى
bilateral talks	محادثات ثنائية
binocular	منظار
biographical intelligence	استخبارات حياة الأفراد
biological	بيولوجي
black propaganda *	دعاية سوداء
blackout	تعتيم
bluff	خدعة
boastful	متبجح
bolshevism	بلشفية
bomb-	قنبلة
bombing	قصف
bond	رباط
booby traps	مصائد مغفلين
boost	يعزز
booster	معزز
boundaries	حدود

B

bandage	لفافة
bandit	لص، قاطع طريق
bandwagon *	السير في الركب
bank note	ورقة نقدية
banner	راية، علم
barbed wire	أسلاك شائكة
barrage jamming	حاجز تشويش
barrier	حاجز
barriers	عوائق
baseless	لا أساس له من الصحة
basic	أساسي
basic training	تدريب أساسي
basic war plan	خطة الحرب الأساسية
basis for discussion	أساس للنقاش
bastard	ابن زنا، ابن حرام
battalion	كتيبة
battle	معركة
battle field	ساحة المعركة
battle map	خريطة المعركة
battle procedures	اجراءات المعركة
bayonet	حربة
beach	ساحل
beach landing site	موقع هبوط على الشاطئ

audience	جمهور
audience predisposition	الأحكام المسبقة للمستمعين
audience research	بحوث الجمهور
audio	صوت
authority *	سلطة
auto pilot	طيار آلي
autonomy	حكم ذاتي
auxiliary	عنصر مساعد
aviation	طيران
avoid interference	يتجنب التداخل
award	جائزة
axis of attack	محور الهجوم
azimuth	السمت
background	خلفية
backing	مساندة
backward	متخلف
bacon	لحم خنزير
badge	رمز، علامة، شعار
balance	توازن
balanced policy	سياسة متوازنة
ballistic	قذافي، بلستيكي، عابر للقارات
balloon	منطاد،بالون
band	عصابة

ascribed status *	المكانة المنسوبة
aspiration	طموح
assault	اقتحام
assault position	وضع اقتحام
assert	يؤكد
asserted	اكدت
assertion	تاكيد
assignment	واجب وظيفي
assimilation	الدمج
assistant	مساعد
assumptions	افتراضات
astronauts	رواد الفضاء
atheism	الحاد
atheist	ملحد
atmosphere	جو
atom	ذرة
atomic bomb	قنبلة ذرية
atomic warfare	حرب ذرية
attitude	اتجاه
attitudes towards	اتجاهاته نحو
attributed to him	تنسب، تعزى اليه
attrition	استنزاف
attrition war	حرب استنزاف

anxiety *	قلق
appeal	نداء ، مناشدة
applied to	يطبق على
appreciate	يتذوق
appreciation	تذوق
appropriate laws	قوانين مناسبة
Arab summit conference	مؤتمر القمة العربي
arbitrary	اعتباطي
archives	أرشيف
area	مساحة،منطقة
area assessment	تقييم المنطقة
area command	قيادة المنطقة
area study	دراسة المنطقة
area training	منطقة تدريب
arise	يبرز
aristocracy	ارستقراطية
armed forces	القوات المسلحة
around the world	حول العالم
arrangement	ترتيب
arrangements	ترتيبات
arrest	ايقاف ، حجز
art	فن
aryan myth	اسطورة الجنس الاري

ammunition point	نقطة ذخيرة
amnesia	فقدان الذاكرة
amnesty	عفو عام
Amnesty International	منظمة العفو الدولية
amplify	يضخم، يكبر
analogy	قياس
analysis	تحليل
analyze	يحلل
anarchy	فوضى
anger	غضب
announced desires	الرغبات المعلنة
announcer	مذيع
antenna	هوائي
anthropology	أنثروبولوجيا ، علم أصل الانسان
anti-aircraft	مضاد للطائرات
anti-arab	ضد العرب
anti-clockwise	ضد اتجاه عقارب الساعة
anti-propaganda	ضد الدعاية
anti-radio leaflet	منشور ضد الراديو
anti-semitic propaganda	دعاية ضد السامية (اليهود)
anti-terrorism	ضد الارهاب
anticipate	يتوقع
anticipation	توقع

air photography	تصوير جوي
air support	اسناد جوي
air-bridge	جسر جوي
airborne	محمول جوا (مجوقلة)
airborne loudspeaker	مكبر صوت محمول جوا
airborne troops	قوات منقولة جوا
aircraft	طائرة
airspace	المجال الجوي
airspace utilization	الافادة من المجال الجوي
alert	يقظ ، حذر
alienation	اغتراب
allegation	ادعاء
allegations	ادعاءات، مزاعم
allied war aims	أهداف الحلفاء الحربية
allow	يسمح
allowance	علاوة
ally	يحالف
alter	يغير
alteration	تغيير
alternate drop zone	منطقة انزال بديلة
ambush	كمين
ammunition	ذخيرة
ammunition depot	مستودع ذخيرة

aerial	هوائي، جوي
against	ضد
against propaganda	ضد الدعاية
agenda	جدول أعمال
agent	عميل
agent net	شبكة عملاء
aggregate	تجمع
aggression	عدوان
aggressive	عدواني
aggressiveness	عدوانية
aggressor	الباغي، المعتدي
agitate	يهيج
agitation	تهييج
agitation propaganda	دعاية التهييج
aid-de-camping	مساعد امر المعسكر
aimless	بلا هدف
air	جو ، هواء
air attack	هجوم جوي
air base	قاعدة جوية
air defence	دفاع جوي
air defence commandment	قيادة الدفاع الجوي
air dropping	الانزال الجوي
air operation	عملية جوية

WANTED!

REWARDS WILL BE PAID BY THE PALESTINE GOVERNMENT TO ANY PERSON PROVIDING INFORMATION WHICH LEADS TO THE ARREST OF ANY OF THE PERSONS WHOSE NAMES AND PHOTOGRAPHS ARE SHOWN HEREUNDER.



ITZHAK YEZERNITSKY

Age : 32 years
Height : 165 cms
Build : Heavy
Complexion : Sallow
Hair : Brown
Eyes : Brown
Peculiarities: Thick eyebrows:
Peculiarities : Thick eyebrows:
large ears: unkempt appearance: uses disguise as rabbi
Nationality : Polish
Occupation : Clerk.

اسحق يزرنتسكي

صحيفة الرأي، ٢/١١/١٩٩١ .

الإرهابي إسحاق شامير مطلوب للعدالة .

according to	طبقا لـ
acculturation	تبادل ثقافي
achieved status *	المكانة المكتسبة
acknowledgement	شكر، عرفان
acquisition	اكتساب
across boarders	عبر الحدود
act	يعمل، يسلك
action	عمل
active jamming	تشويش فعال
activity	نشاط
adaptation	تلاؤم
additional	اضافي
address	عنوان
addressed the people	خاطب الجمهور
adjustable	قابل للتعديل
adjustment	تكيف
administrative exercise	تمرين اداري
admiral	فريق أول بحري
advantage	فائدة
adversarial	عدائي
adversary	عدو، خصم
advertisers	المعلنون
advisory committee	لجنة استشارية

a large scale attack	هجوم على نطاق واسع
abandoned the idea	ترك الفكرة
abbreviation	اختصار
abnormal	شاذ
abort	يجهض
abortive	فاشل
abortive attack	هجوم فاشل
above all	فوق الجميع
abroad	في الخارج
absence	غياب
absent	غائب
absent without a leave	غائب بدون اجازة
absentee	متغيب
absolute	مطلق
abstain	يمتنع
abundant	متوفر
abuse	اساءة
accelerate	يسارع
acceleration	تسارع
accent	لهجة
acceptance	قبول
accessible	سهل المنال
accommodation	مسكن، مأوى

English/Arabic

إنكليزي/عربي

Psychological Warfare Dictionary

Dr. Ibraheem Abu-arqoub

Capt. Suleiman Ta'ani



Dar Majdalawi Pub.& Dis

This Dictionary

1 - aims at acquainting the Arab people and the Moslems with the forms, objectives, channels and techniques of the psychological warfare or propaganda in peace and war.

2 - is sorted out alphabitically in both Arabic and English according to the first word in the term.

3 - is divided into 2 parts:

a) Arabic - English.

b) English - Arabic.

In between is an appendix in English alphabitical order

4 - This work couldn't be done without the help and the guidance of God. We appreciate any suggestion and criticism from our respected readers.

Psychological Warfare Dictionary

Psychological Warfare Dictionary

ENGLISH - ARABIC
ARABIC - ENGLISH

Dr. Ibraheem Abu-arqoub

Capt. Suleiman Ta'ani



Dar Majdalawi Pub.& Dis